



La Voix de l'Est

Bessette gagne
en Californie

- page 35 -

Des mamans sur la glace
pour Rêves d'enfants

- page 6 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale



TOURISME: DES ENTREPRISES D'ICI SE DISTINGUENT

- page 7

Une vingtaine de résidents
de Brigham ont été évacués

**La pire
inondation
en 5 ans**

page 3

photo Stéphane Champagne

**GRANDE VENTE
de mars**

TAPIS COMMERCIAL
Choix de couleurs
à partir de **4,95\$** v.ca

PLANCHER FLOTTANT
7 mm - sans colle
1,59\$ pi.ca

**CARPETTES
DÉCORATIVES**
5 pi X 8 pi
à partir de
99\$

**CÉRAMIQUE
À PLANCHER**
12 po X 12 po
à partir de
1,59\$ pi.ca

PRÉLART
sans cirage
à partir de **5,95\$** v.ca
9, rue Irwin,
Granby - 378-3951

Les Tapis Eddy
Préfaits - Tailles - Couleurs
résidentiel - commercial
Estimation Gratuite

29

29

29

Repères À lire mercredi

La
chronique
de
Francine
Beaudoin



Météo

Aujourd'hui
max 12 min -5



Ensoleillé.

Demain
max 11 min -5



Ensoleillé.

Loteries

Quotidienne 3
1 3 6

Quotidienne 4
5 7 5 7

Extra
1 2 6 3 1 5

Mercredi

max 10 min -1



Ensoleillé.

Index

Agenda	page 18
Décès	page 27
Économie	pages 20-21
Jeux	page 30
La voix des affaires	page 9
Opinion	page 14
Petites annonces	page 22
Sports	page 31
Statistiques	page 31

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P

Télécopieurs

Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195

Internet

Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine (taxes comprises) Livraison	
par camelot	3,90 \$
par motorisé	4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

ACTUALITÉS



photo Stéphane Champagne

Accident boulevard Pierre-Laporte: le conducteur est mort

GRANBY (MB) — Le jeune homme impliqué dans une collision, vendredi soir, a rendu l'âme, samedi. Antoine Proteau, qui conduisait une Nissan Sentra, a rendu son dernier soupir à 7h30, samedi matin. Il avait 22 ans. Le Cowansvilleois roulait boulevard Pierre-Laporte, près du rang Robitaille, lorsque une remorqueuse se dirigeant vers Bromont n'a pu éviter la voiture venant en sens inverse. Celle-ci s'est retrouvée dans le fossé, à la renverse. Les nombreux secouristes ont tenté de réanimer le jeune homme pendant plusieurs minutes avant de le transporter au Centre hospitalier de Granby. Il a par la suite été transféré à l'hôpital Charles-Lemoyne, à Longueuil. Le brouillard serait la cause de l'accident. Sur les lieux du drame, hier, des proches avaient déposé une croix et des fleurs en mémoire du défunt.

Québec surveille la situation à Kanesatake

QUÉBEC (PC)

Le premier ministre Jean Charest assure que son gouvernement surveille de près le territoire mohawk de Kanesatake à la suite de la nomination par le grand chef James Gabriel d'un nouveau chef de police contesté par des dissidents. M. Charest a déclaré que le Québec, le gouvernement fédéral et le grand chef en exil collaboraient afin d'éviter la violence sur le territoire situé à l'ouest de Montréal.

«On travaille avec le gouvernement fédéral, avec le chef Gabriel, qui est le chef légitimement élu, et aussi avec les autres chefs, pour s'assurer qu'il y ait une stabilité.»

Le premier ministre a rappelé que

«le premier objectif est de stabiliser la communauté pour éviter des situations de violence et on suit cela de très près.»

Les trois chefs dissidents avaient dénoncé formellement samedi la décision de M. Gabriel de nommer un nouveau chef qui entrera en fonction le 31 mars.

Cette nomination fait suite à l'entente tripartite de quatre ans entre Québec, Ottawa et Kanesatake, sur les services policiers dans la communauté de 1800 habitants.

Le grand chef avait dû fuir Kanesatake en janvier après avoir tenté de remplacer l'ancien chef de police. Sa maison avait été incendiée au cours d'une émeute et des dissidents avaient assiégé le poste de police où se terrait un corps policier inter-autochtone appelé en renfort pour combattre le crime organisé.



photo Stéphane Champagne

Automobiliste blessée

GRANBY (SD) — Une automobiliste a été blessée, samedi soir à l'angle du boulevard David-Bouchard et de la rue Cowie, à la suite d'un accident de la route. Un déversement d'essence sous le véhicule accidenté a nécessité l'intervention des pompiers de Granby, qui ont dû colmater la brèche, vers 19h. On ignore pour le moment la condition de la femme, âgée dans le début vingtaine.

Ce soir — Spécial Rwanda

Rwanda : dix ans plus tard.

20 h Points chauds

Bilan du génocide : 800 000 morts et près de 3 millions de blessés et de réfugiés. Où en est maintenant le Rwanda ?

Réalisation-coordination : Simon Girard



21 h 30
La justice
des hommes

Procès intentés aux génocidaires



Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

265845V

La Yamaska sort de son lit à Brigham

Une vingtaine de résidants évacués samedi

BRIGHAM

Gonflée par la pluie et la fonte des neiges, la rivière Yamaska a littéralement débordé samedi, inondant les terrains d'une trentaine de propriétés dans le secteur de la rue Decelles. Des routes étaient barrées à la circulation par l'eau et une vingtaine de personnes avaient quitté leur demeure la veille.



Martine
Bouliane

mboulian@lavoixdelest.qc.ca

Lacasse, propriétaire d'une maison dans ce secteur depuis 14 ans.

Même si son terrain ressemblait à une grande mare, Francine ne se disait pas inquiète de la situation. «En 25 ans, l'eau est entrée deux fois seulement par la trappe de cheminée. C'est sûr qu'il faut surveiller et faire attention», croit-elle.

Habités que la rivière sorte de son lit, les propriétaires des environs ont ajusté leur demeure pour éviter qu'elle ne soit la proie des eaux d'année en année. Les gens y possédant leur résidence permanente ont surélevé leur maison et installé dans les sous-sols des pompes pour rejeter l'eau, explique Eugène Twardowski. «Ceux habitués sont arrangés pour que ça



photos Stéphane Champagne

Gabriel, qui porte Milaine sur son dos, Marilys et Jérémie, s'amusaient dans l'eau hier.



Un peu partout, on pouvait apercevoir de grandes mares.

précédentes puisque les véhicules ne pouvaient plus circuler.

Avec la nuit froide et l'absence de pluie, le cours d'eau reprenait tranquillement sa place et la rivière a baissé d'une dizaine de pouces depuis minuit samedi. La situation était encourageante malgré des embâcles un peu plus haut dans le secteur de la rue Magenta. «Ça a commencé à déborder samedi matin vers six heures. C'était complètement bloqué. Là, l'eau passe assez bien», souligne Paul Champagne.

Hier, la rivière Yamaska revenait tranquillement dans son lit à Brigham. Les enfants profitaient de la chaude journée et les bénévoles demeuraient toujours aux aguets.

Un peu plus loin, des champs ressemblaient à des lacs, à un point tel

où des hérons et des outardes s'y méprenaient et s'y baignaient. Les glaces ne pouvaient franchir le pont d'acier permettant de passer du rang Choinière à la rue Decelles, mais surtout le pont couvert en bois, fermé à la circulation automobile depuis quelques années déjà.

Si les petites automobiles ne pouvaient franchir un certain point de la rue Decelles, les véhicules tout-terrains s'en donnaient à cœur joie, tout comme les enfants armés de bottes d'eau. Jérémie a même trouvé un gagne-pain en faisant des commissions sur sa bicyclette pour les personnes ne souhaitant pas franchir la «rivière». Les jeunes s'amusaient en déplorant... le temps trop frais pour patauger en maillot de bain. «On aimerait mieux que ce soit l'été», raconte Marilys, âgée de 12 ans.



Si les petites automobiles ne pouvaient franchir un certain point de la rue Decelles, les véhicules tout-terrains s'en donnaient à cœur joie.

Vers 15h, les pompiers de Bromont, qui étaient sur place, ont évacué sur une base volontaire des résidents du secteur. «Notre problème, ce n'est pas les maisons, mais plutôt les routes. S'il y a des situations d'urgence, nous n'y aurons pas accès», expliquait alors Steven Neil, maire de Brigham.

Une vingtaine de résidents ont quitté leur demeure pour la nuit, mais personne n'a profité de la salle communautaire de la municipalité, ouverte aux sinistrés souhaitant y dormir.

En cinq ans, souligne-t-il, il n'avait jamais vu une telle situation. Les résidents du secteur, eux, se rappelaient il y a plusieurs années une crue des eaux plus pénible. «Ça a déjà été pire, mais depuis environ 10 ans, c'est le plus haut. Ça dérange, c'est même inquiétant parce qu'on ne sait jamais où ça va s'arrêter», souligne Jean-Marie

reste vivable. C'est ben le fun ici, mais 363 jours par année!», estime ce dernier.

Une idée partagée par André Piotrowski, l'un des citoyens bénévoles assurant la sécurité dans le quartier. En 1981, se rappelle celui qui habite le secteur depuis quarante ans, il s'était retrouvé isolé pendant trois jours, incapable de sortir de chez lui. La crue printanière de cette année ne l'effraie pas du tout, même s'il constate que l'eau était un peu plus haute cette fois-ci. «C'est un beau coin ici, c'est de valeur qu'on ait les inondations, mais on vit avec», précise-t-il.

Pour sa part, Paul Champagne était bien décidé à rester et souhaitait voir l'électricité maintenue, ce qui permet de faire fonctionner les pompes. «Je leur ai dit: quand je serai assis sur la couverture, là, vous viendrez me



Le maire de Brigham, Steven Neil, n'a pas vu une telle situation en cinq ans.

chercher!», raconte le bénévole mandaté pour étudier les mouvements de la Yamaska.

Il considère que l'inondation de samedi en était une «moyenne», pire que l'an dernier et quelques années

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...

À partir de

81.95\$
installé

Pur-sang nouvelle génération

- Pneu toutes saisons conçu pour une grande variété de voitures de tourisme
- Rainures à angle prononcé pour une conduite silencieuse
- Composés optimisés de la bande de roulement favorisant l'équilibre entre l'usure et l'adhérence
- Codes de vitesse T, H et V
- Cotes de rendement de 80 000 à 110 000 km

DEAN
EQUUS LSI

Nouveau



H ALIGNEMENT

FREINS

SUSPENSION

Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU

Concept

483, rue Boivin, Granby
378-9915
www.pneusconcept.qc.ca

DUNLOP

GOODYEAR

NANKANG

PIRELLI

DEAN

Pneus Kelly

TOYO

YOKOHAMA

Temps des sucres: ça s'annonce bien

«Mais on est à la merci de la température», disent les acériculteurs

GRANBY

Les amateurs de produits de l'érable sont choyés cette année puisqu'ils peuvent se sucrer le bec avec un sirop de qualité. Il est encore toutefois trop tôt pour savoir si la saison est à inscrire dans les annales.



Stéphanie Decelles

sdecelle@lavoixdelest.qc.ca

«Ça va très bien, mais on ne peut pas prédire si ce sera une bonne année ou non, il faut attendre la fin de la saison pour le savoir. Au moins, la coulée est repartie», raconte le propriétaire de l'Érablière Bernard de Granby, Réal Bernard.

C'est que les jours froids de la semaine dernière ont nui aux acériculteurs. «On a besoin d'un gel pendant la nuit et de températures plus chaudes pendant le jour, mais pas trop chaud, sinon la sève est plus foncée, presque rouge, explique l'acériculteur qui compte plus de 30 ans d'expérience. C'était tranquille la semaine dernière à cause du mauvais temps, la coulée n'était pas bonne.»

Si Dame nature continue à répondre aux souhaits des producteurs, la saison pourrait bien n'avoir rien à envier aux meilleures. Mais si le temps des sucres peut s'étirer jusqu'à la fin du mois d'avril, Réal Bernard doute que les acériculteurs auront cette chance cette année. «On est à la merci de la température. Ça va bien depuis jeudi, mais on annonce du temps chaud cette semaine. Et s'il fait trop chaud, c'est fini!»

Onil Beaudoin, propriétaire d'une érablière de production de 8500 entailles à Saint-Paul-d'Abbotsford et président du syndicat des produc-



photo Stéphanie Champagne

Selon Onil Beaudoin et son fils Yannick, la qualité du sirop est excellente cette année.

teurs acéricoles de Saint-Hyacinthe, est bien heureux: la qualité du sirop est excellente cette année. «Nous avons beaucoup d'extra-clair et de clair; c'est du sirop de bonne qualité. L'an passé, le sirop goûtait le bois, on ne sait pas pourquoi, mais cette année, la saison s'annonce bonne, parce que la

qualité et les températures sont bonnes», explique-t-il.

Malheureusement, les températures idéales ne dureront pas, selon lui. «À Pâques, ça devrait être fini parce qu'en haut de 10 degrés, on est pénalisés.»

À La Cabane familiale de Roxton Pond, où l'on préconise l'ancienne

méthode pour recueillir la sève des érables, la saison a été quelque peu retardée, estime son propriétaire Réal Dubuc. «Nous avons été retardés de quelques semaines par rapport aux érablières qui fonctionnent avec la tubulure parce qu'il arrivait que la sève gelaît dans les chalumeaux.»

Malgré tout, la saison s'annonce plutôt bien, puisque le sirop recueilli grâce aux 1500 entailles est de bonne qualité, affirme-t-il. L'acériculteur refuse toutefois de dire si la saison brisera des records. «Comme mon grand-père disait, je vais dire ça à la fin du temps des sucres!»

La réussite d'un projet commence par une équipe SOLIDE
378-4120

Kathleen CHAGNON Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 275-393V
André BELANGER Cell.: 770-1041

Robidoux Résidentiel, commercial, industriel
 évaluateurs immobiliers

Estimation pour fins d'achat, vente, financement
 Valeur assurée

Hélène Robidoux E.A., B.A.A. Évaluatrice agréée
 777-4466

118, St-Charles Sud, Granby

Avis Veuillez prendre note qu'à la suite de l'accident automobile de Monique Viau, Harine Charbonneau assurera son remplacement durant son absence chez Coiffure pour lui et elle.

Harine invite donc tous ses clients et amis à venir la rencontrer, du mardi au samedi.

coiffure pour lui & elle

6 St-Antoine Sud, Granby
 375-1774

INTER SÉCURITÉ D L
 ALARMES INTERCOMMUNICATION
 Licence R.B.Q. 8217-5092-41

- Feu • Vol • Centrale d'alarme
- Carte d'accès • Caméra
- Intercom d'immeubles

1 AN DE CENTRALE GRATUIT à l'achat d'un système

Daniel Lavallée propriétaire
 Sur rendez-vous
 Bureau : (450) 372-1995

Nathalie Couvet
 Estimation gratuite travaille pour vous!

Services professionnels en immobilier
 Cell.: 521-4382 • 378-4120
 Remax professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Evans Bouchard sort de prison

LA TRIBUNE (PSJ)

Devait-on ou non remettre en liberté Evans Bouchard ? La question a été largement débattue la semaine dernière devant le juge Gilles Gagnon de la Cour du Québec par le procureur Patrice Paré pour le ministère public et le criminaliste Philippe Gilbert pour l'accusé.

Au terme des arguments et des motifs soulevés par les deux parties, le juge Gilles Gagnon de la Cour du Québec a libéré mais partiellement l'accusé en lui ordonnant de demeurer 24 heures sur 24 à La Maison L'Estime, de se soumettre à une thérapie et de respecter les règles de la maison.

De plus Bouchard a dû verser une garantie de 1000 \$ et se dépouiller de son permis de conduire.

Étant donné qu'une ordonnance de non-publication a coiffé cette étape judiciaire, il est impossible de rapporter les arguments et motifs que M^e Paré et M^e Gilbert ont présentés au juge Gagnon.

Trois accusations

Bouchard âgé de 50 ans, de Magog, fait face à trois accusations dont celle de conduite avec facultés affaiblies ayant causé la mort, de conduite dangereuse ayant causé la mort et de refus de fournir un échantillon d'haleine.

La tragédie dans laquelle il a été impliqué a fauché la vie de Carinthe Boulanger, âgée de 19 ans, de Sutton,



archives La Tribune

Evans Bouchard devra
rester à La Maison L'Estime
24 heures sur 24.

le dimanche 14 mars, boulevard Saint-François Nord, à Sherbrooke.

La jeune femme revenait à son lieu de résidence à Sherbrooke pour la poursuite de ses études à la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke.

Le dossier de Bouchard réapparaîtra sur le rôle du 12 mai prochain.

ENCORE EN 2003: PREMIER VENDEUR

www.jeebris.com

378.8461

Jonathan Benoit

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Pierre Brissette

5 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 29 MARS 2004

Très bientôt...



Découvrez une autre dimension.

Méga

vente

Dodge Caravan

Édition anniversaire 2004

Dodge Caravan

La mini-fourgonnette la plus vendue au monde depuis plus de 20 ans

Louez à

199\$

par mois.
Location de 48 mois.
Comptant initial de 4 275 \$
ou échange équivalent.

Aucun dépôt de sécurité.
Location de 48 mois:
2 999 \$ comptant
226 \$



AVERTISSEMENT
Cette offre peut vous donner
envie d'agrandir votre famille !

ou achetez à

21 888\$

Berline Chrysler Sebring 2004

- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiser
- Glaces et verrouillage des portes électriques
- Régulateur de vitesse

Louez à

288\$

par mois. Location de 48 mois.
Comptant initial de 2 955 \$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.
0 \$ dépôt de sécurité.
Option 0 \$ comptant également disponible.

ou achetez à

18 999\$



* Transport, taxes sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Détails chez votre concessionnaire.



MAHEU

Chez Maheu, c'est mieux!

997 Principale, Granby • 378-0178 • 378-7474

265364V

29

29

29

Des mères jouent au hockey pour Rêves d'enfants

Martine Bouliane

mboulian@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Une trentaine de femmes ont montré leur savoir-faire afin de ramasser des sous pour la fondation Rêves d'enfants. Pas question de berce-thon ou de ventes de gâteaux: elles ont plutôt joué au hockey!

L'activité de financement, qui s'est déroulée hier à l'aréna Léonard-Grondin à Granby, a permis d'amasser 3815 \$ et de dépasser l'objectif fixé. «On est bien contents, on ne s'attendait pas à accueillir autant de monde!», indique Alain Ouellet, bénévole pour la fondation dans la région et organisateur de la partie.

Il y a deux ans, un tel événement avait été organisé pour ramasser des fonds pour Rêves d'enfants. Les organisateurs ont souhaité réitérer l'expérience.



photos Stéphane Champagne

Ces hockeyeuses d'un jour ont patiné pour une bonne cause: Sonia Bouthiette, Nadine Dubé, Fanny Bouthillier, Nathalie St-Pierre, Hélène Couture et Nancy Bouthiette.



Vicky Létourneau et Marc Sarrazin, les parents du petit Jérémie, sont venus témoigner de leur rêve d'enfant. Ils sont allés à Walt Disney en février.

Les hockeyeuses d'un jour ont été séduites par la noblesse de la cause. «En plus, c'est une activité amusante et je n'étais pas la seule à n'avoir jamais joué. C'est moins gênant!», raconte Isabelle M.-Rainville.

Pour sa part, Hélène Couture n'aurait pas enfilé ses patins pour une autre raison. «Ça me touchait. Je ne suis pas sûre que je l'aurais fait pour autre chose!», souligne cette dernière.

Les parents du petit Jérémie, Vicky Létourneau et Marc Sarrazin, étaient également sur place pour témoigner de l'importance de réaliser les rêves d'enfants malades. En février, la famille de Valcourt s'est rendue à Walt Disney et a fait une croisière, ce qui a permis

à tout le monde de se changer les idées et a peut-être influé sur la maladie de l'enfant de trois ans.

Atteint d'un cancer assez sévère, après un an de chimiothérapie, radiothérapie et d'une greffe de la moelle osseuse, Jeremy faisait une rechute, croyaient ses médecins. Il devait passer à nouveau des tests au retour du voyage. Tout était alors revenu à la normale. «On ose croire que c'est la magie du rêve», raconte son père.

Les enfants malades bénéficient d'un tel projet, qui agit notamment comme «baume psychologique», estime ce dernier. Une idée partagée par la mère de Jérémie. «Dans son cas, ça a été une expérience super.

Il a réussi à oublier les traitements et les visites à l'hôpital. Ça permet de fixer des buts», raconte Vicky Létourneau.

L'une des organisatrices de l'événement, Nathalie Forand, organisatrice de la joute amicale, est bénévole à la fondation depuis novembre dernier. Au cours de cette période, cinq rêves d'enfants malades ont été réalisés.

Les bénévoles reçoivent une mission lorsqu'un jeune de la région est sélectionné. Ils doivent alors rencontrer la famille et réaliser le rêve: obtenir un cheval, un ordinateur, partir en voyage ou toute autre demande. «Il n'y a pas de limites!», explique-t-elle.

Y avez-vous pensé ?

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...



VOTRE CAMELOT EST LÀ !

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin!

Il mérite bien une marque d'appréciation!

La Voix de l'Est

rydorp/est.ca

254066V

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur

378-4120

RE/MAX Professionnel C.L.

Courtier immobilier agréé

N'ouvrez pas votre porte à des inconnus...



vitrerie
BOURGEOIS
& ASSOCIÉS INC.

985, rue Roger, Granby
378-8296

Beaucoup plus que des portes et fenêtres!

RBQ: 3096-9844-67

GARAGA EXPERTS

Les experts en portes de garage



Sylvain Massé



Michel Mailloux



archives La Voix de l'Est
Paolo Di Pietrantonio



photo La Tribune
Éline Plamondon

Tourisme: quatre entreprises de la région honorées

Martine Bouliane

mboulian@avoixdelest.qc.ca

GRANBY

Quatre entreprises de la région se sont démarquées au gala des Grands Prix du Tourisme des Cantons-de-l'Est, qui avait lieu vendredi au centre culturel de l'Université de Sherbrooke. Les lauréats représenteront les Cantons-de-l'Est à la finale nationale des Grands Prix du tourisme qui se déroulera le 14 mai à Montréal.

Dans la catégorie hébergement, 150 chambres et plus, Château Bromont domaine hôtelier et Spa Concept Bromont l'ont emporté.

L'Auberge Le Pigeonnier de Farnham a reçu le prix dans la catégorie hébergement, moins de 50 chambres, tandis que la première route des vins signalée dans Brome-Missisquoi l'a emporté dans la catégorie attraction touristique, 50 000 visiteurs et plus. Dans la catégorie plein air et aventure, Ski Bromont est reparti avec le prix.

Le Zoo de Granby, qui fêtait ses 50 ans en 2003, a reçu un prix spécial afin de souligner sa longévité, sa ténacité et son innovation.

Pour le Château Bromont, domaine hôtelier, il s'agissait d'un sixième grand prix du tourisme en autant d'années. L'établissement a également gagné au niveau provincial à deux reprises. «Ce n'est pas une grosse surprise, mais c'est toujours une gloire», explique Paolo Di Pietrantonio, directeur général de l'endroit.

Le Château Bromont a gagné avec le Spa Concept, qui fait lui aussi partie du domaine hôtelier.

Auparavant, seul l'hôtel avait obtenu un prix. Les projets ne man-

quent pas, souligne le directeur général, notamment avec l'arrivée d'un chapiteau où Marc Dupré donnera ses spectacles et des camps d'été culinaire, équestre ou de golf, du «tourisme d'apprentissage». «Nous avons toujours des projets. On a 16 ans et on se sent comme à l'adolescence», souligne Paolo Di Pietrantonio.

Ski Bromont a gagné le prix dans la catégorie plein air et aventure depuis trois ans. La station a remis un dossier portant sur la chute du prix de l'abonnement en soirée. «On l'a présenté dans le sens d'un changement de perception, de démocratisation du ski alpin», raconte Éline Plamondon, directrice du marketing.

Une telle reconnaissance est toujours agréable et toute une équipe se trouve derrière ces accomplissements, rappelle-t-elle.

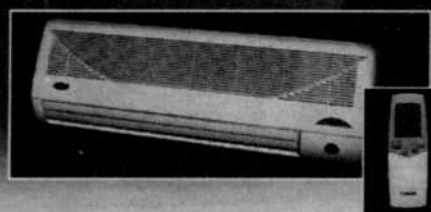
À l'Auberge Le Pigeonnier, gagnant dans la catégorie hébergement moins de 50 chambres, on était agréablement surpris de cette victoire. L'établissement a depuis près de 10 ans changé progressivement de vocation pour offrir un service personnalisé à ses clients et leur proposer des forfaits. Parachute, route des vins, zoo, les attraits touristiques des environs y figurent. «Il s'agit d'un concept unique dans la région», soutient Marie Gaudette, copropriétaire.

Le 14 mai, cette dernière prévoit être présente à la finale qui se déroulera à Montréal, mais ne serait pas déçue si elle ne l'emportait pas. «Tous ceux qui sont rendus là sont déjà des gagnants. Si notre dossier est retenu, ce serait l'apothéose», conclut Marie Gaudette.

DERNIÈRE CHANCE GRANDE VENTE MASSIVE de CLIMATISEURS MURAUX Autorisée par le manufacturier

Carrier

Ouvert exceptionnellement
MEDI et DIMANCHE
de 9 h à 17 h



70 ans d'excellence
un gage pour le futur...

BEAUDIN
LE PROHON

Traitement de l'air et du froid

CADEAU D'UNE VALEUR DE 375 \$
Garantie prolongée de 5 ans et housse de protection
Garantie par le manufacturier 10 ans sur le compresseur
(Cette offre a une durée limitée d'une semaine)

- ✓ PAS DE COMMISSION VERSÉE
- ✓ LIVRAISON GRATUITE
- ✓ INSTALLATION INCLUSE
- ✓ PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

Granby
620 Simonds Sud
(450) 378-1500

Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi : 8 h à 17 h
Samedi et dimanche : 9 h à 17 h

Rock Forest
6171, boul. Bourque
(819) 563-2454

Saint-Hyacinthe
1702, des Vétérinaires
(450) 773-4948

*Sujet à l'approbation du crédit. Livraison dans un rayon de 30 km ou moins. Installation régulière de 20 pieds de tuyauterie. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

266018V



GRIZZLY 660
2004

Solde du printemps

V-STAR 1100
CLASSIC

- Moteur de 660cc
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Dégagement au sol de 11,8 po
- Idéal pour hors-sentier et sentier

Promotion 1

Treuil de 2 500 lb gratuit
ou 6 mois sans paiement ni intérêt

Promotion 2

Pelle à neige gratuite
ou 300 \$ d'accessoires gratuits

6 mois sans paiement
ni intérêt
ou
4,9 % d'intérêt
sur financement

Moto
Pro
Granby



YAMAHA

Modèles 2003 et usagés en magasin. Informez-vous !

564 Dufferin, Granby • 375-1188

Membres corporatifs et institutionnels de la

Centre d'archives agréé



Jacques Pronovost
La Voix de l'Est
Président
de la campagne
Membres
corporatifs et
institutionnels 2004

« Pour voir où l'on s'en va, il faut savoir d'où l'on vient. En entreprise comme dans la vie, nous savons que le passé est garant de l'avenir, que ce qui a été fait avant est à l'origine de ce que nous faisons aujourd'hui, et nous permet de nous projeter dans le futur. »



Diane St-Jacques
Député fédéral
Comté de Shefford
« L'histoire du Canada passe aussi par celle des régions. »



Bernard Brodeur
Député provincial
Comté de Shefford
« Le Parti libéral du Québec a reconnu l'importance des services d'archives régionaux dans la réglementation sur les archives, en 1990. »



Claude Boucher
Député provincial
Comté de Bagot
« Se connaître en tant que peuple, c'est connaître son passé. »



Jacques Bonneau
Arpenteurs-géomètres ass.
« Les arpenteurs sont les premiers à avoir foulé le territoire régional. »



Donald Beauregard
DBR Informatique enr.
« Parce que le passé et l'avenir font toujours bon ménage. »



Denis Chagnon
Laiterie Chagnon ltée
« Notre entreprise familiale s'appuie sur l'expérience du passé pour envisager l'avenir. »



Marcel Henniaux
Gaz Métro
« L'histoire doit se transmettre de génération en génération pour qu'on n'oublie pas. »



Gilles Decelles
Bouchons Mac inc.
« Nos installations font partie du paysage architectural de Waterloo depuis 1933. »



Jacques De Laganière
Ski Mont Shefford
« Premier centre de ski de la région, nous faisons partie des loisirs d'hiver depuis 1941. »



Joanne Lalumière
Zoo de Granby
« La préservation fait partie des mandats respectifs de la Société d'histoire et de notre organisme. »



Stéphanie Lavigne
Chambre de commerce du district Granby-Bromont
« Notre lien avec les fondateurs de la Chambre passe par les archives de la Société d'histoire. »



Louis Ménard
Excel Distributeur Industriel
« La mémoire des ancêtres se transmet par les archives. »



Marc Breton
Super Marché G. Breton inc.
« Parce que nous avons aussi à cœur la conservation du patrimoine bâti. »



Pierre Vinet
Quatorze des caisses populaires de la région de Granby
« Le mouvement coopératif a bâti l'histoire régionale. »



Alain Revil
Machines-Outils Henri Liné ltée
« L'histoire de notre région est aussi celle de nos industries. »



Daniel Marquis
Cégep de Granby
« Pour nous, l'histoire et le patrimoine sont essentiels dans notre culture. »



Michel Martel
Les Galeries de Granby
« Le commerce de détail représente une partie importante de notre histoire économique. »



Claude Vézina
CLSC-CHSLD
« Parce que l'histoire c'est le respect des gens qui ont fait notre région. »



René Giaré
Centre hospitalier de Granby
« Un regard sur le passé nous fait apprécier le chemin parcouru. »



Bernard Provencher
Librairie des Galeries de Granby inc.
« L'histoire ne vit que si elle est diffusée. »



Vivianne Schofield
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
« La Société d'histoire est notre partenaire dans la conservation de nos archives historiques. »



Michel Nadeau
La Maison Blanche Resto-Bar
« Le patrimoine est un bien collectif, c'est à nous de le préserver. »



Denis Robidoux
Charland Chevrolet Oldsmobile ltée
« La Société d'histoire est la gardienne de notre mémoire régionale. »



Luc Benoit
SIDO ltée
« La Société d'histoire est un lieu pour retrouver la trace de nos ancêtres. »



Serge Bouchard
Banque Nationale du Canada
« Supportons l'unique centre de référence sur l'histoire de notre région. »



Louise Bouthiette
Hôtel Le Castel de l'Estrée inc.
« Notre établissement a une histoire liée à celle des gens de la région. »



Mario Caron
Le Pub du Village
« L'expression régionale passe par la connaissance de l'histoire. »



André Robert
Corporation d'amusement de Granby
« Depuis 1939, la famille Robert fait partie de l'histoire du cinéma à Granby. »



Jean-Guy Racine
Meubles Céro inc.
« Les archives de la Société d'histoire nous plongent dans le passé afin de mieux définir l'avenir. »

L'histoire s'écrit au présent
30 fois MERCI

Gilles Baron
Président
de la SHHY





Aller au bout de ses rêves avec Myrand'Art

GRANBY

Des mains faites pour dompter le verre et la céramique, les mêmes rêves en grand format, une détermination à toute épreuve: il n'en fallait pas plus à Nancy Baron et à Julie Laporte pour donner naissance à Myrand'Art, une entreprise qui enjolive le quotidien de ses clients.



Marie-France Létourneau

mlotourn@lavoixdel'est.qc.ca

Myrand'Art fabrique des vitraux et des mosaïques haut de gamme sur mesure. Fondée à Granby il y a à peine un an, l'entreprise trace sa voie à la vitesse grand V dans ce créneau. Et les deux artistes à son origine, dotées d'un sens des affaires manifeste, savent qu'elles iront loin avec Myrand'Art.

«Myrand'Art *all around the world*», a récemment lancé Nancy Baron en éclatant de rire.

Cela n'a cependant rien d'une boutade. Les deux jeunes femmes caressent le rêve de traverser l'océan avec leur art. Et c'est avec cet objectif en tête qu'elles envisagent l'avenir, sans compter leurs heures de travail.

Jusqu'à maintenant, tout leur a plutôt souri. Les deux associées ont réussi à décrocher des subventions des programmes Soutien aux travailleurs autonomes et Jeunes entrepreneurs ainsi que du fonds de création d'emploi de la caisse populaire Granby-Bromont.

Après six mois d'existence, Myrand'Art s'est retrouvée en nomination l'an dernier au gala des Grands prix distinction de la Chambre de commerce locale dans la catégorie Commerce PME.



Un vitrail réalisé sur mesure par Myrand'Art pour le vestibule d'un client montréalais.



photo Alain Dion

Les fondatrices de Myrand'Art, Nancy Baron et Julie Laporte, ont fait du chemin depuis un an. Suffisamment pour embaucher un premier employé, Guillaume Fortin (au centre).

«Ce n'est pas facile de partir une entreprise pour deux personnes pas connues, lance néanmoins Julie Laporte. On avait 0 \$ en poche. Juste nos rêves et notre courage. Il faut frapper à plein de portes...»



Fonceuses

Heureusement pour les associées, toutes deux mamans, frapper aux portes est loin de les embêter. Elles semblent même y prendre goût. «On n'a pas peur de prendre les grands moyens pour rencontrer les gens...», laisse tomber Nancy Baron.

Cela leur permet notamment de faire voir leurs oeuvres (vitraux, tables, dessus de comptoirs, etc.) et de recruter des clients. «Une bonne partie de notre clientèle est à Montréal. On n'a jamais vraiment fait de publicité. On s'est plutôt arrangées pour que nos pièces soient bien placées», dit la jeune femme de 32 ans.

Certaines de leurs pièces se trouvent par exemple chez des détaillants de céramique, des fabricants de meubles ou d'armoires. On en retrouve aussi dans les maisons modèles d'Alouette à Saint-Alphonse. C'est avec cette visibilité que Nancy Baron et Julie Laporte ont obtenu un contrat à New York «dans l'ancienne maison de Charlie Chaplin».

Chaque contrat représente pour elles un défi nouveau qui leur permet de dépasser leurs limites. «On rêve de

grandes choses toutes les deux. On veut pousser le vitrail au bout. On essaie beaucoup de choses avec la mosaïque, le verre fusionné. On fait notre *trail* à nous», dit Nancy Baron.

Hollywood

Les deux jeunes femmes qui se connaissent pourtant peu avant de se lancer en affaires rêvent d'appliquer leur art à des halls d'hôtel, des «tours de piscine», des châteaux et pourquoi pas de revoir le look des mythiques lettres blanches d'Hollywood installées sur la colline qui surplombe la mecque du cinéma américain.

Chose certaine, elles ne manquent pas de travail. Elles ont récemment dû embaucher leur premier employé. Et les contrats pourraient continuer à s'additionner si leur présence au 16^e Salon international du design d'intérieur de Montréal du 27 au 29 mai se déroule tel qu'elles le souhaitent.

«On espère que ça va nous ouvrir les portes du monde entier. Les visiteurs qui vont être là, ce sont des architectes, des designers, des acheteurs», lancent celles qui ont pratiqué différents métiers avant d'oser faire véritablement ce qui les passionne.

«Je n'ai jamais été aussi heureuse dans un travail, même s'il y a des responsabilités qui viennent avec», conclut Julie Laporte, 28 ans.



Les mosaïques de Myrand'Art trouvent leur place dans les cuisines.

Horoscope



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Écartez les gens qui pratiquent le chantage émotif et ne laissez personne vous infliger un sentiment de culpabilité. Si vous vous libérez de l'emprise de certains individus qui constituent un poids, votre vie quotidienne s'épanouira. En cette époque anniversaire, le moment est justement propice aux acquisitions majeures, après un bon nettoyage de printemps!



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'influence de Vénus encore en Taureau pourrait accentuer votre désir de faire prévaloir l'harmonie. Ce qui est tout à votre honneur! Une discussion ou une confiance que vous redoutiez, pourrait au contraire vous apporter aujourd'hui un profond soulagement. Vous constaterez donc avec joie que ce que vous appréhendez n'avait pas sa raison d'être!



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous devriez vous pardonner rapidement le petit écart de conduite qui vous tracasse. Après tout, il est impossible de revenir en arrière. La perfection n'est pas de ce monde! Alors apprenez à vous aimer tel que vous êtes, avec vos qualités et vos défauts. Avec Mars en Gémeaux, le mieux que vous puissiez faire consiste simplement à ne pas répéter la situation la prochaine fois!



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous vous poserez bien des questions durant le parcours de Saturne en Cancer. Et puisque notre satellite, la Lune, visite aujourd'hui également votre Signe, ce lundi vous semblera plus lourd. Vous serez particulièrement sensible, mais la roue tournera et tout s'arrangera. Soyez aimable et disponible mais ne vous confiez pas trop rapidement.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Avec Neptune à l'opposé de votre Signe, en Verseau, plusieurs personnes cherchent à se rapprocher de vous. Si votre emploi du temps surchargé ne vous permet pas de leur accorder du temps, expliquez-leur qu'il ne s'agit pas d'un manque d'intérêt. Fixez des rendez-vous plusieurs semaines à l'avance s'il le faut; cela démontrera que vous ne cherchez pas à vous débarrasser d'elles.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'influence bénéfique de Jupiter en Vierge vous place actuellement sous de bons auspices, à condition de ne pas voir trop grand! Un temps idéal pour bien réorganiser votre vie afin de repartir sur de bonnes bases. Si vous ne tombez pas dans les excès, les nouvelles entreprises auront des résultats concluants. Même le domaine affectif devrait avoir un heureux tournant.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Puisque le Soleil parcourt actuellement votre Signe complémentaire, le Bélier, votre popularité devrait être largement favorisée. Vos contacts sociaux peuvent se multiplier et vous procurer d'excellentes opportunités. Bien sûr la Lune aujourd'hui encore en Cancer, au carré de la Balance, peut retarder certains plans, mais tout ira mieux demain.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En ce début de semaine, avec la Lune en Cancer amie du Scorpion, les transactions et échanges semblent nettement favorisés. Vous pourriez trouver quelque chose que vous cherchiez depuis longtemps. Inversement, quelqu'un pourrait vous faire une offre avantageuse pour ce que vous possédez. Négociez habilement votre prix, mais n'exagérez pas.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vos inquiétudes financières devraient se dissiper sous peu. Il suffit de garder confiance et de persévérer. Car des nouvelles en provenance de l'étranger peuvent avoir des répercussions sur vos projets immédiats. Le changement qui s'impose ne vous placera pas dans l'insécurité, et vous en comprendrez rapidement la nécessité.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'influence favorable de la Lune en Cancer, à l'opposé de votre Signe, aiguëra votre sensibilité, ce qui ne veut pas dire qu'il faut éviter d'exprimer vos émotions. Au contraire, vous aurez avantage à discuter d'une situation qui vous préoccupe et à clarifier vos attentes à cet égard. La réaction de la personne concernée risque alors de vous étonner.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Toujours grâce à la présence de Neptune en Verseau, votre discours charismatique devrait vous ouvrir de nouvelles portes. Un temps idéal pour rallier des appuis à une cause qui vous tient à cœur. Les changements que vous proposerez devraient entraîner des répercussions positives. Ne laissez donc pas quelqu'un de négatif vous décourager ou vous dissuader.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Avec Uranus dans votre Signe, vos perceptions et vos opinions pourraient être appelées à changer. Un événement imprévu contribuera à mettre vos aptitudes en valeur. Toutefois efforcez-vous de ne pas juger autrui trop hâtivement et permettez-vous de remettre en question certaines conclusions. Gardez l'esprit ouvert! L'un n'empêche pas l'autre.

254160V

Santé

Gaz naturels

Les éructations

Elles sont composées d'oxygène (O₂) et d'azote (N₂), et sont le plus souvent causées par le fait qu'on avale de l'air. Comme on éprouve de la satisfaction sinon du soulagement à roter, un cercle vicieux peut s'installer rapidement. La solution serait de ne pas avaler d'air, mais c'est une action impossible à réaliser. Il faut plutôt ne pas roter et tolérer quelques minutes l'inconfort. Peu à peu, on se débarrassera de l'habitude.

Associé à des maladies?

La prolifération de bactéries est une autre source de production excessive de gaz. Ce phénomène se rencontre dans trois types de pathologies. Il peut s'agir d'un estomac trop peu acide, une condition nommée hypochlorhydrie et créée par exemple par de puissants antiacides. Cela peut être dû à une stagnation dans le petit intestin, retrouvé par exemple chez certains diabétiques dont les nerfs moteurs, qui font bouger les intestins, sont abîmés. Et finalement, les gaz peuvent être présents dans les cas de fistule et de cirrhose.

Ces pathologies parce qu'elles causent des symptômes, amènent un diagnostic.

La diététiste reste la meilleure personne pour vous aider à trouver les aliments qui sont source de trop grande fabrication de gaz.

Notes

Nous pouvons tous souffrir temporairement d'un excès de lactose, de sorbitol et de fructose, si nous mangeons plusieurs pommes par exemple.

Le Peptobismol, à base de bismuth, pourrait réduire l'odeur des gaz. Mais attention! Il peut noircir la langue. Lavez-vous la langue.

Le charbon de bois est particulièrement populaire, mais il n'existe aucune preuve qu'il soit efficace. Aussi méfiez-vous parce qu'il réduit l'efficacité de plusieurs médicaments.

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante: C.P. 63082, Île-des-Sœurs, H3E 1V6, perreaultmd@videotron.ca

On a beau dire que les gaz représentent un phénomène naturel, ils ont encore du mal à se faire accepter. Même dans les sociétés où roter est un signe d'appréciation du repas servi par des hôtes, le passage de gaz, par l'autre orifice, est vu comme une insulte suprême. Certaines personnes en produisent plus que d'autres et j'en expose ici les principales raisons.



Danielle Perreault

collaboration spéciale

perreaultmd@videotron.ca

Que mangez-vous?

Dans la majorité des cas, les gaz sont causés par la fermentation des carbohydrates (sucres) contenus dans certains aliments. Les trois principaux sucres incriminés sont le lactose, le fructose et le sorbitol. Si ces sucres ne sont pas absorbés par les parois du petit intestin, ils continuent leur chemin jusqu'au colon où ils rencontrent des bactéries qui sont ravies d'être si bien desservies. La fermentation ou la consommation des sucres par les bactéries mènent à la formation de trois principaux gaz: le dioxyde de carbone (CO₂), l'hydrogène (H₂) et le méthane (CH₄).

C'est principalement le souffre, malgré qu'il ne soit contenu que dans une proportion de 0,001 %, qui rend les gaz malodorants, alertant ainsi l'entourage. Certains individus produisent régulièrement ces gaz désagréables, ce qui n'en fait pas des gens malades. Ils sont ainsi faits.

Fructose et sorbitol

Chez certaines personnes, c'est surtout le fructose contenu dans les jus de fruits et les boissons gazeuses (ainsi que la pomme, la poire, la confiture, le chocolat, le nougat) qui causent des ennuis. Le sorbitol, contenu dans les bonbons, les gommes sans sucre et la prune peut également faire la joie des bactéries. Enfin, certains médicaments contiennent du sorbitol. Il semble que toute personne qui consommerait une bonne quan-

tité d'un aliment riche en fructose (5-6 pommes par exemple) risque d'être aux prises avec de bonnes flatulences.

Le lactose

Il s'agit d'une intolérance très fréquente et qui est déterminée par votre code génétique. Ici, le lactose, qui est un gros sucre, ne peut être coupé en deux plus petits sucres, car l'enzyme qui en est responsable, la lactase, ne suffit pas à la tâche. Cette déficience en lactase se retrouve chez 90 % des Asiatiques, 70 % des Noirs et 15 % des blancs (du moins chez les adultes). De plus, une personne intolérante au lactose, risque davantage de mal absorber le fructose et le sorbitol multipliant ainsi ses risques d'émettre des gaz.

L'intolérance au lactose (contenu dans certains produits laitiers) se manifeste assez rapidement après son absorption par des flatulences, des crampes et une diarrhée plutôt explosive. On peut utiliser des enzymes de lactase et rechercher lait et fromage sans lactose (Lactaid, Lacteeze). Je dis certains produits laitiers, puisque plusieurs contiennent peu de lactose comme le fromage cheddar et les yogourts.

Les carbohydrates complexes et le rôle du Beano

Les carbohydrates complexes se retrouvent dans des fibres d'origine céréalière et végétale. Or, ici encore on retrouve certaines personnes qui assimilent peu ces types de sucres et qui vivent le même scénario que celles qui sont intolérantes aux sucres plus simples. Des flatulences mémorables suivent un repas constitué de certains légumes comme le chou-fleur, le brocoli, les fèves et les pois.

On me demande souvent si ça vaut la peine d'essayer le Beano. Le Beano contient une enzyme, alpha-galactosidase qui découperait les sucres contenus dans ces fibres.

Fonctionne-t-il? Certains médecins conseillent de l'essayer: plus le menu est chargé, plus on ajoute de gouttes, mais aucune étude scientifique n'en a prouvé l'efficacité, insiste le Dr Bradette, gastroentérologue de Québec.

*Pour pouvoir profiter de la vie,
manger et rire... sans retenue!*



Retrouvez un confort et
une apparence comparables
à vos dents naturelles...
retrouvez votre confiance!

Robert Cabana, d.d.
DenturologisteÀ votre service
depuis 25 ansCentre de santé dentaire
Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby • 372-6511

Dr. Eric Chatelain
Chirurgien-dentiste

MANON SIMARD



378-8085

ROYAL LePAGE

AVANTAGE

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchise indépendante et autonome de Royal LePage

Un ex-cadre de Groupaction affirme avoir reçu des menaces de mort

MONTREAL (PC)

Un ex-cadre de Groupaction, une entreprise qui est mêlée au scandale du programme des commandites, affirme avoir reçu des menaces de mort.

M. Alain Richard, qui a été invité à témoigner devant le comité des comptes publics, dit avoir reçu un message écrit, jeudi dernier, à son domicile de Saint-Lazare, à l'ouest de Montréal, dans lequel on le menaçait de mort.

«J'ai entendu sonner, mes chiens ont hurlé. Je suis descendu, j'ai ramassé mon journal et, en me retour-

nant, j'ai vu qu'il y avait sur la poignée de porte une menace qui disait: «If you talk too much, you will die» (si tu parles trop, tu vas mourir). Il était 4 h 20. J'ai fait le 9-1-1, et la SQ est venue», a-t-il déclaré au quotidien *La Presse*.

La Sûreté du Québec a confirmé samedi que son bureau de la Montérégie est en train d'enquêter sur des menaces de mort proférées à l'endroit d'un homme de 38 ans, le 25 mars, dans la municipalité de Saint-Lazare.

M. Richard affirme que sa résidence est surveillée par la police depuis l'incident.

Victime d'intimidation

Alain Richard a été vice-président de Groupaction, l'une des compagnies de communications impliquées dans le scandale des commandites, en 1996

et 1997. Il dirige depuis 1998 les destinées de rebelles.com marketing numérique, une compagnie qu'il a fondée après avoir quitté Groupaction.

Selon lui, plusieurs personnes n'ont pas intérêt à entendre ce qu'il s'apprête à dire devant la commission d'enquête. Il affirme avoir déjà été victime d'intimidation dans le passé mais avoir peu porté attention à ces menaces.

«Il y a des gens qui ont tenté de pirater le site Internet de ma compagnie. Je recevais des messages qui disaient: Alain, tu vas te planter; Alain, tu parles trop», a expliqué M. Richard.

En février, il avait déjà rencontré les médias pour dire que Groupaction avait émis plusieurs grosses factures pour du travail qui n'avait jamais été fait.

En bref

Des juges réclament 38 000 \$ de plus par année

VANCOUVER (PC) — Les juges de la Cour supérieure du Canada réclament une augmentation salariale de 17,2 %, soit l'équivalent de 38 000 \$ par année, a appris la *Presse canadienne*.

La hausse porterait leur salaire à près de 254 000 \$ par année, indique une soumission datée du 15 décembre et déposée à la Commission d'examen de la rémunération des juges. Le gouvernement fédéral affirme toutefois, dans une réponse non datée, que la réclamation des juges est injustifiée, estimant qu'elle coûterait 150,4 millions \$ au trésor public au cours des quatre prochaines années.

Actuellement, les juges gagnent 216 000 \$. Ils profitent aussi de divers avantages en plus de voir certaines de leurs dépenses remboursées. Leur dernière augmentation remonte à 2000, alors que leur salaire était de 178 000 \$.

Clavardage

Lynda Thalie

La chanteuse va faire sa Deuxième Place des Arts!

avec Webcam

Aujourd'hui à 13 h

www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

Le camp d'été anglais C.L.I.C.

• Du 28 juin au 6 août

• Pour les 4 à 15 ans

• 1 à 6 semaines

(consécutives ou non)

• 5 journées/semaine

• 8 h 30 à 16 h 30



Toutes les activités se déroulent en anglais : sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles.

10 % DE RABAIS
sur inscriptions faites avant le 16 avril 2004

Avec C.L.I.C., on apprend l'anglais en s'amusant !

Places limitées, réservez tôt !



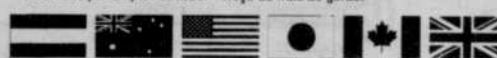
© CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER

22, RUE PRINCIPALE # 6

Pour information et inscription :

(450) 777-2542

• Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec.
• Accrédité par Emploi-Québec. • Reçu de frais de garde.



PERMIS DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC : CP0532

234605V

GRAND CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION INSPECTÉS ET POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

1994 VILLAGER



- ✓ 165 000 km
- ✓ Très bonne condition

VENDU

2000 F-350 XLT



- ✓ Roues doubles
- ✓ King Cab
- ✓ Diesel
- ✓ 4x4
- ✓ Jante en aluminium
- ✓ Climatisation

2003 TAURUS



- ✓ Familiale
- ✓ 22 500 km

TOUT ÉQUIPÉE

2000 LINCOLN LS



- ✓ 89 000 km
- ✓ V8
- ✓ Tout équipé
- ✓ Très luxueuse
- ✓ Noirs
- ✓ Siège en cuir

1995 BUICK LESABRE



- ✓ 117 000 km
- ✓ V6
- ✓ Climatisation
- ✓ Régulateur de vitesse
- ✓ Verrouillage électrique
- ✓ Vitres électriques
- ✓ Freins ABS

2003 TAURUS



- ✓ 22 000 km
- ✓ V6
- ✓ Sièges électriques
- ✓ « Mags »
- ✓ Freins ABS

2003 TIBURON GT



- ✓ 64 000 km
- ✓ Manuelle
- ✓ Jante en aluminium
- ✓ Toit ouvrant
- ✓ Lecteur DC

1999 CHRYSLER INTREPID



- ✓ 91 500 km
- ✓ Climatisation
- ✓ Régulateur de vitesse
- ✓ Miroirs électriques
- ✓ Vitres électriques
- ✓ Verrouillage électrique

1999 ALERO GL



- ✓ 90 000 km
- ✓ V6
- ✓ Automatique

TOUT ÉQUIPÉE

deragon



www.deragonfordlincoln.com

Deragon Ford/Lincoln

317, rue Principale
Cowansville
266-0101



266141V

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

Chantiers
un don qui marque...

LOTTO QUÉBEC		Résultats	
Tirage du 2004-03-28		TVA, le revenu des tirages	
SUPER 7		GAGNANTS	LOTS
08 11 17 21 26 28 34		7/7 0	10 308 402,20 \$
Complémentaire: (27)		6/7+ 3	153 297,10 \$
Ventes totales: 25 263 698 \$		6/7 193	2 085,00 \$
Prochain gros lot (appr.): 14 000 000 \$		5/7 9 950	144,40 \$
		4/7 211 344	10,00 \$
		3/7+ 193 361	10,00 \$
		3/7 1 747 745	Participation gratuite
Tirage du 2004-03-27		GAGNANTS	LOTS
649		6/6 2	2 500 000,00 \$
07 19 31 43 45 49		5/6+ 14	38 317,00 \$
Complémentaire: (36)		5/6 438	979,80 \$
Ventes totales: 14 227 022 \$		4/6 18 076	45,50 \$
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$		3/6 282 590	10,00 \$
		Ventes totales: 621 216,00 \$	
Tirage du 2004-03-27		GAGNANTS	LOTS
Quebec 49		6/6 0	1 000 000,00 \$
10 11 28 33 40 43		5/6+ 0	50 000,00 \$
Complémentaire: (41)		5/6 16	500,00 \$
Ventes totales: 621 216,00 \$		4/6 915	50,00 \$
		3/6 18 660	5,00 \$
Tirage du 2004-03-27		GAGNANTS	LOTS
Panaco		6/6 0	1 000 000,00 \$
07 11 12 16 21 22 25 26 29 30		5/6+ 0	50 000,00 \$
36 37 39 42 47 50 51 53 59 70		5/6 16	500,00 \$
Complémentaire: (41)		4/6 915	50,00 \$
Ventes totales: 621 216,00 \$		3/6 18 660	5,00 \$
Tirage du 2004-03-27		GAGNANTS	LOTS
Panaco		6/6 0	1 000 000,00 \$
14 15 16 18 20 33 34 40 42 44		5/6+ 0	50 000,00 \$
45 46 49 54 56 59 60 63 64 67		5/6 16	500,00 \$
Complémentaire: (41)		4/6 915	50,00 \$
Ventes totales: 621 216,00 \$		3/6 18 660	5,00 \$
Tirage du 2004-03-28		GAGNANTS	LOTS
Extra		6/6 0	1 000 000,00 \$
NUMÉRO 735899		5/6+ 0	50 000,00 \$
LOT 100 000 \$		5/6 16	500,00 \$
Tirage du 2004-03-27		GAGNANTS	LOTS
Extra		6/6 0	1 000 000,00 \$
NUMÉRO 018082		5/6+ 0	50 000,00 \$
LOT 100 000 \$		5/6 16	500,00 \$
Tirage du 2004-03-28		GAGNANTS	LOTS
Extra		6/6 0	1 000 000,00 \$
NUMÉRO 126315		5/6+ 0	50 000,00 \$
LOT 100 000 \$		5/6 16	500,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Méga Million\$

Votre meilleure chance de gagner
1 000 000 \$ à la loterie!

265841V

ACTUALITÉS

Le corps de la petite Cecilia Zhang retrouvé près de Toronto

TORONTO (PC)

Le corps de la petite Cecilia Zhang, disparue depuis octobre, a été retrouvé hier à Mississauga, en banlieue de Toronto, a confirmé la police.

La dépouille de la fillette de 9 ans a été découverte dans un ravin de Mississauga, après des recherches intensives qui ont même eu un écho international.

La police a donné peu de détails. Elle a seulement indiqué que l'enquête portait désormais sur un meurtre et non plus sur une disparition.

«Je ne peux divulguer aucune information qui relèverait de la preuve», a précisé l'inspecteur intérimaire Rick De Facendis, au cours d'une conférence de presse en après-midi.

Le corps de la petite a été retrouvé dans un secteur densément boisé, près du stationnement d'une église. Il s'agit d'une zone peu passante, et c'est un randonneur qui a trébuché sur le corps par hasard.

La police a rencontré les parents pour les aviser tôt hier matin.

Disparue depuis le 20 octobre

Cecilia Zhang aurait eu 10 ans le 30 mars. Ses parents préparaient d'ailleurs une fête pour honorer sa mémoire, avec amis, voisins et professeurs.

La petite élève de 4^e année avait été rapportée disparue le matin du 20 octobre. Une moustiquaire déchirée dans une fenêtre arrière à l'étage supérieur laissait croire à un enlèvement.



photo Presse canadienne

Cecilia Zhang

La police avait alors tout de suite émis l'alerte Amber, qui rapporte les kidnappings sur les panneaux d'autoroute et dans les médias.

Un ratissage intensif du voisinage des Zhang, au nord-est de Toronto, avait été entrepris.

Le père, Raymond Zhang, programmeur informatique, et la mère, directrice d'une garderie et d'une école de langue à la maison, avaient par la suite déménagé temporairement afin que les enquêteurs recueillent des preuves à domicile.

Les policiers étaient aussi en contact avec le consulat chinois.

Les parents étaient si bouleversés qu'ils ne pouvaient s'adresser directe-

ment à la population et avaient plutôt lancé un appel au retour de leur fille par l'entremise de la police. Le 24 octobre toutefois, ils avaient tenu une conférence de presse émouvante.

Les parents avaient ensuite mis sur pied un site Internet de concert avec la communauté chinoise. Des bénévoles avaient distribué partout dans la région de Toronto des milliers de dépliant et d'affiches décrivant la fillette.

L'hypothèse d'un geste isolé commis par un prédateur avait été écarté par la police, qui retenait plutôt que l'enlèvement visait l'obtention d'une rançon, entre autres possibilités.

Les agents avaient ensuite passé deux jours au nord-ouest de Toronto, interrogeant les clients d'un restaurant Tim Horton's et d'un magasin général, d'où deux appels téléphoniques avaient été faits à la demeure de Cecilia, le 20 octobre, avant son enlèvement.

Lorsqu'une partie de la rançon avait été retirée, les parents avaient offert en échange leur maison.

L'affaire avait aussi attiré l'attention internationale. Les autorités chinoises ont collaboré tandis que l'émission américaine *America's Most Wanted* avait diffusé le signalement de la fillette.

Le 12 novembre, démarche peu usuelle, la police avait précisé que les parents de Cecilia n'étaient pas considérés comme des suspects.

L'enlèvement de Cecilia est survenu moins de six mois après la disparition de Holly Jones, âgée de 10 ans. Les restes de son corps avaient été retrouvés dans le lac Ontario. L'informaticien Michael Briere avait par la suite été accusé.

changez de décor à volonté



LE NOUVEAU FORD ESCAPE 2005

modèle de base
à partir de **22 795 \$***

- Nouveaux bouchers avant et arrière
- Direction assistée avec levier sélecteur au plancher et nouvelles commandes
- Instruments de bord renouvelés
- Nouveau moteur Duratec de 2,3 L. plus puissant
- Freins antiblocage
- Entrée sans clé, glaces latérales, verrouillage des portes et rétroviseurs à commande électrique
- Radio AM/FM avec lecteur laser

FORD ESCAPE. L'UTILITAIRE SPORT COMPACT LE PLUS VENDU AU PAYS*.



Bien pensé



Photo à titre indicatif seulement. Le modèle illustré est l'Escape Limited, offert à 35 895 \$. *Transport (995 \$) et taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. *Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles en décembre 2003.

265839V

Sondages: la chute du PLC a cessé

MONTREAL (PC)

La chute du Parti libéral du Canada a cessé dans les intentions de vote des Canadiens, pendant que le Parti conservateur poursuit sa lente remontée.

Un sondage Léger marketing, dont les résultats ont été communiqués à la Presse Canadienne, révèle que le Parti libéral du Canada recueille 38 % du vote populaire, une proportion similaire à celle d'autres sondages menés ces dernières semaines, dans le contexte du scandale des commandites.

Dans les années 2002 puis 2003 cependant, le PLC recueillait des proportions de 41 à 55 %.

«La chute des libéraux est arrêtée», conclut en interview le président de Léger Marketing, Jean-Marc Léger.

Pendant ce temps, l'écart diminue entre le Parti libéral et le Parti conservateur, car le PC monte tranquillement.

Ainsi, en mars, le PC recueille 26 % des intentions de vote, après répartition des indécis, contre 21 % lors du dernier sondage Léger Marketing de la fin janvier. Le NPD recueille 16 % d'appui et le Bloc québécois 13 %.

Détail important à signaler: ce sondage a eu lieu au cœur même du congrès à la direction du Parti con-

servateur, la même fin de semaine.

Le taux d'indécis de ce sondage est particulièrement élevé, à 24 %. Avant la répartition des indécis, le PLC reçoit 24 % d'appui populaire, le PC 16, le NPD 10 et le Bloc 8.

M. Léger voit dans cette importante proportion d'indécis un gros contingent d'électeurs «orphelins» qui ne savent plus à quel saint se vouer. Il les décrit, pour plusieurs, comme des électeurs qui, «théoriquement, auraient voté pour le Parti libéral, mais qui aujourd'hui se sentent mal à l'aise avec le Parti libéral, des électeurs qui aiment Paul Martin, qui souhaitent que Paul Martin soit réélu, mais qui ont de la difficulté à voter libéral».

Paul Martin

Paul Martin demeure plus populaire que son parti auprès des Canadiens.

Ainsi, trois fois plus de Canadiens choisissent Paul Martin que Stephen Harper comme celui qui ferait le meilleur premier ministre du Canada, soit 39 % comparativement à 13. Le taux d'indécis demeure important, à 24 %.

«Sans Paul Martin, ce serait la catastrophe» pour le Parti libéral du Canada, en conclut M. Léger.

«Le travail qu'a fait Paul Martin,

au cours des derniers mois, est bon. D'abord, Paul Martin, dans d'autres sondages, incarne le changement. Deuxième chose, c'est qu'il est vu comme un bon gestionnaire d'État, malgré le scandale des commandites», explique M. Léger.

Même au Québec, où le Bloc québécois recueille 45 % des intentions de vote contre 36 % au PLC, Paul Martin fait mieux que le chef du Bloc Gilles Duceppe comme premier ministre favori. Au Québec, Paul Martin est identifié comme premier ministre favori par 40 % des électeurs, comparativement à 15 % qui désignent Gilles Duceppe.

Printemps

Par ailleurs, les Canadiens sont divisés également quant à savoir si les élections générales doivent avoir lieu au printemps ou plus tard, 39 % penchant pour chacun des deux camps, alors que 17 % n'ont pas d'opinion sur la question.

Le sondage a été réalisé du 19 au 22 mars dernier, auprès de 1500 répondants adultes. Le nouveau chef du Parti conservateur, Stephen Harper, a été élu le 20 mars. Le sondage comporte une marge d'erreur de 2,5 %, 19 fois sur 20.

L'espoir, ça ne dépend que de nous-mêmes



Vous avez besoin de prendre un arrêt...

Invitation à tous les couples
à venir prendre part à « La fête de l'amour »
le samedi 17 avril, dès 16 h,
au Centre communautaire de Roxton Pond
Célébration eucharistique suivie d'un souper
et d'une conférence

(Y a-t-il de l'espoir quand tout nous semble sans issue ?
Oui, mais ça ne dépend que de nous-mêmes.)

Conférencier invité : Daniel Vigneault



Coût : 35\$ par couple, incluant le souper
Réponse avant le 13 avril au 378-3283
Yves et Mireille Racine

13 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 29 MARS 2004

Venez choisir votre camion Ford chez Deragon !

Des promotions jamais vues !
NOUVEL ARRIVAGE
prêt à être livrés !



NOUVEAU !

24-256

469\$ / 36 mois

F150 4X4 XLT
SuperCab

4X4

V8, automatique,
groupe électrique, climatiseur,
ensemble de remorquage,
différentiel autobloquant

V8, 5,4 litres, automatique,
pneus tout terrain, miroirs
télescopiques, ensemble FX4,
peinture 2 tons



509\$ / 36 mois

F250 4X4 XLT
SuperCab

4X4

24-026

ÉCHANGE?
Meilleur prix



* Photos à titre indicatif seulement.

deragon



www.deragonfordlincoln.com

Deragon Ford/Lincoln

317, rue Principale
Cowansville
266-0101

266142V

Une erreur de Martin

On sait que M. Paul Martin connaît bien les chiffres, qu'il sait efficacement les utiliser et que rien ne le rassure plus qu'un surplus. Quand il était ministre des Finances du gouvernement Chrétien, il s'ingéniait à fabriquer des budgets qui lui permettaient de présenter un surplus de quelques milliards de dollars: on le félicitait pour une si admirable gestion de nos biens. Mais on s'est un jour aperçu qu'il avait, chaque fois, enflé les prévisions de dépenses et sous-évalué les recettes. D'où des sommes «imprévues» qu'il pouvait verser à la remise de la dette...



Jean-Guy
Dubuc

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Louable manœuvre: la dette coûte cher aux contribuables, qui doivent perpétuellement en payer les intérêts. Donc, il faut tout faire pour la réduire. D'accord. Sauf que...

Premièrement, M. Martin semble être inconscient des coûts de la santé. Coûts d'aujourd'hui, et encore plus coûteux de demain. Selon les chiffres du Conference Board, les dépenses provinciales de santé vont passer de 72,5 à 170 milliards \$ en 2019. À ce moment-là, selon les calculs d'un chroniqueur du *Devoir*, les surplus fédéraux auront atteint 78 milliards \$; et les déficits provinciaux, 11 milliards. Est-ce pour étrangler les provinces que M. Martin refuse de partager son surplus? Ne pourrait-il pas l'investir immédiatement en santé dans les provinces, réduisant ainsi les souffrances des malades et les dettes des gouvernements provinciaux?

Dans le dernier budget Goodale, qui est en réalité un budget Martin déguisé en Goodale, le gouvernement fédéral prévoit encore une fois un surplus qu'il versera, s'il subsiste, au règlement de la dette. Mais la dette canadienne la plus urgente, aujourd'hui et demain, n'est-ce pas envers la santé des Canadiens, qu'on hypothèque un peu plus chaque jour à cause de manque flagrant de ressources humaines et financières? Pourquoi ne pas donner maintenant aux provinces les sommes qui leur permettraient de sauver des vies, de soulager des souffrances et de répondre aux millions de personnes qui ont besoin de se faire traiter humainement? Non, dit M. Martin: d'abord, la dette... On penserait entendre le gouvernement péquiste d'il y a quelques années, au moment où les hôpitaux se vidaient de leur personnel pour faire économiser de l'argent à l'État...

M. Martin a fait une autre erreur: il a manqué sa chance de se démarquer du gouvernement Chrétien, tel qu'il promet toujours de le faire. Il faut qu'il soit bien obnubilé par l'affaire des commandites pour ne pas se rendre compte que le scandale des soins de santé est pire que tout autre, au Canada.

M. Martin a promis une nouvelle relation avec les provinces. Le Québec peut lui tendre une main efficace de collaboration; les autres provinces sont prêtes à lui faire confiance; «Un nouveau jour va se lever», lui chantent les Star Académiciens... Non. Bernard Landry a raison de dire que l'attitude de Paul Martin face aux provinces est pire que celle de Jean Chrétien: au moins, lui, il ne se démentait pas, il disait toujours la même chose: non!

Reste-t-il encore des gens, à Ottawa, qui s'imaginent que le Québec peut s'acheter avec des campagnes publicitaires? Que les votes dépendent du nombre de feuilles d'érable? Qu'on n'a besoin de respecter ni les gens ni l'esprit d'une Constitution, suffit de leur donner des cents pour les distraire?

Le scandale des commandites? C'est d'avoir imaginé qu'une fédération se construisait avec des slogans, des images, des cadeaux par l'intermédiaire de petits amis prêts à vendre leurs frères pour quelques deniers.

M. Martin, un pays se construit dans le respect, la confiance et le partage. Il faudrait les mettre à votre ordre du jour. Pour l'instant, on ne les voit pas.

La soif guette 4 milliards d'humains



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 • courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Sauvons notre patrimoine

M. le premier ministre,

À la suite des dernières élections provinciales, les travaux de restauration des bâtiments religieux ont été freinés parce que votre gouvernement a mis en veilleuse tous les projets subventionnés par la Fondation du patrimoine religieux du Québec. La raison de cet arrêt n'a pas été donnée par votre administration.

Pourquoi avez-vous arrêté d'accorder des subventions pour les travaux de rénovation de bâtiments religieux? Est-ce que les sommes mises de côté dans une enveloppe budgétaire nécessaire à la survie des bâtiments historiques seront octroyées?

Il y a des travaux urgents qui attendent d'être réalisés un peu partout dans

la province. Au lieu de faire patienter injustement tant de gens, qu'attendez-vous pour annoncer vos réelles intentions dans ce dossier?

Je vous remercie de la réponse que vous apporterez à mes questions.

Benoît Voyer
Granby

Merci au CHG

Lorsque nous recevons des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby, ceux-ci sont parfois accompagnés d'une lettre dans laquelle on trouve des commentaires sur les soins et les services reçus au Centre hospitalier de Granby. Nous correspondons avec ces

donateurs pour les remercier et nous leur demandons s'ils acceptent que leur commentaire soit publié dans la rubrique «la voix des lecteurs» de La Voix de l'Est.

En voici un...

«J'ai été hospitalisée en février dernier. J'ai trouvé tout le personnel sympathique: Julie, Line Rivard, Jacqueline Blouin, Hélène Beaudry. J'ai été bien conseillée et ces employées ont été bien compatissantes. Félicitations! Bonne chance pour la campagne de financement quinquennale 2001-2005. Marguerite A. Brodeur, Granby»

Merci!

La direction du CHG

Vox populi

Êtes-vous content que le Canadien fasse les séries?



Ianick Lequin
Granby

«Oui, parce que ça fait longtemps que ce n'est pas arrivé.»



Dominique Filion
Granby

«C'est un retour! Ça ferait bien mon affaire que l'équipe gagne cette année.»



John Laflamme
Montréal

«Je suis très content pour le club.»



Paul Gaucher
Granby

«Je suis content, il commençait à être temps...»



Lucie Gaucher
Granby

«Oui, on est très fier de nos Canadiens!»

LES DIAMANTS SONT ÉTERNELS. NOS PRIX DE SOLDE, NON.

LES JOURS DIAMANT MITSUBISHI



179 \$

Lancer ES 2004.
À partir de **15 988 \$, PDSM***

PAR MOIS. LOCATION DE 60 MOIS.[†]
COMPTANT DE 1 795 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 \$

AVEC

Moteur 2 L • Chaîne stéréo 140 W, disque • Phares à extinction automatique • Pot d'échappement en inox

* LA LANCER EST UNE COMPACTE ADORABLE, OFFRANT UN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE DES PLUS COMPLETS POUR LE PRIX. • AUTONET.QC.CA^{††} AUTOMNE 2002



249 \$

Outlander LS 2RM 2004.
À partir de **24 458 \$, PDSM***

PAR MOIS. LOCATION DE 60 MOIS.[†]
COMPTANT DE 3 995 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 \$

AVEC

Moteur MIVEC de 160 HP, 2,4 L • Boîte Sportronic^{MC} • Climatisation • Glaces et verrouillage des portières à commande électrique

• OUTLANDER EST UNE VALEUR SÛRE. •
- MOTOR TREND**
- SCOTT MEAD, JUIN 2003

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 36 MOIS* SUR TOUTES NOS 2004 NEUVES
36 mensualités de 27,78 \$ par tranche de 1 000 \$ avec aucun financement à l'achat. L'offre de 0 % d'intérêt ne peut être combinée avec un autre programme de financement.

Depuis que nous avons construit la première voiture japonaise en 1917, nous avons la réputation de produire des véhicules bien conçus, bien fabriqués et bien agréables à l'oeil. Venez admirer notre gamme primée de berlines, voitures sport et VUS, et profiter du même coup de notre super taux d'intérêt. Notre solde ne durera qu'un temps,

mais vous repartirez au volant d'un véhicule qui durera, lui, très longtemps. Pour plus de détails : 1 888 57.MITSU

MITSUBISHI MOTORS
réveillez vos sens



Diamante 2004
À partir de **36 198 \$, PDSM***



Eclipse Spyder 2004
À partir de **34 998 \$, PDSM***



Lancer Sportback 2004
À partir de **20 998 \$, PDSM***



Galant 2004
À partir de **23 498 \$, PDSM***



Endeavor 2004
À partir de **33 998 \$, PDSM***



Montero 2004
À partir de **48 558 \$, PDSM***

mitsubishicars.ca

1 888 57.MITSU

Granby Mitsubishi
1332, rue Principale
Granby
450.777.7720

Sherbrooke Mitsubishi
969, rue Haut-Bois
Rock Forest
819.346.8222

*Tous les prix sont les PDSM des modèles de base. †Offres basées sur des locations de 60 mois pour les modèles Lancer ES CD1 BM, Outlander LS 2RM 2004 neufs et uniquement par l'entremise de Financialix Corporation. Comptant ou échange de 1 795 \$/3 995 \$. Aucun dépôt de garantie requis. Le coût annuel d'emprunt est de 1 %/2,95 %. L'obligation de location totale est de 12 535 \$/18 935 \$. Frais supplémentaires de 10 \$ du kilomètre excédentaire après 20 000 kilomètres. Le client pourra aussi être tenu responsable de certains frais reliés à la fin de la location tels que bris ou usure excessive. Offres spéciales de location ne pouvant être jumelées à aucune autre offre, y compris celle du programme Signez et conduisez de Mitsubishi. Option d'achat à la fin de la location : 5 077 \$/8 442 \$, taxes applicables en sus. Premier paiement exigible à la livraison. **Financement à l'achat de 0 % offert par le biais de Primus Automotive Financial Services Canada pour tous les modèles 2004, et pour des termes allant jusqu'à 36 mois. Exemple de financement : pour une somme de 20 000 \$ financée au taux annuel de 0 %, la mensualité est de 555,56 \$ pendant 36 mois, le coût d'emprunt est de 0 \$ et la somme remboursable de 20 000 \$. Les mensualités varieront en fonction du montant financé et des termes de l'emprunt. Tous les clients ne se qualifient pas. Des rabais ou d'autres offres incitatives sont possibles lorsque les clients optent pour une offre d'achat en argent comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat proposée, il est possible que les clients renoncent à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. †† Les concessionnaires peuvent vendre les nouveaux pneus, taxes et autres droits, inspection, transport, publication dans le RDPRM (au Québec), carburant, frais de livraison (525 \$ pour Lancer/Lancer Sportback/Galant/Diamante/Eclipse Spyder/Eclipse, 1 025 \$ pour Outlander/Endeavor/Montero) et tous autres frais de préparation ou de livraison supplémentaires. Les conditions faites par les concessionnaires et la disponibilité des véhicules peuvent varier. Les offres peuvent être annulées ou amendées en tout temps. Offres s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.-B. Détails chez les concessionnaires participants. †† Écrit par autonet.qc.ca. ** Écrit en juin 2003 par Scott Mead pour Motor Trend.

Un Britannique et un Canadien tués en Irak

Christopher Torchia
BAGDAD (AP)

Deux étrangers, un Britannique et un Canadien, ont été tués hier par des tireurs qui circulaient à bord d'une voiture dans la ville de Mossoul, dans le nord de l'Irak.

L'armée américaine et la police irakienne ont interdit l'accès à la zone après la fusillade. Des témoins rapportent avoir vu les corps en partie brûlés de deux hommes portant des gilets pare-balles, couchés près d'une voiture tout-terrain en feu. Une des deux personnes a été touchée d'une balle dans la tête.

À Londres, le Foreign Office a confirmé qu'un ressortissant britannique avait été tué dans cette attaque. À Ottawa, le ministère canadien des Affaires étrangères a annoncé qu'un de ses ressortissants avait également

été tué et que des représentants tentaient de contacter sa famille.

Un responsable de la centrale électrique de l'est de Mossoul avait affirmé un peu plus tôt que les deux victimes étaient des vigiles chargés de la protection d'experts étrangers actuellement en mission à la centrale. Sous couvert d'anonymat, il avait expliqué qu'un second véhicule, transportant les experts, avait échappé à l'attaque.

Selon un porte-parole de la coalition dirigée par les États-Unis, les deux hommes devaient protéger des ingénieurs étrangers travaillant pour General Electric Co., qui prend part aux efforts de remise en état des infrastructures électriques irakiennes ayant souffert des bombardements.

Les civils étrangers sont régulièrement la cible d'attaques, qui visent sans doute à ralentir la reconstruction de l'Irak.

Hier après-midi, un véhicule mi-

litaire américain a été touché dans un tir de grenade dans les faubourgs ouest de Mossoul, selon des témoins. Les soldats américains ont bouclé le secteur. L'armée américaine n'a fait aucun commentaire dans l'immédiat.

Une bombe a également explosé à Bakouba, au nord-est de Bagdad, blessant cinq personnes, dont un garçon de huit ans et sa soeur de dix ans qui se trouvaient à proximité, a rapporté la police irakienne. Cette explosion pourrait avoir visé un policier qui se trouvait là ou bien la maison voisine d'un charpentier, qui a reçu des menaces pour avoir travaillé pour l'armée américaine.

Enfin, une autre bombe a sauté à un carrefour de Kirkouk, dans le nord du pays. Trois civils ont été blessés, a rapporté le colonel de police Dacht Aziz. Des tireurs ont ensuite ouvert le feu sur l'attroupement des témoins sans faire de blessés, avant d'être arrêtés.

Une ministre échappe à une embuscade

Par ailleurs, la ministre irakienne des Travaux publics est sortie indemne hier d'une embuscade dans le nord de l'Irak qui a coûté la vie à un chauffeur et un garde du corps et a fait deux blessés, selon la coalition conduite par les États-Unis.

Pour Saro Qader, un responsable du Parti démocratique du Kurdistan (PDK) auquel appartient la ministre, Nisrine Berwari, il s'agit d'une «tentative d'assassinat».

Des individus ont ouvert le feu sur son convoi à Mossoul (nord), la troisième plus grande ville du pays, alors que la ministre revenait d'une réunion dans la ville de Dohuk, a précisé Kristi Clemens, porte-parole de la coalition.

ACTUALITÉS

Journée d'élections mouvementée en Georgie

TBILISSI (AP) — La commission électorale géorgienne a affirmé que de nombreuses intimidations avaient marqué les élections législatives d'hier dans la région autonome d'Adjara et que cela pourrait provoquer l'annulation du scrutin dans la province, qui défie le pouvoir du nouveau président Mikhaïl Saakachvili.

Le président de la commission électorale, Zourab Chiaberajvili, a déclaré devant les journalistes que des «attaques», dont il n'a pas précisé la nature, avaient été constatées dans plusieurs bureaux de vote de la région, où le puissant dirigeant local Aslan Abachidzé a écrasé l'opposition.

Les élections d'hier sont les troisièmes en moins de six mois et doivent permettre au pays d'effectuer sa transition définitive vers la démocratie. Elles visent à annuler celles de novembre, qui avaient donné lieu à une fraude massive et avaient entraîné l'insurrection qui a contraint le président Chevardnadzé à quitter le pouvoir.

17 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 29 MARS 2004

Yves Paquette
Plus qu'un conseiller... un ami
Bur.: 378-4120
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
cell: 775-9940

BELLE FLEUR
VEND 1 propriété
TOUS LES 4 JOURS
depuis 1995
Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés
www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur
3 7 8 - 4 1 2 0
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

GRAND CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION INSPECTÉS ET POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

1996 ACURA INTEGRA SE

- 129 629 km
- Automatique
- Rouge
- Climatiseur
- Jantes aluminium
- Miroirs et glaces électriques
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette/CD
- Freins ABS

TOUT ÉQUIPÉE

2000 CIVIC Si

- 30 000 km
- Manuelle
- Jantes aluminium
- Lecteur CD
- Régulateur de vitesse
- Verrouillage sans clé
- Verrouillage, miroirs et glaces électriques

TOUT ÉQUIPÉE

2002 MAZDA PROTÉGÉ 5

- 41 900 km
- Manuelle
- Jantes aluminium
- Climatiseur
- Freins ABS
- Lecteur CD
- Régulateur de vitesse
- Verrouillage sans clé
- Verrouillage, miroirs et glaces électriques

TOUT ÉQUIPÉE

VÉHICULES DE 5 000 \$ ET MOINS MAINTENANT DISPONIBLES

2001 CIVIC DX-G

- 59 129 km
- Automatique
- Climatiseur
- Lecteur CD
- Verrouillage sans clé et électrique
- Antidémarrage

TOUT ÉQUIPÉE

2000 CIVIC

- 92 000 km
- Automatique
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Verrouillage sans clé
- Verrouillage et glaces électriques
- Démarrage à distance

TOUT ÉQUIPÉE

2001 ACCORD

- 68 000 km
- Automatique
- Jantes aluminium
- Climatiseur
- Freins ABS
- Lecteur CD
- Régulateur de vitesse
- Verrouillage, miroirs et glaces électriques
- Tout équipé

TOUT ÉQUIPÉE

2000 SUBARU LEGACY

- Familiale
- 95 000 km
- Manuelle
- 4 roues motrices
- (4x4)
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Verrouillage et glaces électriques
- Porte-légères

TOUT ÉQUIPÉE

deragon
www.deragonhonda.com

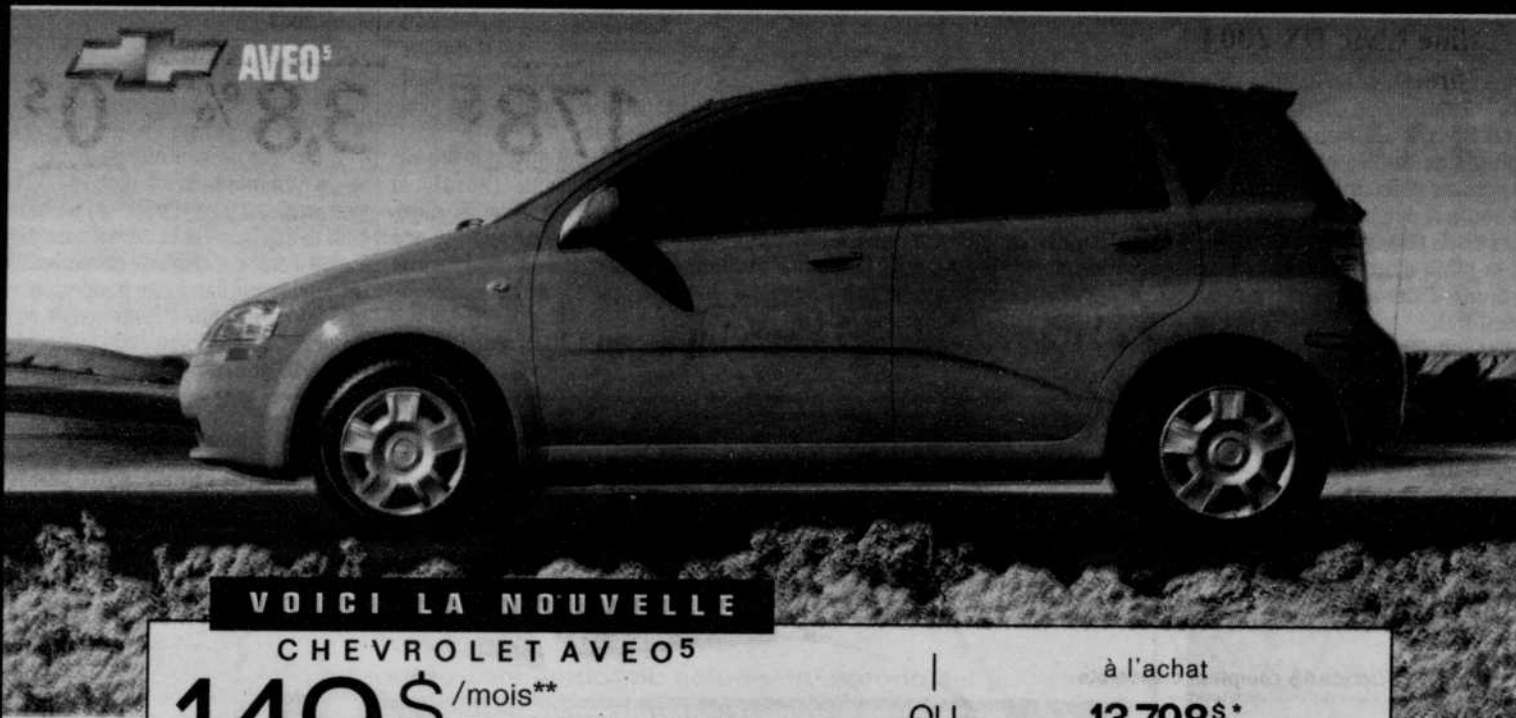
Deragon Honda
441, rue Principale,
Cowansville
263-1800

HONDA



L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. (ON DIRAIT QU'IL Y A DE L'ÉCHO ICI.)

L'AVEO PEUT ACCOMMODER 5 PASSAGERS ET OFFRE 10PO DE PLUS POUR LES JAMBES QUE LA TOYOTA ECHO 5 PORTES.



VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET AVEO 5

149\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

OU

à l'achat

13 798\$*

avec 0% financement*

- Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard
- Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET OPTRA

QUAND LE STYLE EUROPÉEN DEVIENT ABORDABLE.



179\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

OU

à l'achat

16 188\$*

avec 0% financement*

- Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques
- Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU

«...MALIBU AVAIT UN COMPORTEMENT SEMBLABLE À CELUI DE L'ACCORD,
IL DÉPASSAIT LARGEMENT CELUI DE LA CAMRY.»



259\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

OU

à l'achat

22 698\$*

avec 0% financement*

- Moteur 2,2 L ECOTEC DACT 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande
- Transmission automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatisation • Miroirs, portes, vitres, et siège du conducteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Pédales à réglage électrique

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET EPICA

«ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ÉLEGANCE HABITUELLEMENT
RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES.»



279\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

OU

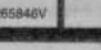
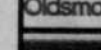
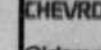
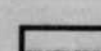
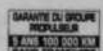
à l'achat

21 998\$*

- Moteur 2,5 L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatisation • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques
- Roues de 15 po en alliage • Télédévrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Aveo (1TD48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu (1ZS69/R7B). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo, Optra et Epica : 930 \$, et Malibu : 900 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Aveo 5 portes (2 028 \$), Optra (2 399 \$), Epica (2 055 \$) et Malibu (2 523 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu : 36 mois). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les lundis. Info: 405-9321.

Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.

Le groupe **Harmonie Al-Anon** se réunit tous les lundis à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Atelier partage organisé par l'organisme **À l'écoute de la vie**, de 13h30 à 15h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.

La **bibliothèque foi et culture** ouvre ses portes tous les lundis de 14h à 16h, et tous les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30, au sous-sol de l'église St-Joseph, 270 Déragon, Granby.

Cours de danse en ligne et mise en forme les lundis à 13h15 au local du **Club de la bonne humeur**. Aussi cours de langues (anglais et espagnol). Info: Micheline Bolduc 242-1325.

Vente de vêtements au **Comptoir familial du Vieux Couvent**, 141 rue La Présentation, Saint-Pie, 2^e étage, 13h à 19h30.

Émotifs anonymes: groupe «vers une nouvelle liberté, tous les lundis à 19h30 à l'église St-Fabien de Farnham.

Comptoir vestimentaire l'Entraide St-Eugène, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson Sud, Granby.

Groupe d'entraide anonyme: rencontre tous les lundis de 19h à 21h au 436 Horner, Granby. Info: 770-0566.

Rencontre du **Groupe dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Regroupement des Bingos organise un bingo à 19h au 288 Bourget, au Carrefour du bingo, Granby.

Club d'âge d'or de Granby: cours de danse en ligne tous les lundis à 19h et 20h30, au local.

Club d'âge d'or Princesse: billard et pétanque à 13h; cours de danse en ligne, de 13h15 à 14h45 pour avancés ainsi que de 15h à 16h pour débutants; bridge duplicata à 18h45, au local.

Club d'âge d'or St-Césaire: baseball-poche tous les lundis à 19h, au centre communautaire.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Marie-Josée Lacoste, Cowansville; Daniel Poulin, St-Jean; Manon Rondeau Lambert, St-Valérien; Monique Fournier, Granby; Alidor Ledoux, Granby; Alain Paquette, St-Paul-d'Abbotsford; Francine Maynard, St-Paul-d'Abbotsford; Réjane Duquette, Cowansville; Gertrude Roy, Cowansville; Pierrette Blanchard, Bromont; Thérèse Lavallée, Granby; Charles-Antoine Boutin, Brigham; Jonathan Jubinville, Rougemont; Annette Chartrand, Ange-Gardien; Geneviève Langlois, Ange-Gardien; Nicole Villeneuve, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Le Challenger de Paul Martin croise un OVNI

OTTAWA (PC)

Le premier ministre Paul Martin a croisé la trajectoire d'un OVNI alors qu'il se trouvait à bord de son avion officiel, il y a huit jours.

La semaine dernière, M. Martin et son personnel se trouvaient au-dessus de l'Alberta, dans un jet Challenger du gouvernement, quand ils ont croisé un objet lumineux traversant la nuit.

Dans un rapport transmis aux contrôleurs aériens d'Edmonton, le pilote de l'avion de M. Martin a noté qu'il a vu «une source lumineuse très vive qui tombait» des airs, suivie d'une traînée de fumée. L'appareil survolait alors la ville de Suffield, en Alberta.

La rencontre avec cet objet volant non identifié est survenue le dimanche 21 mars, alors que le premier ministre était en route vers une ferme de Picture Butte, en Alberta, où il devait annoncer, le lendemain, une aide financière aux fermiers.

Des passagers voyageant à bord de deux autres avions ont aussi aperçu l'OVNI, qui se déplaçait en altitude à une vitesse très élevée, indique le rapport.

Une copie du rapport a été fournie à la Presse Canadienne par Chris Rutkowski, membre d'un groupe de Winnipeg qui effectue des recherches sur les ovnis.

M. Rutkowski, qui traque ces apparitions depuis plusieurs années, a reçu le document long d'une page du ministère fédéral des Transports, qui lui transmet toujours ces informations.

Mais le premier ministre pourra difficilement se targuer d'avoir fait une rencontre du troisième type. Selon M. Rutkowski, l'avion de M. Martin a probablement croisé un météoroïte qui se sera enflammé puis désintégré, après être entré dans l'atmosphère terrestre. Justin Kingsley, un porte-parole du premier ministre, n'a pas été en mesure de dire si Paul Martin avait lui-même été témoin du phénomène.

L'événement ÉQUIPÉ POUR LE PRINTEMPS Honda

19 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 29 MARS 2004

Berline Civic DX 2004
illustrée



Berline ou coupé Civic DX 5 vitesses 2004

178\$
par mois pour 48 mois

3,8%
taux de financement en location

0\$
dépot de sécurité

Inclusant 66 000 km • Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Voiture la plus vendue
au Québec en 2003
-AIAMC

Berline Accord DX 5 vitesses 2004

278\$
par mois pour 48 mois

5,8%
taux de financement en location

0\$
dépot de sécurité

Inclusant 66 000 km • Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement



Meilleure berline de sa catégorie
- Guide de l'auto 2004

Berline Accord DX
2004
illustrée

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les nouveaux véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein

deragon



www.deragonhonda.com

Deragon Honda
441, rue Principale,
Cowansville
263-1800



Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel b) le montant initial requis ou l'échange équivalent c) le montant total au terme de la location et s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E) : a) 448\$ b) 5 710\$ c) 27 214\$. Odyssey LX (modèle RL1854PK) : a) 348\$ b) 4 360\$ c) 21 064\$. CR-V LX (modèle RD7744PL) : a) 338\$ b) 3 130\$ c) 19 354\$. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 66 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,8% pour le financement à l'achat ou à la location d'une Odyssey LX 2004 (modèle RL1854PK) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois à l'achat et 48 mois à la location. D'autres termes de financement sont offerts. Taux de 5,8% pour le financement à la location d'un Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E) ou d'un CR-V LX 2004 (modèle RD7744PL) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 48 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigés. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif.

265250V

VF750C

Magna

à partir de
8 299⁰⁰⁰\$

Moteur V4 à 90 degrés avec DACT, refroidissement liquide et vilebrequin 360 degrés; le descendant direct d'un fameux moteur de superbike. * Taxes et P.A.L. en sus.



Visitez notre site web : ateliermotosport.com



1150, ch. Knowlton
West-Brome
(450) 263-6902

A811902

Fonds communs de placement

[illegible]

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888/375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
*le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 501. Propriétés à vendre | 576. Demande à acheter |
| 502. Propriétés à revenus à vendre | 577. Demande à échanger |
| 503. Propriétés désirées | 578. Collection |
| 504. Visites libres | 600. Divers articles |
| 505. Maisons modulaires à vendre | 601. Meubles |
| 506. Maisons mobiles à vendre | 602. Animaux |
| 507. Condominiums à vendre | 603. Articles de sport |
| 508. Maisons de campagne | 604. Informatique |
| 509. Chalets à vendre | 605. Piscines |
| 510. Commerces à vendre | 606. Bateaux |
| 511. Bâtisses commerciales | 607. Moteurs |
| 512. Propriétés à vendre ou à louer | 608. Bicyclettes |
| 513. Terrains à vendre | 609. Remorques |
| 514. Terres et fermes à vendre | 610. Machines à coudre |
| 515. À vendre à l'étranger | 611. Vêtements |
| 530. Appartements à louer en région | 612. Antiquités |
| 531. Appartements à louer à Granby | 613. Instruments de musique |
| 532. Logis à louer en région | 614. Équipements de bureau / commerce |
| 533. Logis à louer à Granby | 615. Matériaux de construction |
| 534. Recherche colocataires | 616. Horticulture |
| 535. Appartements / logis désirés | 617. Bois de chauffage |
| 536. Maisons à louer en région | 630. Escortes |
| 537. Maisons à louer à Granby | 631. Lignes érotiques |
| 538. Maison mobiles / modulaires à louer | 632. Massages érotiques |
| 539. Chambres à louer | 638. Sciences occultes |
| 540. Chambres et pension | 639. Réparation d'appareils |
| 541. Condominiums à louer | 640. Services offerts |
| 542. Chalets à louer | 641. Cours |
| 543. Bureaux à louer | 642. Garderies |
| 544. Commerces à louer | 643. Services impôt |
| 545. Locaux à louer | 644. Comptabilité |
| 546. Entrepôts / garages à louer | 645. Santé |
| 547. Divers à louer | 646. Soins thérapeutiques et massage |
| 548. Demande à louer | 647. Personnel |
| 549. À louer à l'étranger | 648. Nous recherchons |
| 560. Hypothèques | 649. Amitié / rencontre |
| 561. Argent à prêter | 660. Personnel demandé |
| 562. Argent demandé | 661. Travail demandé |
| 563. Occasions d'affaires | 662. Recherche gardien(ne) |
| 564. Services financiers | 670. Autos |
| 570. À donner | 671. Fourgonnettes |
| 571. Perdu | 672. Camions |
| 572. Trouvé | 673. Motocyclettes |
| 573. Voyages / transport / covoiturage | 674. Véhicules tout-terrain |
| 574. Ventes de garage | 675. Motoneiges |
| 575. Marchés aux puces | 676. Motomarine |
| | 677. Roulettes |
| | 678. Tentes-roulottes |
| | 679. Véhicules récréatifs |
| | 680. Tracteurs |
| | 681. Équipements de ferme |
| | 682. Machinerie |
| | 690. Avis de décès |
| | 691. Prières |

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain. Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



751

Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A À Z RÉNOVATIONS CONSTRUCTIONS

MAISON en construction 2 étages, de 1,152 p.c. A voir au 447 Ste-Cécile, Granby, 119,500\$. Aussi votre maison 28' X 36' pour 98,784 \$ Info: Pierre Couture, 777-0182 R.B.Q. 8251-7640-49

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: Maisons jumelées de 1 ou 2 étages, disponibles immédiatement. Nous avons des 2 et 3 chambres à coucher. Visite libre les dimanches de 14h à 16h. Info: 776-2676

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, mais... 2 c.c. libre immédiatement, quartier sud, 830-0245, 777-8888, 776-0090.



HÉLÈNE DESROCHERS

378-8461

agent immobilier affilié

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

24 ans d'expérience

Voilà la différence... pour toute transaction immobilière!



Tu veux savoir pourquoi faire affaires avec Gaby? Son expérience, sa disponibilité, sa discrétion, son honnêteté et les 2 garanties.

Rendez-vous la vie facile

Laissez Gaby vous guider

378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

Avec vous depuis 23 ans



378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

Avec vous depuis 23 ans

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Renaud Béliveau

VENDEUR MOTIVÉ!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Premier vendeur au Québec 1995

Pour le réseau immobilier La Capitale inc.

Claude Fournier

378.8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Pour des résultats Bernard est là!

Faites affaire avec un homme efficace

Bernard Rousselle agent immobilier affilié

776-3578
378-8085

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE: superbe maison ultra fonctionnelle, constr. 94, très grandes pièces à aire ouverte, ch. à coucher principale 14x17 avec walkin, toit cathédrale, 2% s. bains, bureau à domicile et garage, thermopompe, beaucoup de rangement, s-sol fini, portes-jardins donnant sur terrasse couverte de 14x17, magnifique terrain paysager, arbres fruitiers et piscine. Seulement 174,500\$. Venez la visiter. Coup de foudre assuré. 372-8819 ou 418-575-9720

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE ROXTON POND - HAUT DE GAMME

Fenêtres abondantes, très grandes pièces, planchers bois franc et céramique, boiserie, armoires et portes tout chêne, extérieur tout briqué avec cheminée, garage, entrée pavée, chauffage thermopompe. Info: 372-6932 À VOIR internet: www.directduproprio.com

L'immobilier à votre rythme!

378-4120

LYNE McCRAW

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



JEAN-HUGUES ST-PIERRE

378-4120

Un agent à votre service!

RE/MAX

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Pourquoi nous?

«Car nous avons à coeur de bien vous servir.»

Barbara Verhoef 378-8085 Daniel Morin

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Agents immobiliers affiliés



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Vendeur E-Mérite
Manon GÉNÉREUX

Cell. : 776-8968



Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER

Cell. : 776-4170

Les plus ACTIFS en immobilier

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Estimation gratuite

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW EN BRIQUE à Farnham, 4 c.c., 2 s. bains, pl. bois franc, bal. centrale, thermopompe, piscine h-t., remise 12 x 14 avec élec., quartier paisible. 95,000\$. Info: 450-293-4558.

CARTES D'AFFAIRES

25\$ / 1000
777-4480

Compo et taxes en sus

CONSTR. NEUVE, MAISON MODÈLE
791 Chicoutimi, sur terrain boisé, dans canton près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769, 777-1695

COWANSVILLE: COTTAGE avec garage, constr. 92, rue Jean-Talon, 3 c.c., 2 s. bains, plancher bois franc, armoires chêne, piscine h-t., patio 12x30, et 3/4 au sous-sol. 266-2233

GRANBY: magnifique maison champêtre 4 c.c., avec garage excavé. A voir: www.directduproprio.com - code d'accès 13405. Tél. 375-4232

IDÉALE POUR JEUNE FAMILLE qui aime la nature et la campagne. Située au 1512 rang Viens, St-Alphonse dans Canton de Granby. 3 grandes c.c. avec terr. 150 pi. x 250 pi., gar. 20 pi. x 40 pi. Remise, piscine 27 pi. Prix demandé: 125,000\$. Agents s'abstenir. 450-777-7273

JUMELÉS, SECTEUR DE PREMIER CHOIX, à 5 minutes des Galeries, face au parc Bérubé, 553-557 Lebrun, 2 grands 5/4, plafond cathédrale, un loué 675\$, l'autre disponible à l'acheteur 1er juillet. Prix 198,000\$. 375-6628.

MAISON À PALIERS 3 C.C. 3 s. bains dont 1 avec bain tourbillon, gr. salle familiale, idéale pour garderie, 2/4 pcs, aménagées au s.-sol, terrain 20,000 pi. ca. avec terrain de tennis asphalté. Piscine h-terre 24 pi., garage. Secteur tranquille, près école Joseph Poitevin, Canton de Granby. Prix: 173,500\$. Info: 378-6783

MAISON DE STYLE NORMAND située secteur haute-ville, près Lac Boivin, plancher b.f., 3 c.c., foyer. Inf.: 450-372-7803. Agents s'abstenir.

NOUVEAU GRANBY: BUNGALOW 3 c.c., pl. bois, terrain 105 X 80, près écoles, hôpital, gar., piscine creusée. A VOIR! Par propriétaire. 164,000\$. Info: 375-9279 ou cell. 775-1658

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, jumelé à vendre, bon secteur, fini 3 étages, 3 c.c. + 1, 3 s. de bain, 450-776-1988.

PETIT COTTAGE D'ANTAN à 64,000\$. Au 176 Parent à St-Alphonse de Granby, à 500 pi de la piste cyclable. 531-2672 cell.

SECTEUR TRANQUILLE, TRÈS JOLIE PROPRIÉTÉ sur grand terrain de 12,000 pi. ca. Impeccable, salon b. franc, foyer, toit cath., cuisine céramique, 4 c.c. + s. familiale au s.-sol, bain romain, douche séparée, gr. patio à 2 paliers, remise, piscine h-terre 24 pi. 159,500\$.
Fin de sem. et soir avant 21 h: 372-2121
AGENTS S'ABSTENIR

ST-CÉSARE: BUNGALOW 1994, 5/4 pces, 2 salles de bains, salle de lavage et sortie ext. au sous-sol, plancher bois franc et céramique, thermopompe, aspirateur central. Super propre. Agents s'abstenir. 159,500\$. 469-2552

WATERLOO, 14 rue Allen, propriété commerciale et industrie légère +/- 2,500 pi.ca., entrée électr. 550. Daniel, 539-1344

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY, DUPLEX EN BRIQUE : 1x8/1, 1x4/1, très bon secteur, idéal pour propriétaire occupant. Évaluation 152,000\$. Inf.: 577-1814 laissez message.

MAISON dont une partie en logement unifamilial, 3 c.c., 2 salons, en plus un local commercial d'environ 1,000 pi.ca. Le tout refait à neuf en 1995. Inf.: 360-0884

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE NEUVE de 16 x 56, 4/4 pces, tout installée, sur terrain loué de 60x150, Route 139, à 10 min. de Granby et à 5 min. de Cowansville. Financement disponible sur place. 378-8248

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

1976, gr. 14x64, 4/4, plancher flottant, poêle combustion lente, située au Beau Site, sur terrain loué. Blazer 1999 à vendre. Inf. 372-3224

MAISON MOBILE 14x56, propre, toute rénover, Place Gagné à Bromont (entre Cowansville -Granby-Bromont), 2 c.c., plancher flottant, s. de bain céramique, sur grand terrain loué. Libre imm. Financement disp. 372-6307, 775-0215.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

BROMONT: GRAND CONDO 2 étages, sur le parcours du vieux village (golf), 1,560 pi.ca., ensoleillé, foyer au gaz, endroit paisible, balcons avant et arrière. 129,000\$. 534-4078

CONDO AVEC GARAGE, secteur Allée des Hauts Bois, avec vue sur Granby, 160,000\$, Pour info: 360-9494

508 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE située à Frelighsburg, 1/4 étage avec garage attaché, 3 c.c., avec vue et petit ruisseau longeant le terrain. 450-298-5070 après 18h.

511 BÂTIMES COMMERCIALES

WATERLOO, 14 rue Allen, propriété commerciale et industrie légère +/- 2,500 pi.ca., entrée électr. 550. Daniel, 539-1344

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE GRANBY, secteur école, 3 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastres, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564.

GRAND TERRAIN semi-boisé de 42,300 p.c., à St-Alphonse de Granby, A la campagne, prêt à bâtir, près de l'autoroute. Tél. 375-4232

NOUVEAU!

Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby

RUE FAVREAU

Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

TERRAIN 50X149, prêt à construire avec certificat de localisation, prix celui de l'évaluation municipale 25,500\$, au 506 rue Winchester. Vue sur la ville. Inf: 531-2672.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1/4, 2/4 et 3/4
App. chauffés, éclairés, près du cégep, disponibles pour avril. 378-4121

2/4, 325\$, meublé, chauffé, éclairé, 142 St-Georges, références exigées. Aucun chien. Pour 1er avril. 770-0887

4/4 au 110 Swett #7, tranquille, asp. central, dépaneur et caisse pop à proximité, près du Lac Boivin, libre 1er avril. 375-5382

BEAU 3/4 chauffé, éclairé, semi-meublé, balcon avec porte-patio, secteur paisible, près des Galeries, 440\$ tout inclus. 378-8717

PRÈS DES GALERIES: 3/4 meublé, chauffé, éclairé, 425\$ par mois. Inf.: 521-4444

RUE JOHNSON, NEUFS: grands 1/4, 2/4, meublés, chauffés, éclairés, avec entrée privée, stat. 350\$ à 420\$. 375-6495.

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À BROMONT, GRAND 4/4, près de tous les services, tranquille, place de rangement, service de conciergerie, à partir de 470\$/mois.
Info: 534-3242 ou 521-7632

ANGE-GARDIEN : 1er juillet, 4/4, plancher béton, rangement int., grand espace paysager, endroit tranquille. Aussi à ST-CÉSARE: 3/4, semi-meublé. 469-2374

ANGE-GARDIEN : grand 4/4 pour 1er juillet, dans bloc neuf, échangeur d'air, balayouse centrale, remise extérieure. Inf.: 293-5800.

ANGE-GARDIEN : beau grand 4/4 style CONDO avec PLAFOND CATHÉDRALE, salle de lavage, aspirateur central, locker extérieur, terrassement aménagé, endroit très paisible, pas d'animaux. 450-293-5971.

À ROXTON POND : 3/4 semi-meublé, idéal pour personne âgée ou seule. Près des services, centre multi-soins, pharmacie, restaurant et autres. Un libre imm. et un libre 1er juillet. 320\$/mois. (700 Principale). 372-0261

A VALCOURT: 4/4 chauffé, éclairé, libre imm., 385\$/mois. Idéal pour personne seule ou couple. Références exigées. 450-548-5625

FARNHAM : 4/4 au 2e étage, libre 1er juillet, près écoles, aréna, parcs. Inf.: 514-270-3885

LIBRE 1er AVRIL, St-Césaire, 3/4 meublé, chauffé, éclairé, références obligatoires, 380\$ par mois. Inf: 776-0636

ROXTON POND 4/4 dans un bas, 450\$ par mois, libre 1er juin. Aussi petits chiens Shitzu et Yorkshire. Info: 375-4812

ROXTON POND : 4/4 libre 1er juillet, 425\$/mois, pas d'animaux. Réf. exigée. Inf.: 776-6737

ST-CÉSARE : beau grand 5/4 bien éclairé, s.-sol de duplex, stationnement, bord de l'eau, bien situé, 600\$/mois, chauffé, éclairé, 1er mai, non-fumeur. Inf.: 534-0700

WARDEN 3/4 SEMI-MEUBLÉ chauffé, éclairé avec grand terrain. Peinture et planchers refaits. 330\$/mois. Info: 539-5139 ou 770-0664

WATERLOO, RUE NORD: grand 4/4, frais peint, 450\$/mois, non chauffé, 1er étage, quartier tranquille, plancher flottant et céramique, rangement ext., stat. à la porte, entrée privée. Pas d'animaux. Réf. exigées. 263-2625 ou 295-9399

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

- AU 534 BOIVIN -
CONSTRUCTION NEUVE, 4/4 pièces, 1,250 pi.ca., très bien éclairé, plancher bois franc et céramique. Entrée privée, libre 1er juin.
Inf.: M. Dion, 372-0239

1110, 1120, 1160 SIMONDS SUD, près polyv. J.H. Leclerc, juillet, 4/4 425\$, 5/4 510\$, remise intérieur, porte-patio, frais peint ou peinture fournie. Concierge sur place. Références exigées. Pas de chien. 776-7567 ou 375-0908

193 et 205 SIMONDS SUD : 4/4 à partir de 470\$. Conciergerie, intercom. Références exigées. Aussi disponible logement à St-Césaire..

INFORMEZ-VOUS (450) 405-7040

320 SIMONDS SUD, LIBRE IMMÉDIATEMENT: 5/4 très propre, enquête de crédit requise. 495\$/mois. Pour juillet, disponibles 4/4 et 5/4 514-236-9769

3/4-4/4-5/4 situés secteur école J.H. Leclerc, mai ou juillet. Références obligatoires. Pas de chien. 776-0636

3/4 à 275\$/mois, libre 1er avril ou 1er mai, rue St-Charles Sud. 378-0536, André.

3/4 DANS TRIPLEX, bien éclairé, inst. lav.-séch., plancher flottant, 365\$/mois, libre 1er mai. 378-9736 ou 375-4842

3/4 et 4/4 dans un six logis, 472 Reynolds, pour personne tranquille, références demandées, libre le 1er juillet, 340\$ et 460\$. Tél. 372-0538.

3/4 NON MEUBLÉ, 2e étage arrière, immeuble tranquille, libre 1er juillet, pas d'animaux, idéal pour semi-retraité, 552 Fournier, 378-3915.

3/4 RUE GILL, 2e étage, 360\$ par mois. 372-4825.

4/4, 2e étage d'un 4 logements, 659 Notre-Dame, bois franc dans salon, corde à linge, 460\$/mois, 1er juillet, pas d'animaux. 777-4744.

4/4, 5/4, à louer, 104-110 Pinard, libres 1er avril, 1er juillet. Bonnes références. 378-3173.

4/4, au 457 Ste-Marie : 395\$/mois, libre 1er mai. Référence demandée. Inf.: 375-2440

4/4, RUE DRUMMOND, plancher bois franc, inst. lav. séch. libre 1er juillet. Inf: 378-8557.

4/4, rue Leroux, 465\$ et 500\$. Mai, juillet, août. Intercom, balayouse centrale, stat., armoires chêne. Inf: 777-9259, 776-6799.

4/4 à louer, rue FOURNIER: libre 1er juillet. 5/4; libre 1er avril, 3e étage, très propre, cuisine céramique, salon plancher flottant, asp. central, concierge sur place, pas d'animaux. Références exigées. Tél: 777-7710

4/4 AU 2e ÉTAGE d'un 4 logements. Idéal pour semi-retraités. Endroit tranquille. Libre 1er juillet. 390\$/mois. Rémy, 372-4492

4/4 POUR 1er JUIN, 460\$ et autres 4/4 pour 1er juillet. 2 grands 5/4, 550\$ pour 1er mai et 2x5/4 pour 1er juillet. Pag: 770-3372

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4/4 PRÈS DES GALERIES dans un 6 logements 410\$/mois pour avril ou mai. Info: 450-372-1824

4/4 RUE MASSÉ, 1er juillet, asp. central, balcon, concierge sur place, 1er étage. Personne tranquille. Réf. exigées. 777-6044 ou cell.: 521-5108

4/4 SECTEUR H.VILLE, juillet, 293 Allan, 1er étage, tranquille. 540\$. Aussi 4/4, bain tourbillon, foyer, juin, 645\$. 777-0244 ou 770-1263

54, RUE COURT À GRANBY: logement 3/4 au rez-de-chaussée d'un immeuble 4 logements, planchers bois franc, utilisation du sous-sol pour rangement, installation laveuse et sècheuse, espace de stationnement déneigé par propriétaire; chauffage électrique aux frais du locataire, libre 1er juillet, 385\$/mois. Inf. 372-7764, poste 226

5/4 AU 195, BOUL. FORTIN, aire ouverte, cuisinette donne sur balcon, 2 lockers, libre 1er juil. Visite sur r.v. Référence vérifiable. Info: Carmen, 1-450-464-1000, poste 228, bte vocale.

6/4 AU 2e ÉTAGE DANS DUPLEX style victorien, rue Mountain. Libre 1er juillet. 620\$/mois. Info: 450-375-4828 ou 378-3408

NOUVEAU

AA - ATTENTION ! 5/4 très spacieux au 1er étage, dans triplex paisible, situé sur terrain gazonné, près du parc industriel, plancher bois franc au salon. 1-450-657-0265 ou 1-877-654-0222.

AA- GRAND 4/4 libre juillet, sect. haute-ville, 344 Dozois, garage, toit cath., puits lumière, foyer, 685\$/ms. 777-0244 ou 770-1263

GRANDS 3/4-4/4 MODERNES
Semi-meublés ou non
4/4 Mai, juillet, 485\$ à 510\$
3/4 Mai, juillet, 425\$ à 445\$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanches, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3/4.
Secteur résidentiel près des Galeries.
Idéal pour retraités ou semi-retraités.
276 Simonds - 51 Pinard. 372-2474

A LOUER
155 BARR 5/4 1/2 s.s. 425\$ 1 AVRIL
175 DELANEY 4/4 425\$ 1 MAI
209 GROULX 4/4 375\$ 1 MAI
275 COWIE 4/4 355\$ 1 JUIN
175 DELANEY 5/4 495\$ 1 JUILLET
155 BARR 3/4 365\$ 1 JUILLET
155 BARR 4/4 425\$ 1 JUILLET
308 BLD BOIVIN 3/4 310\$ 1 JUILLET
114 WELLINGTON 3/4 465\$ 1 JUILLET
114 WELLINGTON 4/4 565\$ 1 JUILLET
REFERENCES EXIGÉES. AUCUN CHIEN
VISITE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
FRANCOIS POTVIN 770-0887

AU 336 DENISON OUEST, 4/4 rénové, libre imm., possibilité de semi-meublé. 372-5210

* * BEAU GRAND 5/4 dans 6 logis récent, très vaste et impeccable, p-patio / remise, tout près école / aréna / soccer, 1er juillet, 535\$/mois. CLAUDE ROY, 775-2728

BEAUX GRANDS 4/4, 235 boul. Fortin, coin Simonds, modernes, plancher béton, armoires de mélamine, tapis et céramique neufs, peinture fournie. Pour personne retraitée ou tranquille seulement. Demi-sous-sol 430\$, étage: 475\$. 375-6526 ou 776-9219.

DENISON O: 480, 2/4 meublé, chauffé, éclairé. Drummond : au 159, 3/4 meublé. Mountain : au 39, 3/4 meublé, chauffé, éclairé. Info : 372-6150.

GRAND 4/4 : intercom, bal. centrale, bien situé, pour personne cherchant tranquillité, libre 1er juillet, 425\$/mois, au 32 Laval Nord. Pour info ou visite: 777-5822, 777-7788, 378-2699

GRAND 4/4 À LOUER, 1er juil. au 536 Fournier, 3e étage, pas d'animaux. pl. béton. Réf. exigées. Info: M. G. Parent, 375-5895

GRAND 4/4 non meublé; très tranquille, près piste cyclable, 130 DENISON OUEST; 4/4, 3e plancher, plafond cathédrale, 540\$/mois; insonorisé, aspirateur central, remise intérieure et extérieure, intercom, concierge. Libre 1er juil. Info: 263-5036, 263-8890, 263-8627

GRANDS 3/4-4/4 MODERNES
Semi-meublés ou non
3/4, avril, juin 435\$ à 485\$
4/4, mai, juillet, de 485\$ à 510\$
Idéal pour retraités et semi-retraités
276 Simonds, 41 Pinard. 372-2474

GRANDS 4/4, armoires en chêne, immeuble tranquille, 2e et 3e balcon. 60 rue Leroux, libre 1er juillet. Pas d'animaux. Références requises. Tél 375-0426 ou 531-3215

LA VILLA URBAINE
Au 144 St-Charles Sud, constr. neuve, logements 3/4 et 4/4 pces, climatisés, ascenseur, planchers bois franc et céramique, à proximité de tous les services. Réservés aux 50 ans et +. Disponibles à compter du 1er mai.
Inf.: M. Dion, 372-0239

SECTEUR HAUTE-VILLE 4/4, avec foyer 565\$; 5/4, avec foyer, 635\$, 5/4 eau chaude fournie, 635\$, tous en béton, grand balcon, insonorisés, 776-4536, 521-4444

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE UN(E) COLOCATAIRE avec ou sans enfant pour partager ma maison, 2 chambres disponibles. Personne sérieuse, honnête et propre. Joël, entre 7h et midi au 770-8749 ou laissez message.

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DESIRÉS

DAME SEULE NON-FUMEUSE près soixantaine, travailleuse + auto recherche 2/4 avec ch. fermée ou 3/4 semi-meublé. Lisette, 378-8649 ou répondre, du lun. au vendr. de 8h à 14h45

DAME SEULE non fumeuse, recherche 5/4 ou grand 4/4 avec bcp. d'espace de rangement, à prix abordable. Très éclairé, sans tapis, endroit tranquille, bien entretenu. 372-4614.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

SEMI-DÉTACHÉ à St-Alphonse de Granby, constr. neuve, 4 c.c., 1 s. bains, s.-sol fini, grand terrain, 750\$/mois, libre. 405-4720; 375-2374

ST-ETIENNE DE BOLTON condo 4/4 pces, luxueux, boiserie, foyer, pour 1er juillet, situé sur une ferme de 12 acres. 650\$/ms. Inklus: l'accès à 2 chevaux de selle. Références exigées. 514-949-7720

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

90, RUE ALEXANDRA À GRANBY - MAISON à louer sur 3 étages, grand terrain, quartier sécuritaire, à proximité centre-ville, chauffage à l'huile, 2 chambres à coucher à l'étage, 2 salles de bains, grenier rénové (salon) avec puits de lumière, galerie vitrée avant, salle de séjour vitrée arrière, déneigement & entretien gazon par propriétaire, accès au sous-sol pour rangement, 850\$/mois, disponible à compter du 1er juillet. Info: 372-7764, poste 226.

539 CHAMBRES À LOUER

ATTENTION! CONTRACTEURS! Chambres pour travailleurs non-fumeurs, accès: cuisine, TV, ant. parabolique; laveuse, vaisselle et literie incluses. 777-1500 ou 405-8685

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée, cuisine, s. familiale, buanderie, stationnement. Une visite vaut mille mots 1 372-3133.

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU: Manoir des Pins - 776-1177

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

BROMONT: FACE AUX PENTES DE SKI meublée, chauffée, salon, s. bains, stat, accès à la cuisine. Info: 776-2903

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Déraron, 225\$/mois. Info : 777-4744.

541 CONDOMINIUMS À LOUER

GRANBY : secteur Lac Boivin, concept unique sur 2 étages, vue jardin, terrasse privée, foyer, 1 stationnement, libre 1er mai. Frais entretien inclus. 895\$/mois. Inf.: 450-375-2420

543 BUREAUX À LOUER

1,100 P.I.C.A., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875\$/mois. Dans centre commercial, Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

BUREAU À LOUER avec prise d'ordinateur, ainsi que balance publique; salle de conférence pouvant servir de petit entrepôt. Situé 249, Route 112 (aux limites St-Césaire et St-Paul d'Abbotsford). 360-9016

GRANBY appartement converti en bureau. Graphiste et programmeur cherche colocataire pour partager bureau. 450\$ par mois tout inclus. 372-9249.

545 LOCAUX

545 LOCAUX A LOUER

LOCAL COMMERCIAL, site très alléchant, situé coin Dufferin et boul. Bouchard. 580 pi.ca., avec vitrine et porte commerciale à l'avant, 875\$/mois. 372-2272 et cell. 360-9550

LOCAL COMMERCIAL situé 116, rue Robinson (voisin du Matelassier et de Loutec), 2,700 pi.ca., grandes vitrines, porte de garage, vaste stationnement, enseigne. Libre imm., 1250\$ par mois. (450)521-7999

548 DEMANDE A LOUER

CHERCHE MAISON 5% et + à Bromont, Granby et environs, avec de très bonnes références. Inf.: Michel au 777-6697

561 ARGENT A PRÊTER

ARGENT À PRÊTER, Prêts personnels, consolidation de dettes, bon ou mauvais crédit. 3,000\$ à 800,000\$. Info: 1-514-232-5072

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

ACTUELLEMENT À LA RECHERCHE de personnes dynamiques et autonomes. Système de travail à domicile. CD-rom d'info gratuit pour gens sérieux. Site web: www.concept-opportunités.com. 1-866-300-4103.

VOUS RÉVEZ D'UN AVENIR MEILLEUR ? Vous êtes tanné de tirer le diable par la queue ! Pour personne prête à passer à l'action Pour rendez-vous Robert 375-1592

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saïse, 5,000\$ et +. Proposition: 1 seul paiement/mois. 8 à 20 heures. 7j/7. Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

576 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant. Tél.: 534-2414

578 COLLECTION

MONNAIES ET TIMBRES: achat, vente, évaluation ainsi que fourniture pour collectionneur. (Echange). Et achat de succession. 776-6031

600 DIVERS ARTICLES

\$\$\$ ACHAT, PRÊT, VENTE \$\$\$
Meilleurs prix en ville **Cash Express**
334 Principale, Granby — 378-0202

\$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

\$ BESOIN D'ARGENT ? \$
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

\$ PAYONS COMPTANT \$
Acheteons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

100% GARANTIE
ALIMENTATION DE L'ESTRIE. Viande pour congélateur, plan alimentaire complet à partir de 25\$/sem. boeuf, porc, veau, poulet, poisson, de 1re qualité. Emballé sous vide. 372-2100

4 MAGS ASA 14 PO. À 5 TROUS avec 4 Toyo 800 Ultra 195/65R14. Bons pour 5,000 km. 250\$. Info: 375-5795

ANTIQUITÉS À BON PRIX ! Chaises victoriennes, 50\$/ch. 2 side board 125\$/ch. 1 table à panneau 125\$ et beaucoup d'autres items. 1-450-358-0355

ARMOIRES DE CUISINE bois et mélamine, couleur amande, avec îlot, 1,000\$. Cuisinière et frigo amande et lave-vaiss. noir, 500\$. Inf.: 375-5575, 375-5845

CAUSEUSES(2), lits superposés, l.-vaisselle; brûleur propane, toilette chimique; p.-patio, persan chinchilla, femelle silver, yeux verts (future mamani), 1 fem. 8 mois + mâle blanc, yeux bleus, mâle 8 mois, yeux bleu-vert. 372-2395.

600 DIVERS ARTICLES

BOEUF
SERVICE ALIMENTAIRE PVC, viande pour congélateur, aucun paiement avec 30 jours, à partir de 25\$/sem. Boeuf, porc, poisson et +. Emballé sous-vide. Plan pour 6 mois, livraison gratuite. **ESTIMATION GRATUITE 1-800-667-1461**

CAUSE: DÉMÉNAGEMENT. Set de chambre mélamine, couleur noir passion et jade; bureau triple, commode, 2 tables de nuit, 2 lampes, miroir, base et tête de lit, presque neuf, 400\$ nég. Matelas 54 po., première qualité, garantie 10 ans, 400\$ nég. Gazebo 8x8, 75\$. Cinéma maison 500 watts, DVD/CD, AM-FM, MP3, Jpeg, digital, 5 haut-parleurs et sub, un an d'usage, 400\$ nég. Inf. 375-1598 ou pag. 360-2241

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation. Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856 Site: www.marceldaigle.qc.ca

CLAVIER électronique Panasonic, acheté en 2002 à 700\$, presque neuf, prix nég. Cuisinière White Westinghouse, blanche, autonettoyante, très propre, 10 ans, 200\$. Cell. 531-2048

* FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS *

Tapis (12x14): 15\$
Divan et fauteuil: 45\$
Inf.: 375-6611

HYDROPONIQUE
Lampes, fertilisants, "boosters", Promix de tout pour la culture intérieure
PÉPINIÈRE DU DOMAINE
2096, route 104, Brigham, 293-1339

LAVE-VAISSELLE Inglis, encastré, très propre. 375-8717 après 18h.

LAVEUSE MAYTAG blanche, grande cuve, excellente condition, 200\$. Sécheuse Hotpoint, blanche, \$50. Exerciseur Weider, moitié prix 300\$, presque neuf. 777-3198

LIT DE BRONZAGE, 30 tubes, néon neuf, 3,500\$ nég. 521-1331.

LIT TUBULAIRE BLANC haut avec matelas 39 po., bas avec futon 54 po. Possibilité de faire un divan. Très propre 250\$. 450-469-4309

MÉNAGE COMPLET: mob. de salon El Ran, mob. de cuisine. Poêle et frigo, 175\$. Lit électrique 54 po. Matelas neuf 60 po. Lit superposé. Plusieurs bureaux. Unité murale. Inf.: après midi au 375-5912

MOB. DE CHAMBRE lit 54 po. Lits superposés en métal blanc. Mob. de salon 2 mcs. Mob. de cuisine style futuriste. Clavier Technics 450. Inf. 539-3259

NOUVEAU 2 billets ski Bromont, ski, snowboard etc. Adultes. Promotion Kokanee, expiration avril 2004, valeur 88\$, demande 50\$. 776-7567.

ORGUE MARQUE ORLA 2 claviers, pédales, accords aut., val. 2,500\$. Prix demandé: 500\$. **DÉBROUSSAIEUSE/TAILLE BORDURE**, marque Ryobi, mot. essence, 31 CC, modèle 780, 18 po., 155\$. **SCIE À CHAÎNE** à essence, marque Stihl, modèle 034, mot. 2 temps, 56.5 cm. 480\$. Info: 450-777-4437

PISCINE HORS-TERRE 2002, Alegro, 21 pi, 52" de haut, drain de fond, avec robot et toile solaire et plus: 1,500\$. **POÊLE À BOIS**, Flame, a servi 5 ans, 350\$. 469-1018

PNEUS WINSTAR P195/70R14 avec rims. 2 mois d'usage. 250\$. Info: 450-776-3956

SIROP 2004 BOUILLI À L'ANCIENNE, sirop A et 2A, 35\$ le gallon, beurre, tire, cornets de tire disponibles, au 1460 rang Papineau, St-Paul. 379-5878, 379-5842.

SIROP D'ÉRABLE directement du producteur, 32 \$ le gallon (clair). En canne ou en gallon. 450-539-3689

SIROP D'ÉRABLE 2004

Saveur et qualité excellentes
Livraison Granby - Canton
BLEUETIÈRE, ÉRABLIÈRE GIARD
15 chemin Giard, Canton Granby
372-6320.

SPÉCIAL D'ÉRABLIÈRE Sirop d'érable en vrac 2.50\$ la livre, 7.50\$ du litre. Apportez vos contenants. Aussi produits d'érable: sucre mou, tire, cornets, tartellettes (sur commande). Érablière R. Y. Gagné, 1220 route 112, voisin piste de ski Mont Shefford. Inf: 375-3730, si occupé 263-5907

TAPIS HAUT DE GAMME avec légères imperfections, réduit jusqu'à 70%. Prélait 12mm: à partir 5,49\$ /v.c. Plancher flottant, 0.95\$ /p.c. si installé + la pose. Tapis Roberge, 405 Boivin. Inf.: 375-2520

TÉLÉVISEUR - MEUBLE 25 po Panasonic. Fauteuils avec tabourets. Tables de salon, chrome et verre. Miroirs. Info: 375-3779, 378-0307

TÉLÉVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info: 378-7273

600 DIVERS ARTICLES

TENTE-ROULOTTE Bonair, 6 places, tout équipée. Canot 16 pi. Acura 1.6 EL 1998. Inf.: 378-1852

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VOUS AVEZ DE LA MARCHANDISE à vendre ou à donner pour marché aux puces, ex. vaisselle, jouets, bibelots, etc. Payons comptant. Ramassons du vieux fer. (450)539-3027 ou cell. (450)531-4236

601 MEUBLES

DIVAN 3 PLACES Eiran, inclinable, "couleur terre", seulement 6 ans d'usage, 650\$ nég. Commode blanche stratifiée, 6 tiroirs, 75\$ nég. Vide-poches Laurier pour bijoux, etc. 6 tiroirs, 75\$ nég.; 2 bibliothèques noires, 3 et 6 tablettes. 375-0481.

ENSEMBLE DE COIN MODULAIRE: 6 fauteuils dont 3 inclinables, cuir bleu foncé, état neuf, valeur 6,000\$ pour 3,000\$. Inf.: 298-1097

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOBILIER de salle à dîner Carrier, 1 table avec 2 extensions, 6 chaises, 1 bahut et 1 console. 750\$ nég. 450-375-4732.

TRÈS BEAU MEUBLE D'ORDINATEUR, imitation bois naturel, très solide, 150\$. Inf. 775-1712, laissez message

602 ANIMAUX

CHIEN DANOIS 550\$ Très beau grand danois noir, seul, 4 mois, pèse env. 50 lb, déjà propre. Attentif aux commandements, il apprend très vite. Carnet de santé, vaccins et oreilles taillées par le vétérinaire. 450-548-5916 ou 450-548-2718

CHIOTS BOXER brinçés, 6 femelles, 2 mâles, vacc., queue coupée: 450\$ ch. Info: 1-819-868-9784

CHIOTS SHITZU (2 mâles), vacc., verm., carnet de santé, prêt le 1er avril. 250\$. **CHERCHE MÂLE BASSET HOUND** pour accouplement. Info: 450-379-9048

GELDING demi-sang Arabe, enregistré, 2½ ans, prix 3,000\$ nég. Céline au 263-6434

GRAND DANOIS, 1 mâle noir, 1 an, très beau génétique, avec carnet de santé et vaccination, doux, obéi, et apprend facilement. Très belle corpulence. 450-293-5971

OISEAUX À VENDRE: 2 couples de perroquets Conure avec papiers, joue verte, apprivoisés et front bleu (prêts pour accouplement). 3 couples de perruches de Bourque rose. 3 couples de cockatiels (certains blancs) et plusieurs cages. 2 couples d'inséparables Fisher. 450-532-3637

PONEY JUMENT beige, avec crinière et pattes blanches, 3 ans, 700\$ nég. 372-3930, répondre

RECHERCHE PORTÉE DE CHIOTS à donner pour fin d'adoption. Irais les chercher à votre domicile. Brigitte, 514-808-6772.

604 INFORMATIQUE

VENTE D'ORDINATEURS NEUFS & USAGÉS

Pii 350 80 à 100\$
Pii 400 130\$
Pii 500 tour 230\$
Pii 500 Desk top 200\$
Moniteur 21" plat 300\$ 19" plat 150\$ à 200\$
Écran 17" semi-plat et plat, 75\$ à 120\$
Graveur Sony, 46\$, modem 20\$
Lecteur DVD de maison 59.99\$
Quantité limitée
Souris optique 10\$ clavier 10\$.

Tous les systèmes sont tout équipés et prêts pour haute vitesse. Réseau/teuque.

NOUVEAU INSTALLATION DE PUCES POUR XBOX XENIUM
- NOUS LIVRONS -
ORDI DIRECT
1008 Marcoux, local 211, Granby
Tél. 372-1711

1A - À votre DOMICILE

Cours d'ordinateur... Je suis non disponible jusqu'au début avril 2004. Merci à tous mes clients de votre compréhension. Nicole Sévigny

ORDINATEUR AMD 1800+ complet, carte vidéo, vidéo in/out app 8x, lecteur DVD/graveur CD, disque 40 go, clavier/souris Microsoft, 256 Mo de mémoire, moniteur 17 pouces, haut-parleurs Altec, balance de garantie de 4 mois, 850\$. 360-0617

604 INFORMATIQUE

*** TECHNICIEN EN INFORMATIQUE ***
Dépannage, Windows, 95, 98, ME, XP.
Connection Internet. Service à domicile.
Estimation gratuite pour installation Windows.
7 ans d'expérience, bilingue, 20\$/heure.
jean.talbot@yahoo.ca Tél. (450)375-7819

VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés.
Dépannage informatique à bon prix. Service rapide et courtois en tout temps, pièces de qualité, réparation, formatage à prix fixe, réinstallation de vos programmes. Ouvert 7 jours semaine de 9 h à 22 h. 15 \$ l'heure. 450-777-2373, Pierre

606 BATEAUX

BATEAU de plaisance, fibre de verre, Mercury 50 hp, gilets de sauvetage, skis, câble à ski, rampe, remorque, 1,500\$. 372-4654, 776-6364.

609 REMORQUES

REMORQUE DOMESTIQUE ROBUSTE peut charger 1 tonne. 50 po. x 98 po. (4 x 8). Tout métal avec rebord de 1 pi., roues 14 po. ext. 500\$ nég. Info: 450-372-7856 ou pag. 450-360-2460

611 VÊTEMENTS

ACHETONS MANTEAUX de fourrure usagés, vison, renard, lynx. Payons comptant. Tél. sans frais au 1-888-845-8586, s.v.p. laissez message.

ROBE DE MARIÉE gr. 8 ans, avec traîne détachable, et voile, nettoyée. 378-9125

612 ANTIQUITÉS

PIANO DROIT antique, 52 po., 500\$. Set de salie à dîner, 1 table, 4 chaises, 1 vaisselier vitré, 1 bahut, année 1930, 1900\$. 776-8067.

TABLE ANTIQUE en marbre vert, 285\$; table antique avec pot à eau antique, avec miroir et porte-serviette 225\$; radio antique rond, 150\$; chaise tapisserie antique avec banc, 300\$; chaise tapisserie en bois de rose, 200\$; cabaret argent antique, 50\$; table peinte à la main 50\$; petite armoire antique 50\$; souris sans file 50\$; beaucoup d'autres objets de décoration, neufs et antiques + linge de soirée + bijoux. 378-8130

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: accordéon Fratelli Crosio 120 basses, 11 registres main droite, 5 registres main gauche. Violon 4/4 Duro, ens. complet. Saxophone Tenor Buffet Crampon. Set de drums Premier, complet, avec 4 cymbales Zilzian et banc. Info: 375-7854

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

REVÊTEMENTS VINYLE, (couleurs), no 1, ... 36¢ / pi.ca.
CANEXEL sur "primer", ... 60¢ / pi.ca.
BOIS FRANC brut (non verni), ... 99¢ / pi.ca.
PLANCHES de pin 1x6 emb. (plancher) 69¢ / pi. linéaire
PLANCHES de pin 1x6 mural emb. no. 2 50¢ / pi. linéaire
PLANCHER flottant clic, 8.3 mm 1.69\$ pi.ca.
7 mm 1.29\$ pi.ca.
ET PLIAGE D'ALUMINIUM disponible
Porte-miroir 5 pi. 84.95\$
Porte-miroir 6 pi. 94.95\$
Porte intérieure coloniale no. 2 29.95\$
Porte coloniale en pin 15 carreaux, ... 69.95\$
Corde de bois d'allumage 20\$
Aspenite 7/16 no. 1 16.95\$
Plywood, ½, 23.95\$. Quantité limitée
Laine R20x15, 50 pi.ca. 15.95\$
Gyproc, ½, 4x8, no. 1, 8.99\$. 2x4 x8, no. 1, KD, ... 2.49\$
2x6 x 92 5/8, ... 3.49\$
Clôture à neige, 4x50 pi. 26.95\$
Porte de garage isolée, en acier, 9x7, ... 45\$
Surplus de manufacturier de fenêtres, 30% d'escompte.

LIVRAISON DISPONIBLE
MATÉRIAUX AUX PUCES INC.
20 rue St-Jude, Granby
372-7709

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE sec, planches coupées en 14 po de long. 40\$ la corde. 372-8288

WWW.ECO-LOGIC.CA
RÉVOLUTIONNAIRE: bûches faites de brin de scie d'érable compacté, 100% naturel (sec) 30% + de chaleur. Pas de cordage, pas d'insecte, ultra propre, écologique, allume-feu et livr. inclus. Inf.: 777-0301

630 ESCORTES

! AGENCE AU 7E CIEL PAR EXCELLENCE !
★★★ 24 H 7/7, hôtesse disponibles. Urgent besoin de 8 à 10 filles pouvant demeurer sur place. Femme pour femme. Reçoit et se déplace. 450-548-5757; 450-521-0804.

630 ESCORTES

24 / 24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans réalisent tes fantasmes et tes désirs.
4 à 6 filles disponibles. Discretéon garantie.
4 filles disponibles 18 à 19 ans. Duo disponible (450) 375-9382 - Besoin urgent femmes

FEMME D'EXPÉRIENCE POUR RÉALISER tous tes désirs. 24 hrs. 7 / 7. Demande Sylvie au: 450-375-9145

*** MASSAGE ÉROTIQUE ***
MASSAGE D'UNE GRANDE SENSUALITÉ
JE VOUS REÇOIS EN PRIVÉ 450-776-4475

UNE COURTISANE très sensuelle vous reçoit! Sélective. Marie au 405-4634

632 MESSAGES

SPÉCIAL DU LUNDI
Douceur printanière!
Massage avec Kim, très jolie, 21 ans
À St-Césaire, 450-405-9874

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. Tél: 372-3953

Avez-vous déjà consulté des vrais clairvoyants
KARONANNA ZANMORT répond à toutes vos questions, sans vous poser de question.
18 ans et +, 24 / 24. 1-900-451-9602
Cartes de crédit acceptées. 5 minutes gratuites
1-866-752-7779 --- www.psychicmedium.ca

AVEZ-VOUS ESSAYÉ L'HYPNOSE ? Voulez-vous arrêter de fumer ou perdre du poids ? Je fais les lignes de la main. 1-450-772-2850

CARTOMANCIENNE, don naturel
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation, Micheline au 379-9170

L'AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
plus juste et plus précis. 372-6716.

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibrage des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçu d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande : 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

A À Z RÉNOVATIONS CONSTRUCTIONS

VOTRE MAISON 28' X 36', pour 98,784 \$
Agrandissement - Serres - Pose de vinyle
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q. 8251-7640-49

ABATTAGE et TAILLE D'ARBRES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
MENUISERIE GÉNÉRALE,
PEINTURE INTÉRIEURE
Nacelle pour travaux en hauteur
Au contrat ou à l'heure.
Assurance responsabilité complète
777-7565

ARGENT À PRÊTER
PRÊTS DE 500\$ remboursé à 62.50\$/semaine.
Aucun crédit refusé. Info: 450-776-5558

C. J. S. PLÂTRIER-TIREUR DE JOINTS
DEPUIS 1988. Tél. 450-577-1871

CIMENTIER - BRIQUE - JOINTS DE BRIQUE
Réparations, plastrage, trottoirs, etc.
Rénovations A.R. Gagné 450-776-5903

CONSTRUCTIONS STEPHEN KEMP

- Construction - Rénovation - Plan de maison
Tél: 375-2110 - R.B.Q. 8000-0136-44

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

FAUX-FINI

pierre et brique
peinture décorative
murale intérieure

Inf.: André au 450-521-9464

FEMME DE MÉNAGE recherche travail ménager dans maison privée. Linda 378-0830.

HOMME POUR FAIRE:
tous vos travaux
Jean-Louis 776-4093

NOUVEAU

LES ENTREPRISES G.S. enr.
Rénovation & Pose de planchers
Bois franc - Flottant - Céramique.
Info: 450-534-4611

MOTEURS & OUTILS M.M.

Réparation d'outils électriques (drills, scies, buffers), meule d'établis et réparation de petits moteurs électriques.

752, rue Cowie, Granby. 372-6254

MR BRICOLE

Rénovation en tout genre, de la cave au grenier. Patio, toiture, cabanon, etc.
Christian au 375-4319

PEINTRE-DÉBOISEUR retraité, possédant petit garage et équipement, ferait débousselage et peinture à bas prix, ouvrage garanti 1 an.
Info : 266-5960

PETITES TRESSSES

dans les cheveux avec rallonges.
Tresses françaises. 378-9941 ou 521-2121

RÉNOVATIONS G.B.

Rénovations de tous genres : joints, peinture pose de planchers bois franc et flottant, etc.
Inf.: Jerry au 375-0972, cell.: 775-1541

TIREUR DE JOINTS PROFESSIONNEL

avec carte de compétence à l'appui
ÉMILE TARDIF 450-577-0657 ou 450-770-1588

641 COURS

À LA GALERIE DU VERRIER

Inscription pour cours

★★★ VITRAIL ★★★

★ Mosaïque

★ Peinture sur verre

★ Modelage d'argile

Informez-vous pour les autres cours

Vitrerie Maurice

Tél. 375-1318

460 Cowie, Granby

AMUSEZ-VOUS !!!

UNE TOILE EN QUATRE HEURES

Cours de peinture à l'huile méthode rapide, facile et amusante places disp. A.M., P.M., soir et week-end
Info : Marc Hébert au 378-1516

Aussi abat-jour, perga-manie, calligraphie, VITRAIL - MOSAÏQUE ET PEINTURE SUR VERRE, etc. Inscription en tout temps!

NOUVEAU

ATELIER DE MASSOTHÉRAPIE

Voulez vous prendre soins de vos proches à peu de frais. Inscrivez-vous à l'un de nos ateliers en massage de relaxation.

CLINIQUE VOTRE SANTÉ, 776-6539

642 GARDERIES

ALLÔ ! NOUS SOMMES UNE GARDERIE À 7\$ et nous recherchons un enfant de 2½ ans et + pour 2 jours/semaine. Dans le Canton de Granby au 375-9405 demandez Mylène ou Caroline

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, enfants 12 mois et +, secteur sécuritaire, près du restaurant McDonald's. Denise, 777-7108

642 GARDERIES

ÉDUCATRICE SERAIT DISPONIBLE dès septembre pour accueillir vos petits anges. Jeux int. et ext., repas santé, activités favorisant l'autonomie, la motricité, la créativité. 4 pl. 18 mois et + et 1 pl. 0-17 mois. Josée 450-469-9973

GARDERIE EN MILIEU FAM., 13 \$ / jour, pour enfants 18 mois et +. Repas santé (bio), et beaucoup de plaisir. Caroline, 375-9931

GARDERIE MILIEU FAMILIAL secteur haut de ville, non-fumeur, avec reçus. 378-4122.

LA LICORNE, service de garde en milieu familial, reconnu par un CPE, a 1 place disponible de soir seulement, pour enfants 0-5 ans. Milieu sécuritaire, non-fumeur, pas d'animaux. Située rue St-François. Info : 777-8694.

MAMAN À LA MAISON garderait petits amis de 1 à 5 ans, du lundi au vendredi, secteur rue St-François. Isabelle, 777-4543

RECHERCHE POUPON POUR COMBLER UNE PLACE IMMÉDIATEMENT dans service de garde affilié, 7h30 à 17h30, 35\$/semaine. 375-6001

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT

SERVICE D'IMPÔT INFORMATISÉ

20\$ par personne. Manon: 777-2466.

645 SANTÉ

MASSAGE DAISY, massages de détente et de relaxation. A St-Césaire. Pour info. 450-522-2188.

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
Pour vous aider à régler vos problèmes, à bien fonctionner avec les autres, à être heureux. Thérapie individuelle et de couple. Bienvenue aussi aux adolescents et aux aînés.

Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:

372-3706

Intervenante relation d'aide

15 ans d'expérience.

Reçus pour assurances.

TANNÉ de SOUFFRIER 1 Mal de dos, bras, épaule, jambes, nerf sciatique. De 9h à 20h.

Tél.: 1-800-610-1301

VOUS VOULEZ PERDRE DU POIDS? N'attendez plus! Échantillon gratuit. Martine 375-0167

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE 4 MAINS

Mme Labbé, 777-4370, Granby

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS !

Massages suédois à l'huile chaude pour

maintenir et rétablir la santé.

Rendez-vous 777-2535. Reçus pour assurances

648 NOUS RECHERCHONS

PEINTRE cherche modèles féminins avec traits doux et naturels d'ethnies différentes.
450-538-6939.

649 AMITIÉ RENCONTRES

FIESTA LATINA

BUFFET CHAUD/FROID, danse, animation, 1 h. de tango (prof.). Réservation. Places limitées.
Resto Jesva, Marina St-Mathias
22,95\$ + 2\$ (entrée). Vendredi 2 avril à 19 h
Inf.: Dora, le soir au 450-464-2060

660 PERSONNEL DEMANDÉ

\$\$\$ PAYANT ! PAYANT !

Revenu supplémentaire, travail à domicile. Pour renseignements, soirée d'information mardi à 19 h 15, à l'Hôtel Le Granbyen, 700 Principale à Granby, demandez Ronald. 375-7769

200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine

en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire.

Pour plus d'info, envoyez une enveloppe pré-adressée à: S.LTD, 3-1750 The Queensway, suite 1238, réf. 128, Toronto, Ont. M9C 5H5

BAR CHEZ BEN recherche barmaid, serveuse et shooter girl. Inf: Ben au 450-293-5015.

BARMAID DEMANDÉE

Avec expérience seulement. Belle apparence, âge de 30 ans et plus. Cell.: 830-0034

BESOIN URGENT MÉCANICIEN POUR CAMION LOURD ET REMORQUE sur pompeur et walking floor 40 hrs par sem. sur horaire varié. Doit être disponible en tout temps. Expérience requise. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (450) 293-5221

BOUTIQUES RAPHAËLE Prêt-à-Porter:

Vendeuses avec expérience, pour Bromont ou Granby. Envoyez CV au:

C.P. 47, Bromont, Qc J2L 1A9

CHAUFFEUR DE CAMION SEMI-REMORQUE Exigences: classe 1, bon dossier, capacité d'opérer un tracteur de ferme. Avec C.V. ou références. Pour transport René Normandin, 450-347-7714, Mont St-Grégoire, fax: 347-5541

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE

A GRANBY

POUR LES PARCOURS SUIVANTS:

Rues: Béliveau, Larocque et Viger

Rues: Chénier, Crémazie et Lafleche

Laissez vos coordonnées dans la

boîte vocale de Yolande Despaties

au 375-4555, poste 529.

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1, fiat bed, Québec-Ontario, avec bon dossier de conduite. 35\$/du mille. Inf.: 293-9054, 776-4686.

CHAUFFEURS

Nouvelle-Angleterre,

aux meilleures conditions du marché.

Transport Michael Duff Inc.

Tél. 539-3983 ou 888-396-3983

CLUB DE GOLF

LAC BROME

Personnel demandé

- Service - Cuisine

- Plonge - Casse-croûte

Envoyez C.V. fax: 539-0707

COMMIS DEMANDÉS

Avec expérience, pour centre de rénovations à St-Césaire. Et un autre, pour département de peinture, pour magasin à St-Pie. Sur rendez-vous seulement, contactez Yves Ducharme au 450-469-3137

COMPAGNIE SPÉCIALISÉE DANS L'INSTALLATION DE PAVÉ UNI recherche une personne ayant une bonne expérience dans la pose de pavé et la construction de murs. 25 ans et plus, avec permis de conduire valide et doit conduire camion manuel. Salaire à discuter. Info: 777-4415 laissez message

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

EUGÈNE LAPLANTE

URGENT BESOIN DE MENUISIERS

AVEC LEUR CARTE DE COMPAGNON

SEULEMENT

Appelez Eugène, au (450) 830-7244

EMPLOYÉ DEMANDÉ POUR TRAVAIL JOURNALIER sur une ferme avicole, située près de Sutton. Travail à temps plein. Info: 450-375-6899

JOURNALIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S : bonne forme physique, temps plein, 8.50\$ de l'heure. Se présenter au 435 rue St-Vallier à Granby.

LIVREUR ET SERVEUSE demandés au Becco Pizza de Waterloo. 539-2400.

MÉCANICIEN DEMANDÉ, avec carte et outil pour commercialiser une porte mécanique avec lift. Secteur très achalandé à Granby. Salaire et conditions à discuter. Info: Cell. 531-6204 ou 776-1297.

OPÉRATEUR D'EXTRUSION DEMANDÉ Avec expérience. Se présentez au 435, rue St-Vallier à Granby avec CV.



PRÉPOSÉ(E) À LA CAFÉTERIA

Préparation des déjeuners et pauses-café
Caisse et service à la clientèle
Plonge et entretien des lieux

PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL

Bilinguisme requis
Service à la clientèle
Promouvoir la vente de nos services
Bonne connaissance de l'informatique
Horaires variables
Jour, soir, nuit et fin de semaine
Formation et/ou expérience en vente, hôtellerie, tourisme ou comptabilité

Salaire compétitif
Nombreux avantages sociaux
Vous présenter au
901, rue Principale
Granby, Québec J2G 2Z5
Télécopieur : (450) 378-9930
Courriel : j.cote@castel.qc.ca

660 PERSONNEL DEMANDÉ

NOUVELLE ADMINISTRATION! SERVEUSES, BARMAIDS et CUISINIERS et apprenti-cuisinier, plongeur(euse), demandés de jour et de soir. Bon salaire. 293-3857 Manon, après 14 h.

OUTILS GLADU INC.

Poste vacant: LIVREUR REPRESENTANT

POSTE PERMANENT À MARIEVILLE

Anglais fonctionnel désiré

Veillez faire parvenir votre CV à:

OUTILS GLADU INC.

a/s Ressources humaines

2115 St-Césaire, Marieville J3M 1E5

ou par courriel: rh@gladu.com

PERSONNEL DEMANDÉ, QUART DE NUIT

30 hrs/sem. et de soir, 25 hrs/sem.

à l'attention de Lisa Dupuis 534-3628

ou courriel: dupuis_lisa@videotron.ca

RECHERCHE HOMME AVEC EXPÉRIENCE

EN MÉCANIQUE AGRICOLE Soudure, ainsi

que travaux semences, récoltes. Avec permis

de conduire. Temps partiel ou à l'année, salaire

selon expérience. Info: 450-360-9011

RESTAURANT A&W RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)

Fournir à la production, cuisson, montage et finition. Poste permanent, ambiance chaleureuse. Apportez votre CV au 99, route 235 Ange-Gardien ou information au 450-293-0029, demandez Mme L'espérance

RESTAURANT HAUT DE GAMME CHERCHE serveur(se) professionnel(le), immédiat. Inf: 450-469-0202

RICO BAR ST-CÉSARE, cherche BARMAID de belle apparence, avec ou sans expérience. 450-469-5581.

SI UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE VOUS INTÉRESSE... Présentez-vous mardi à 19h30 au 700 rue Principale, Granby (Le Granbyen). Demandez Paul ou Martine 375-0167

TOILETTEUR(E) diplômé(e) demandé(e) avec expérience, pour chiens et chats. Envoyez C.V. à Pharmaprix, C.P. 40024, Granby, QC J2G 9S1.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY est à la recherche d'une personne capable de souder, de faire l'entretien de camion et la réparation de carrosserie. Info: 375-1744, 522-0481 ou 531-9996

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE ?

TU ES À LA RECHERCHE D'EMPLOI ?

Viens voir les disponibilités offertes.

OPEX GRANBY: 776-6331

et OPEX COWANSVILLE: 266-1866

VERGER ST-PAUL

recherche EMBALLEUSES avec expérience.

Pour travail de 20 et 40 h par semaine.

Présentez-vous à l'arrière du

205 Principale à St-Paul d'Abbottford.

661 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME TRAVAILLANT cherche un 2e revenu, disponible de 17 h à minuit, 5 jours semaine. 378-1645, laissez message sur répondeur.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

OUVERT LE SAMEDI DE 10 h à 15 h

2000 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 79,000 km,

à l'état neuf.

1998 NEON 2 portes, aut., 80,000 km, inspection

complète, excellente condition, 5,200\$.

1996 VOLKS GOLF GL, 4 portes, turbo diesel,

191,000 km, très propre, excellente condition,

inspection complète.

1995 VOLKS GOLF, 120,000 km, 5 vit. très très

propre.

1994 VOLKS JETTA 4 p., 5 vit., turbo diesel, très

propre, inspection complète.

1995 HONDA CIVIC, 2 p., très propre, gar. 6

mois, 4,950\$.

1994 HONDA CIVIC coupé Si, 2 p., 4 cyl., 5 vit.,

très propre, excellente condition.

1994 PONTIAC GRAND AM 4 cyl., aut., bas mil-

lage, très propre, excellente condition.

1996 VAN TRANS SPORT, avec air, excellente

condition, 7 passagers.

1995 VAN SAFARI 8 pass. aut. très propre.

1990 PICK UP CHEVROLET 1500, 8 cyl., aut.,

propre, bonne condition.

PICK-UP CHEVR. 1996, 4X4, boîte longue, 6

cyl., 4.3 aut., très propre, excellente condition.

PICK UP GMC SLE king cab. 1994, équipé au

complet, 156,000 km, exc. cond.

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1994 8 cyl., aut.,

153,000 km, inspection complète, exc. cond.,

6,500\$

HONDA CIVIC DX 1992 2 p., 4 cyl., aut., exc.

cond.

A VENDRE ou transfert de bail Venture 2

670 AUTOS

2000 NEW BEETLE TDI GLS, man., tout équipé, bal. de garantie 1 an de Volks, 11,995\$.
 1998 NEW BEETLE GLS TDI, man., 5 vit., tout équipée, 10,995\$.
 1995 FORD PROBE aut., t. équipé
 1995 GOLF CL 2 p., man.
 1996 DODGE GRAND CARAVAN ES tout équipé, mot. 3.8
 1994 PICK-UP MAZDA B-2300
 1991 JEEP CHEROKEE LTD aut.

Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
 500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

ACHETONS AUTOS en bonne ou mauvaise condition, payons bon prix. Inf.: 777-9055.

670 AUTOS

ACURA INTEGRA RS 1994, automatique, 2 portes, 196,600 km, très bon état, 5,000\$. Inf.: 521-7723

ACURA INTEGRA 2001 manuel, 50,000 km, vitres et miroirs électr., dém. à dist., att.-remorque, vitres teintées, 8 pneus, rims + enjoliveurs, mags, 15,000\$ ou transfert de location. Faut voir, très propre! Inf.: après 16 h au 375-3468, cell.: 777-9112

ACURA INTEGRA LS 1990
 peinture neuve, 776-1996 ou cell. 531-6725

670 AUTOS

HONDA CIVIC CX 1997 noire, man., hatchback, vitres teintées, mags, lecteur CD d'origine, 192,000 km, 5,800\$ nég. 378-9684 ou pag. 770-7824

HONDA CIVIC LX 1999 man., 4 p., 80,000 km, radio am/fm, anti-dém., traitée anti-rouille, pneus d'hiver et d'été, 10,200\$. Info: 450-375-2777 ou cell. 450-521-3735

HONDA CRV 1999 4 x 4, rouge, man. En super bonne cond. 130,000 km, 8 pneus. Un seul proprio. 10,500\$. 450-539-3010 soir, 372-7709 jour

HYUNDAI ELANTRA 1992 aut., 170,000 km, 1,500\$ nég. Inf.: Michel au 777-6697

HYUNDAI SONATA GLS 1995, aut., V-6, full, 4 portes, 177,000 km, 4,800\$. 372-4805 ou 777-0576

670 AUTOS

AUTOMOBILES 112
1304 PRINCIPALE
GRANBY
TÉL.: 378-7983
TOUS NOS VÉHICULES
SONT INSPECTÉS ET GARANTIS.
GARANTIE D'UN AN GRATUIT
FINANCEMENT SUR PLACE
À 6.44 % / POUR 5,000\$ ET +

OUVERT LE SAMEDI

- AUTOS -

02 MAZDA 626 LX, full, 16,000 km, bal. de gar.
 01 CAVALIER Z24, aut., 51,000 km, silver.
 01 CIVIC DX, 3 p., man., 43,000 km.
 01 SONATA, GL, aut., full, 70,000 km
 01 SEBRING LX, 4 p., mags, aut. V6, t. équipé
 01 PT CRUISER, aut., t. équipée, faut voir!
 01 GRAND AM SE 4 p., V6, full, 71,000 km
 00 JETTA GLS man., full, mags, 78,000 km
 00 CHRYSLER NEON, LE, 4 p., aut. full, 6,950\$
 00 SUNFIRE, 2 p., aut., noire, 74,000 km.
 00 SUNFIRE, (2), 4 p., aut., full, 56,000 km
 00 SUNFIRE, 2 p., man., noire, 56,000 km
 00 SATURN SL1, 4 p., aut., 79,000 km
 00 BEETLE GLS, aut., full, 56,000 km
 00 FOCUS, man., 71,000 km, 7,650\$.
 00 FOCUS, man., full, 89,000 km
 00 FOCUS, familiale, man., 63,000 km
 00 MERCEDES CLK320 conv., noir, 42,000 km
 00 PROTEGE SE, aut., 49,000 km, bal. garantie
 00 GOLF GL 2 p., man., noire, 87,000 km
 00 ACCENT GS, 2 p., aut., 60,000 km
 00 FOCUS, 2 p., aut., rouge, 75,000 km
 00 JETTA GLS, aut., t. équipée, 78,000 km
 99 GOLF CABRIO aut., air, 79,000 km, mags
 99 CHEVR. METRO, 4 p., man., 99,000 km
 99 ALERO GL 2 p., full, 59,000 km
 99 MALIBU LS, V6, full, 72,000 km
 99 CIRBUS, 4 p., aut., full, 110,000 km
 99 CIVIC EX, 4 p., man., full, 110,000 km
 99 COROLLA VE, 4 p., man., 102,000 km
 99 ACCENT GSI, 2 p., man., 98,000 km
 99 COUGAR LS, V6, aut., t. équipée, 76,000 km
 99 CONCORDE LXI, t. équip., 71,000 km
 98 INTREPID, aut., full, 8,650\$
 97 SEBRING LXI, 2 p., man., V6, mags
 97 SUNFIRE GTX, 2 p., aut., 91,000 km
 97 NEON, 2 p., aut., 98,000 km
 95 CAVALIER 2 p., man., noire, 129,000 km.
 95 CIVIC CX 3 p., man., très propre, 2,850\$
 94 OLDS CIERA SL, 4 p., aut. full, originale
 94 LEBARON GTC, décap., 3L, 96,000 km.
 93 ACCCLAIM V6, air, 151,000 km, 1,950\$
 93 MAXIMA GXE, full, 166,000 km, 4,950\$
 88 LINCOLN Town Car propre, 575\$
 87 OLDS DELTA 4 p., t. équipée, 850\$

- FOURGONNETTES -

01 WINDSTAR LX, 4 p., full, 3.8 L, 71,000 km
 01 DODGE G. CARAVAN 4 p., 3.3 L, t. équipé
 01 CARAVAN SE, 4 p., full, 3.3 L, 83,000 km
 00 DODGE CARAVAN 4 p., 3 L, t. équipé
 98 PLYM. RALLY 4 p., full, 3.3 L, 78,000 km.
 97 VENTURE LS, 7 pass., t. équipée, 97,000 km
 95 TRANSPORT SE, 3.1 L, full, 3,850\$
 95 WINDSTAR LX, 3.8L, full, 7 pass., 4,360\$
 93 CARAVAN 7 pass., V6, 156,000 km, 3,950\$

- CAMIONS -

02 CHEVR. Trail Blazer LT, noir, tout équipé, faut voir, 23,950\$.
 00 FORD F-150, king cab, 4 p., aut., A/C, 70,000 km, mags.
 98 CHEVR. Blazer LT, 4 portes, tout équipé, 4x4, cuir, spécial 9,950\$.
 93 JEEP YJ, man., 2 toits, 115,000 km seulement, mags. Faut voir!

NOUVEAU
1re et 2e chance
AU CRÉDIT
CONTACTEZ-NOUS !

AUTOS RICHARD BRODEUR
 552 Denison Est, Granby

2003 ACCENT GL 5 p., aut., clim.
 2001 NISSAN SENTRA SE 4 p., aut., 2 L, toit ouvrant, A/C, jantes 16 po., tout équip., 34,000 km
 1996 CHEVROLET BLAZER LT 4 x 4, 4 p., aut., 4.3 Vortec, A/C, cuir, tout équip.
 1995 CHEVROLET CORSICA 4 p., aut., A/C, 3.1 L, 155,000 km
 Tous ces véhicules sont garantis Inf.: 375-6220

JEEP CHEROKEE 4x4, très beau look, vitres teintées, très bonne condition, prix: 1,550\$. 521-5151.

MAZDA 626 SPECIAL EDITION 1990 4 p., aut., peinture originale, très propre, 120,000 km, femme proprio., investi + de 2,000\$, demande 3,000\$ nég. Inf.: 378-6312

MAZDA PROTÉGÉ 1996 manuelle, 4 portes, blanche, 5,900\$ nég., 147,000 km. Info: 450-777-3866.

PLYMOUTH LASER 1991 RS turbo, man., tout équipée, factures à l'appui, 1,750\$. 378-6373

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

00 PONTIAC Sunfire 4 p., aut., bien équipé
 00 CHRYSLER Neon LE, 4 po., aut. bien équip.
 99 MAZDA Protégé, 4 po., aut.
 99 PONTIAC Sunfire 2 p., aut., avec air
 99 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut.
 98 FORD Contour, 4 p., aut. full
 98 FORD Escort, 2 p., man. air.
 98 PLYMOUTH Grand Voyager, 7 pass., aut., full, bas millage
 97 HYUNDAI Elantra fam. aut.
 96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
 96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
 95 GEO Metro 3 cyl., manuel
 95 NISSAN Quest, 7 pass. aut. bien équip.
 95 CHEVROLET 1500 Silverado, 8 aut. air.
 95 HONDA Accord, 4 p., aut. bien équipé
 95 CHEV. MONTE CARLO, 2 p., aut.
 94 NISSAN Quest, 7 pass. aut. bien équip.
 94 MAZDA 323, 2 p., aut.
 94 MAZDA Protégé 2 p., aut.
 94 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., man.
 93 OLDS Cutlass Sierra, 4 p., aut. bien équip.
 93 CHEV. LUMINA, V6, 5 pass. aut.
 93 PLYM. Voyager, 7 pass., aut.
 93 GEO Metro, 4 p., manuel, bas millage
 93 MAZDA 323, 2 p., manuel
 92 DODGE Colt, 2 p., man.
 92 PLYM. Voyager, 7 pass. aut.
 91 TOYOTA Corolla fam. 4 r. motrices, man.
 91 CHEVR. Sprint, 2 p., man., décapotable

Claude Dupaul Auto
807 DUFFERIN, GRANBY
PLUSIEURS MAZDA MIATA

aut. et man. 1990 à 2002
 2003 VOLKS NEW BEETLE décap., 1,500 km
 2002 HONDA S 2000, jaune, 40,000 km
 2001 HYUNDAI Elantra GLS, tout équipé
 2000 CHRYSLER Neon LX, aut. équipée complet.
 2000 FORD FOCUS ZTS, aut., t. équipé
 1999 SUBARU Impreza Outback, aut. gris
 1999 PONTIAC SUNFIRE, aut., air, 2 p.
 1999 ACCENT GSI 5 vit., rouge
 VOLKS Golf K2, 5 vit. bleue.
 VOLKS Jetta Wolfsburg, 5 vit. rouge.
 1998 CHRYSLER Sebring LXI 2 p., gold
 1997 OLDS Acliva LS4 portes, t. équipé
 1997 DODGE Stratus 4 cyl., aut., full
 1995 TOYOTA Celica GT décapotable, rouge
 1995 PLYMOUTH Colt 2 p., 5 vit.
 1995 DODGE Spirit aut., air, V6
 1993 TOYOTA Camry LE aut., 4 p., vert
 1989 CHEVR. Silverado aut., V8, impeccable.

FINANCEMENT SUR PLACE
Tél. 776-1754

COLT 1988 man., 151,000 km, mécanique toujours entretenue, en parfaite condition, 4 pneus neufs, 600\$. Info avant 21 h, 534-1652

CORSICA 1990, automatique, 4 cylindres, 140,000 km, un seul propriétaire, bonne condition, 4 portes, avec attache-remorque, prix 1,300\$ nég. Demandez Michel! 450-375-9024.

CORVETTE 1987 160,000 km, couleur argent, méc. A1, pneus neufs, 15,000\$. Inf.: 375-3068, 521-8681

DODGE SHADOW 1992 man., 110,000 km, méc. A1, 2,300\$ nég. Info: 450-379-5376

FOCUS ZTS 2001, aut., 46,000 km, A/C, tout équipée, mags 16 po, comme neuve. 11,300\$ nég. 450-349-3158

FORD TEMPO L 1991 4 cyl., 2.3 L, aut., 2 p., méc. A1, 900\$ nég. Info: 450-772-6892

GEO MÉTRO LSi, 1992, décapotable, man., couleur jaune, radio Am-Fm, lecteur CD, 108,000 km; moteur et carrosserie en très bonne condition. 3,250\$. 263-1367

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

02 ALTIMA 2.5 S, Option agrément 52,000 km, 17,995\$.
 01 SENTRA GXE, aut., gris, 51,000 km, 13,200\$
 01 SENTRA GXE verte, 5 v, 79,000 km, 11,995\$
 01 SENTRA GXE beige, aut., 107,000 km, 11,995\$
 01 SENTRA GXE bleue, aut., 76,000 km, 12,700\$
 99 SENTRA XE, aut., 83,000 km, 8,995\$
 99 SENTRA GXE noire, aut., 83,000 km, 10,595\$
 99 SENTRA GXE gris sable, 97,000 km, 9,995\$
 99 SENTRA XE aut., clim., bourgogne, 9,995\$
 99 ALTIMA GXE aut., étain, 11,995\$
 98 ALTIMA GXE bourgogne, 9,995\$
 98 MAXIMA SE noire, aut., 13,995\$
 98 HONDA CIVIC man., 4 p., noire, 7,995\$
 97 MAXIMA GLE, verte, t. équipée, 13,995\$
 96 TOYOTA COROLLA DX aut., verte, 6,995\$
 96 MAXIMA GLE verte, t. équipée, 13,995\$
 95 ALTIMA SE aut., 131,000 km, verte, 6,995\$

HONDA ACCORD EXR 1998, Vtech, 4 portes, 111,000 km, entièrement équipée, démarreur à dist., etc. garantie Honda Plus 7 ans / 160,000 km, très propre. 15,900\$. 372-6844

HONDA CIVIC LXG 2001, groupe élect. automatique, 4 portes, 54,000 km, très propre, 14,000\$. 777-1776.

Profitez des PRIX ENCAN à Granby!

SPÉCAUX DE LA SEMAINE

Econoline 2001
 Était 27 995 \$



23 995\$

Windstar 2000
 Était 14 995 \$



11 995\$

Mercedes E320 1995
 Était 18 995 \$



13 995\$



Impala 2003
 Valeur : 30 000 \$ 17 995\$



GMC cube 2003
 Boîte 12 pi, clim., seulement 6 000 km.
 Valeur: 37 500 \$ 29 995\$



Sunfire 2003
 Valeur : 22 500 \$
Spécial 13 495 \$



Vibe 2003
 Valeur : 26 000 \$ 18 995\$



Monte Carlo 2003
 Valeur : 29 000 \$ 17 495\$



Grand Prix 2003
 Valeur : 28 000 \$ 15 995\$



Century 2003
 Valeur : 27 000 \$ 17 495\$



Grand Am 2003
 Valeur : 26 000 \$ 15 495\$



Alero 2003
 Valeur : 26 000 \$ 14 995\$



Montana 2001
 Allongée, cuir, télé, magnétoscope
Spécial 19 995\$



Sierra SLE 2001
 «Stepside», 4x4
Spécial : 24 995 \$



Grand Prix GT2 2004
 Valeur : 36 000 \$ 26 995\$

S-10 2002 18 995 \$
 Altima 2002 17 995 \$
 Mazda Protégé 5 2002 16 995 \$
 Intrigue 2002 15 995 \$
 Tracker 2002 14 995 \$
 Saturn SL1 2002 10 995 \$

Sunfire 2002 8 995 \$
 GMC 1500 2001 24 995 \$
 Aurora 2001 21 995 \$
 Montana 2001 18 995 \$
 Dakota Club Cab 2001 18 995 \$
 Sonoma 2001 15 995 \$

Century 2001 15 995 \$
 Cavalier 2001 8 995 \$
 Dakota «King Cab» 2000 15 995 \$
 Montana 2000, allongée 14 995 \$
 Esteem 2000 9 995 \$
 Sunfire 2000 5 995 \$

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC



Mario Boileau
 directeur véhicules d'occasion



Claude Gagnon
 représentant



Marcel Maheu
 représentant



Marc Lagué
 représentant



Pierre Massé
 représentant



Pierre Soucy
 représentant



Mario Lagué
 représentant



David Chartier
 représentant



Mario Robichaud
 représentant

S'il vous reste des questions, contactez-nous !

OPTIMUM
 Une promesse
 qui tient la route

• Inspection en 150 points et plus
 • Assistance routière 24 h
 (sur véhicules Optimum)
 • Possibilité d'échange
 (30 jours/2 500 km)
 • Garantie du manufacturier

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S
 (diplômé(e)s ou pas)
 obtenez 500 \$
 de rabais additionnel !
 Détails sur place.

922 Principale, Granby 378-9063

670 AUTOS

NISSAN SENTRA XE 1998 4 p., aut., A/C, Am/Fm cassette, 112,000 km, femme propriétaire, 8,500\$. Pag. 770-4010

PIÈCES DE HONDA ACCORD 1991 moteur et carrosserie. Chrysler Newport 1969. Inf.: 375-5912

RECHERCHE AUTO À DONNER en bonne condition. Info: 450-372-6284

NOUVEAU

SATURN L200 2000, 87,000 km, tout équipée, excellente condition. 10,500\$. 378-3057

SEPHIA 2000 DE KIA, aut., 4 cyl., 67,000 km, rég. de vit., démar. à dist., garantie prolongée 3 ans, freins neufs, 8,000\$. Très propre. 372-5695

SPÉCIAL

1997 NEON, 4 p., aut., A/C, 84,000 km certifié. 3,995\$.

1999 TIBURON man., 129,000 km, 7,995\$

Echange accepté. 770-7296 ou cell.: 405-6131

SubaruCAR.net

Outback, Legacy, Impreza, Forester. Garage recommandé CAA, 300, boul. Richelieu, Route 112, à Richelieu. 450-447-5825

TOYOTA COROLLA 97 LE, tout équipée, 90,000 km, blanche, A1, 8,500\$. 450-469-2751 ou pag. 450-770-4360

VENTE RAPIDE! ACURA 1.6 EL 1997 gr. élec., A/C, aut., 4 p., pneus d'été et d'hiver, 164,000 km, 9,000\$ nég. Info: 450-378-6837

VOLKS JETTA 1986 4 portes, noir, turbo diesel, toit ouvrant, vitres électr., méc. A1, super propre, antirouille fait annuellement, 1,800\$. Inf.: 450-357-4744

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 2000, très propre, groupe électrique, 5 portes, 7 passagers, 90,000 km, 8 roues, 10,500\$. Excellente condition. 379-9024

DODGE CARAVAN 1992, mécanique remise à neuf, aubaine! 450-538-0718

GMC SAFARI SLT 1992, V6, 4.3, tout équipée, 220,000 km, bourgogne, modèle de luxe. 3,750\$. Financement disponible. 450-521-7260

LUMINA VAN 1995 mags, vitres teintées, A/C, tout équip. 180,000 km. 3,500\$. Info: 534-3943

LUMINA VAN 1990 tout équipée, 7 passagers, 2,200\$. Inf.: 378-1399

PLYMOUTH VOYAGEUR 1994, V6, air, 7 passagers, 220,000 km, très propre, 3,250\$. Financement disponible. 450-521-7260

VAN LUMINA 1994, 7 passagers, démarreur à distance, 165,000 km. Inf.: 776-3327

VENTURE ALLONGÉE 2001, 59,000 km, tout équipée, possibilité de fin de bail. 776-6706; ou après 18h, 777-1727

672 CAMIONS

CAMION CHEVROLET CHEYENNE 1998 mot. 305 Four Teck avec attache pour fifth-wheel et radio émetteur avec boîte en fibre de verre. FIFTH-WHEEL Prowler 2002 avec slide-out, 24.5 pi. Tél. (après 17 h) 777-8660 ou cell. 405-2249. Peut vendre séparément ou ensemble

NOUVEAU

JEEP CHEROKEE sport 2000, 4x4, tout équipé, seulement 70,000 km, A/C, très propre, non-fumeur. 18,900\$. 378-3057

SPÉCIAL ! SPÉCIAL ! ISUZU RODEO 1998, gris, manuelle, 183,000 km, demande 9,800\$. Après 18 h: 375-4553.

673 MOTOCYCLETES

HONDA REBEL 1985 parfaite condition. Idéal pour 1ère moto. 1,500\$. Info: 776-3338

MOTOCROSS YAMAHA 426, 2002 4 temps, très bonne condition. 4,500\$. Info: 378-4219 (matin ou soir)

SUZUKI GSX 1998 750 CC, 35,000 km, coul. rouge, noir et gris. En très bon état. 5,500\$ ferme. Info: 450-372-9185 ou 450-531-7872

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

VTT HONDA TRX 300 4x4 1995, avec accessoires, en parfaite condition, 4,000\$. Inf.: Manon, 450-248-2807

677 ROULOTTES

LIONEL 23 Pl. 1976 couche 4 + 2 pers., tout équipée, tout est fonctionnel, poêle, réfrigérateur, douche, toilette. 3,900\$. Info: 770-4010

ROULOTTE, TERRY 23 pl, LK 1998, 2 portes, tout équipée, chambre fermée, très propre, beaucoup d'inclus, 12,000\$. 375-3232.

NOUVEAU

ROULOTTE Bonair, 25 pl, 2001, environ 3,500 lb, couche 6, tout équipée, 18,750\$. 378-3057

ROULOTTE FOUR-WINDS (LIGHT) 1999 achetée neuve en 2000, 25 pl., très peu utilisée. Couche 6 pers., A/C, micro-onde, radio-cassette, douche et toilette séparées. Info: 776-3338

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER. Tentes-roulottes neuves, six places, frigo., chauffage, auvent, cuisinière, support à vélo (4). Réservez dès maintenant pour vos vacances! 450-372-8232 ou 450-375-8920. Aussi poss. de louer une + grande.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ PACE ARROW 1984, classe A, 454, génér. 4000, (jack) hydraulique, très bonne condition. 450-772-2177 ou 372-3999.

680 TRACTEURS

TRACTEUR Inter 674, diesel, 67 hp, 1976, avec chargeur détachable 1986, en très bonne condition, 9,600\$. 450-770-1401

682 MACHINERIE

LIFT CATERPILLAR à vendre, au propane, 4,000 lbs, 7,500\$. Aussi lift électrique, 5,000 lbs, 7,000\$. Inf.: 375-0323

Louis Garneau
Président,
Louis Garneau sports inc.

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 267-3434
LE DON DE LA VIE



CORNE DE L'AFRIQUE

URGENCE

1 888 664-DEVP

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE



MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046

Décès



LAMOUREUX
Alexis
2004



COLLIN
née Carter
Mme Edith
1919-2004

Subitement à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le jeudi 25 mars 2004, est décédé Alexis Lamoureux, fils de Karine Morneau et Patrick Lamoureux.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Maxime, Erika, Emy et Mathieu; ses grands-parents: Madeleine Larose, Yves Lamoureux, Diane Côté, Gilbert Pineau et Réjean Morneau ainsi que d'autres parents.

Les arrangements ont été confiés à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109, rue William
Cowansville, QC J2K 1K9
Tél.: (450) 263-1212
Télec. (450) 263-9557
Courriel info@desourdywilson.com
Réseau Dignité

(27-29)

Paisiblement au Centre d'Accueil de Cowansville, le samedi 27 mars 2004, à l'âge de 84 ans est décédée Madame Edith Carter, épouse bien-aimée de feu Léo Collin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lilian (Ghislain Vincent), Ronald (Dolly Dufour) et Raymond (Eunice), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Madame Collin repose à la:
Maison Funéraire Désourdy Wilson
109 William, Cowansville
J2K 1K9

Tel.: (450) 263-1212
Télec.: (450) 263-9557
info@desourdywilson.com
RÉSEAU DIGNITÉ

Les heures de visite seront le dimanche 28 mars 2004 de 14h à 16h et 19h à 21h et le lundi 29 mars de midi à 13h35, suivie des funérailles à 14h en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville. L'inhumation au cimetière paroissial. La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville, pour les bons soins prodigués à Madame Collin.

(29)

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

264003V

1^{er} anniversaire de décès
**M. Fernand
Jeanson**
survenu le 29 mars 2003



Cher époux, cher papa et cher grand-papa.

Déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Ton grand coeur et ta grande générosité resteront gravés dans nos coeurs pour toujours. Quotidiennement on pense à toi et tu nous manques énormément. Notre consolation est de savoir que tu es bien avec ceux que tu as toujours aimés. Merci cher époux pour tout l'amour que tu as su me donner ainsi qu'à tes enfants.

Veille sur nous tous, sois notre ange gardien, on a besoin de ton soutien.

On t'aime et on t'aimera toujours.

*Ton épouse Nicole, tes filles, Nathalie, Isabelle,
tes gendres et petites-filles.*

277471V

Assurez-vous de funérailles convenables!

COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur et



à partir de 25\$/mois*

vous offrent un régime
d'assurance-décès

*Payable sur 120 mois



Gilles LeSieur



Eric LeSieur

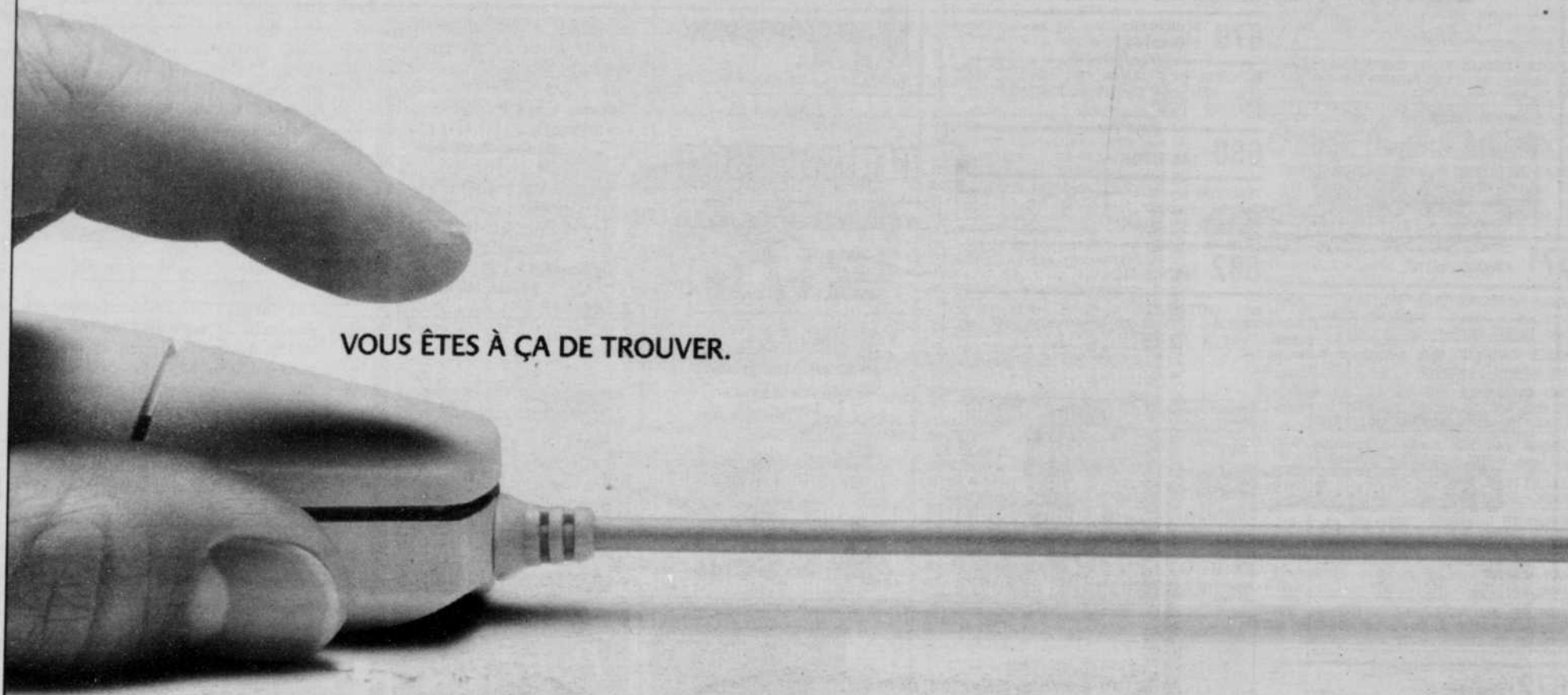
• Assurable jusqu'à 99 ans
• Aucune question médicale
ne vous sera posée

60, boul. Pie IX
(coin boul. Boivin)

777-1414

www.ja-lesieur.com

264003V



VOUS ÊTES À ÇA DE TROUVER.

AVEC UN NOMBRE IMPORTANT D'ANNONCES ET LA POSSIBILITÉ
D'ENTRER DES CRITÈRES DE SÉLECTION PRÉCIS, VOUS ÊTES
ASSURÉ DE METTRE LE DOIGT SUR CE QUE VOUS CHERCHEZ.

Petites annonces

cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE



**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**

GRANBY

PROLONGATION DE NOTRE VENTE

**Comparez nos prix
et la qualité
de nos véhicules**

PRIX DE GROSSISTE

Quelques exemples de nos prix grossiste

	PRIX DÉTAIL	PRIX DE GROSSISTE
2002 Volks Jetta TDi GLS, 5 vit., t. équi.	20 150 \$	18 600 \$
2002 Dodge Caravan SE, t. équi.	17 125 \$	13 900 \$
2001 Dodge Caravan SE, 3,3 L, t. équi.	14 925 \$	12 700 \$
2001 Mazda MPV LX, V6, «mags»	16 900 \$	14 700 \$
2001 Nissan Maxima GLE, toit, cuir	20 350 \$	17 500 \$
2001 Nissan Maxima GXE, t. équi.	19 300 \$	16 500 \$
2001 Chrysler 300M, toit cuir	20 900 \$	16 800 \$
2001 Intrepid ES, t. équi., 66 000 km	15 000 \$	13 200 \$
2001 Windstar LX, t. équi., 56 000 km	15 000 \$	13 400 \$
2001 Audi A4 Quattro Sport, aut.	26 550 \$	23 900 \$
2001 Ford Taurus SE, V6, t. équi.	12 900 \$	9 500 \$
2000 Nissan Maxima GXE, t. équi.	17 150 \$	15 200 \$
2000 Neon LE, 4 p., clim.	8 125 \$	6 500 \$
1999 Volks Passat GLS 1,8T, 5 vit.	14 900 \$	12 900 \$
1999 Saab 9.3, turbo, aut., toit, cuir	14 900 \$	11 500 \$
1998 Mercedes E320, aut., 4x4	33 500 \$	27 500 \$



2001 FOCUS SE
fam., 5 vit.,
clim., argent,
47 000 km,
bar. de gar.

SPÉCIAL 10 700 \$



2001 CHRYSLER
300M
t. équi., toit,
cuir, «mags»
chromés 17 po,
gar. incluse
Prix de liste :
20 900 \$

SPÉCIAL 16 800 \$



2004 TOYOTA
COROLLA CE
aut., clim.,
gr. élect.,
35 000 km.
Bal. de gar.
Toyota

SPÉCIAL 17 800 \$



1997 OLDS.
ACHIEVA SL
4 p., V6,
3,1 L, clim.,
gr. élect.,
gar. incluse

SPÉCIAL 4 900 \$



2002 VOLKS
JETTA GLS TDI
diesel, 5 vit.,
«mags»
(8 roues +
8 pneus)
Prix de liste :
20 150 \$

SPÉCIAL 18 600 \$



2000
CHRYSLER
NEON LE
4 p., clim.
Prix de liste :
8 125 \$

SPÉCIAL 6 500 \$



2001 AUDI
A-4 QUATTRO
aut., 1,8 T,
55 000 km,
gris argent

SPÉCIAL 23 900 \$



2002 DODGE
CARAVAN SE
3,3 L, t. équi.,
gar. incl.
Prix de liste :
17 125 \$

SPÉCIAL 13 900 \$



1998 SUZUKI
SIDEKICK JX
SPORT
4x4, 4 p., 5
vit., gr. élect.,
gar. incluse

SPÉCIAL 7 400 \$



1998 HONDA
ACCORD EX
2 p., 5 vit., toit,
cuir, gar.
incluse

SPÉCIAL 12 500 \$



2001 MAZDA
MPV LX
V6, t. équi.,
4 sièges cap.,
CD, «mags»,
bal. de gar.
Mazda
Prix de liste :
16 900 \$

SPÉCIAL 14 700 \$



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Claude Côté



Luigi Sorgente

**FAITES AFFAIRE AVEC UNE MAISON DE CONFIANCE
ET SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE
QUE VOUS RECHERCHEZ, NOUS VOUS LE TROUVERONS !**

601 Principale, Granby • 378-1212

(voisin de la Cantine Chez Ben)

Mots croisés

www.hannequart.com

Philomène

HORIZONTALEMENT

- 1 Qui tend à maintenir l'ordre social existant.
- 2 Inquiété vivement - Qui cause du désagrément.
- 3 Trouille - Personnage célèbre dans un domaine - Plante potagère.
- 4 Le théâtre en est un - Léger.
- 5 Quantité d'or fin contenu dans un alliage - Fakir.
- 6 Tout objet qui protège - Circule en Norvège.
- 7 Pas révélé - Sont permanentes sur les sommets - Symbole chimique.
- 8 Se promène sans but - Nombre moyen d'habitants par unité de surface.
- 9 Mouvement du bras - Règles.
- 10 Comme du foin - Exposé à l'air - Enduit très résistant.
- 11 Lésion traumatique d'une articulation - Habitation en paille.
- 12 Devant une fenêtre - Faire disparaître.

VERTICALEMENT

- 1 Aptitude légale - Possessif.
- 2 Verdi en a écrit plus d'un - Qu'on ne peut remettre.

- 3 Impartial - Première page.
- 4 Dessus - Dermatoses - Très utile en dentisterie.
- 5 Erbium - On y brûle du bois - Grave défaut.
- 6 Roman de Chateaubriand - Assistées.
- 7 Couleur - Étendue très aride.
- 8 Accepté à un examen - Assemblé.
- 9 Tantale - Sa capitale est Édimbou - Unité de mesure.
- 10 Se dégager d'un corps - Fondé par Mahomet.
- 11 Sans aspérités - Épreuve - Avachi.
- 12 Raccordé - Subsister.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1118

1	I	N	T	E	R	J	E	C	T	I	O	N
2	N	O	R	M	A	U	X	E	L	U	E	
3	A	V	I	S	D	A	M	N	E	U		
4	P	I	E	J	O	U	E	T	I	V		
5	E	C	R	U	E	C	R	A	M	P	E	
6	R	E	T	U	B	E	N	U	E			
7	C	B	I	D	E	O	T	E	P			
8	U	T	I	L	I	S	E	E	R	O	I	
9	A	L	E	S	L	I	P	U	N			
10	C	U	L	B	O	U	L	E	T	T	E	
11	E	P	E	R	O	N	S	L	A	I	D	
12	P	E	T	I	T	S	M	E	U	L	E	

MC1119

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

AFFLUENT
AISNE
AMONT
DNIESTR
DON
DYLE
ELBE
ETIER
FALEME
IAXARTE
ICHIM
INDRE
ISLE
LARRON
LEINE
LIMPOPO
LOIRET
MENAM
MIDOU
MISSOURI
MURRAY
NEGRO
OGLIO
OISE
OLT
ORONTE
OUED
OURCO

PERTE
RANCE
REUSS
ROYA
RUPERT
SAS
SEGRE
SEINE
SEREIN
SIOULE
SIRET
SOMES
SPREE
TAMISE
TANA
TARN
TESSIN
TINTO
TOBOL
TOUQUES
UBAYE
UELE
URUGUAY
VIATKA
VIAUR
XINGU
YAMUNA
YAPURA

COURS D'EAU - Un mot de 7 lettres

T N E U L F F A M O N T A R N
M A O T N I T A M I S E K I I
T E R I O L E O O L T Q T S S
O R T S E I N D B G N C A L S
U U O D I M I S S O U R I E E
Q A A Y E P E E D B L U V R T
U I N N E O L L A R R O N D R
E V A R U P A Y A M U N A N A
S M T U A O E D I F U G N I X
E E E P E N I E S P R E E E A
S L G E T E C S N O U E D R I
E E L R I G H E E N G N U E S
E B M T E R I S E L U O I S A
E T N O R O M U R R A Y O R S
E N O T S W O L L E Y U K O N

Solution du dernier problème: AUCLAIR

Pensée

« Traînez-vous par terre et vous ne tarderez pas à voir les autres vous piétiner. »

Sourire

Il n'y a plus, de nos jours, que deux sortes de piétons: les rapides et les morts.

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Sun Woo Kim impressionne encore

Il donne deux coups sûrs en six manches dans un gain de 3-2 des Expos

Michel Lajeunesse
MELBOURNE, FLORIDE (PC)

Le Coréen Sun Woo Kim est méconnaissable. Il a offert une autre performance digne de mention hier quand il limitait les Tigers de Detroit à deux coups sûrs en six manches pour permettre aux Expos de remporter une victoire de 3-2.

«Il a été vraiment impressionnant, a dit Frank Robinson. Tous ses tirs étaient dans la zone des prises. Il a gardé les frappeurs hors d'équilibre. Je pense qu'il a fait encore mieux que la dernière fois. Il a été exceptionnel.»

Pour Kim, il s'agissait d'un deuxième départ de qualité. En fait, en blanchissant les Tigers pendant six manches, il a porté à 12 sa série de manches sans avoir accordé de point. Hier, il ne lui a fallu que 66 tirs pour liquider les Tigers.

«D'abord, je dois absolument remercier Randy St.Claire, a dit Kim au sujet de ses succès retrouvés.

«Il a changé de toutes petites choses dans ma façon de penser. J'avais abandonné ma balle glissante et mon changement de vitesse à Edmonton. Mais en deux semaines seulement, St.Claire m'a permis de retrouver mes moyens. Maintenant, je suis confiant et à l'aise.»

Kim marque des points dans cette lutte pour le poste de cinquième partant.

«Je dirais que 60 pour cent de mes tirs ont été des balles glissantes, a dit le Coréen. Je me suis fié à Gregg Zaun. Il a beaucoup d'expérience. Ça fait deux matches de suite où nous travaillons



photo AP

Le lanceur Sun Woo Kim, des Expos, est pourchassé par le receveur Ivan Rodriguez, des Tigers de Detroit, dans sa tentative de croiser le marbre. Finalement retiré par le joueur de troisième but Eric Munson, Kim s'est toutefois repris au monticule, blanchissant les frappeurs des Tigers en six manches de travail.

ensemble. Brian Schneider est un bon receveur, mais tout a bien fonctionné avec Zaun.

«Pour ce qui est du poste, ça ne me dérange pas. Je vais faire de mon mieux et nous verrons bien.

Aujourd'hui, je me suis concentré à lancer des prises et à garder la balle basse. Tout a fonctionné. Les Tigers

ont frappé quelques balles en flèche, mais dans les mains de mes joueurs. J'ai été chanceux.»

Robinson a mentionné que Kim obtiendrait un autre départ d'ici la fin du camp.

«Il nous rend la tâche plus difficile dans le choix d'un cinquième partant, mais c'est bon signe,» a dit le gérant.

Si Kim a bien fait, le releveur T.J. Tucker a connu tous les ennuis du monde en septième manche quand il a été victime des deux points des Tigers.

Après deux retraits, il a cédé le quatrième circuit de l'entraînement à Carlos Pena quand il y avait un compte complet. Il a cédé trois autres coups sûrs de suite, celui de Eric Munson poussant Carlos Guillen au marbre.

«Tucker a bien fait jusqu'à ce qu'il y ait deux retraits, a dit Robinson. En fait, tout allait bien pour lui jusqu'à ce que le compte soit de deux balles, deux prises face à Pena. Il a alors tenté de lancer avec trop de force. Par la suite, il n'a pas raté un seul bâton.»

Tony Batista, qui avait souffert de la varicelle, était de retour dans la formation. Il a joué pendant cinq manches, obtenant deux présences au bâton.

«C'était bien de le voir dans la formation, a dit le gérant. J'aimerais bien qu'il puisse jouer pendant neuf manches en une ou deux occasions d'ici la fin.»

Henry Mateo a claqué un circuit en solo dès la manche initiale pour les Expos. Andy Fox et Gregg Zaun ont produit les autres points en sixième. Tous ces points ont été débités à la fiche du droitier Jeremy Bonderman.

Deux médailles d'or pour les Dragons du basket-ball

COWANSVILLE

Les Dragons du basket-ball benjamin de l'école Massey-Vanier, de Cowansville, ont remporté la médaille d'or lors du championnat régional scolaire, et ce, autant dans la division féminine que dans le groupe féminin.

Le capitaine des Dragons masculins, François Loignon, s'est illustré avec un total de 41 points dans le gain de 63-54 des siens aux dépens de l'école St-Joseph, de St-Hyacinthe. Martin Lussier a pour sa part brillé en défensive.

Les Cowansvillois avaient arraché de justesse une place en finale en prenant la mesure de l'école Ste-Trinité, de St-Bruno 44-40. François Loignon s'est encore distingué avec une récolte de 21 points.

En ce qui concerne la division féminine, les Dragons ont obtenu la médaille d'or en battant l'école Ozias-Leduc, de St-Hilaire, par la marque de 55-35.

Elles avaient auparavant obtenu un gain de 53-30 en demi-finale. Julie Gagnon (19 points), Camille St-Cerny-



Les Dragons benjamines AA, de l'école Massey-Vanier de Cowansville, ont remporté la médaille d'or lors du championnat régional scolaire tenu à cette institution d'enseignement. Dans l'ordre habituel: Émilie Fortin, Emily Samoisette, Thérèse Gauthier, Sonia Choquette, Cynthia Leduc et Caroline Goulet; deuxième rangée: Dominique Francis, Pascale Dubé, Patricia Godue, Andréanne Godue, Sandra Harvey (entraîneure en chef), Aurélie Lauzier-Hudon et Catherine Rivard (entraîneures adjointes), Éliane Cadieux, Camille St-Cerny-Gosselin, Francesca Mercier et Julie Gagnon. Absente au moment de la photo: Éloïse Racine.



Les Dragons benjamins ont touché l'or au championnat régional. Dans l'ordre habituel: Mathieu M. Côté, Thomas Tremblay, Médhavi Dussault et Mathieu Haman; debout: Martin Lussier, Nicolas Vincent, Antoine Rhéaume, Sandra Harvey (entraîneure en chef), Cameron Brouillette, Maxime Ouimet, François Loignon et Alexandre Desgens.

Gosselin (18 points) et Francesca Mercier (14 points) ont alors le mieux fait pour les troupes de l'entraîneure en chef Sandra Harvey. Cette dernière dirige d'ailleurs les deux club benjamins.

Daisy Guillemette agit à titre d'entraîneure-adjointe du club masculin alors que Catherine Rivard et Aurélie Lauzier-Hudon occupent les mêmes tâches au sein de la division féminine.

Un avant-goût des séries

Le Canadien conscient qu'on va tenter de le battre par la robustesse

Guy Robillard

MONTRÉAL (PC)

On l'a dit et répété sur tous les tons, le match de samedi à Boston a donné un avant-goût des séries, d'autant plus intéressant que les Bruins et le Canadien ont de très bonnes chances de s'affronter dès le premier tour.

Les Bruins n'ont pas caché leur stratégie, qui devrait aussi être celle de n'importe quel adversaire du Canadien en séries.

«Nous avons des joueurs différents d'il y a deux ans, a rappelé Brian Rolston, et nous avons beaucoup plus confiance en notre plan de match que nous connaissons parfaitement: lancer la rondelle au fond, forcer leurs défenseurs à reculer et les frapper.»

Ce que les Bruins ont fait samedi en dirigeant 39 tirs au filet contre 22.

«Si jamais nous affrontons le Canadien, leurs joueurs sauront à quoi s'attendre, a déclaré l'entraîneur Mike Sullivan après la victoire de 3-2 en prolongation. C'est comme si on leur avait envoyé un message avant les séries.»

On est tout à fait conscient de la situation chez le Canadien, et on se dit prêt. Que ce soit contre les Bruins ou tout autre équipe, on sait que l'adversaire essaiera de profiter de la petite taille de plusieurs joueurs et du manque de robustesse de l'équipe en général.

«Oui, ils ont misé sur la robustesse,



photo AP

Vainqueurs 3-2 du Canadien samedi, les Bruins de Boston ont misé sur la robustesse, bien que ce coup de bâton de Joé Juneau sur Glen Murray nous laisse croire le contraire.

a convenu Steve Bégin après le match reculé et je pense qu'on a bien joué.» contre les Bruins, mais on n'a pas Bégin avait raison et tort en même

temps: c'est vrai que lui et ses coéquipiers n'ont pas paru intimidés, mais on n'a pas aussi bien joué qu'il l'a répété à plusieurs reprises, Claude Julien lui-même ayant contredit son joueur.

«Je trouve qu'on a bien répondu», a dit Stéphane Quintal à son tour.

Les joueurs du Canadien ne semblent pas peureux, c'est vrai, mais Bob Gainey a été le premier à dire qu'il fallait grossir une formation qui ne fait toujours pas le poids par rapport à la grande majorité de ses adversaires.

C'est un facteur dont il faut tenir compte dans les séries, important lors des fameuses batailles à un contre un dont aime tant parler Julien, surtout que l'arbitrage devient généralement plus permissif.

Malgré tout, peu de ses coéquipiers seront enclins à approuver Ted Donato, qui a déclaré avant la victoire arrachée in extremis samedi que «chacune des cinq premières équipes au classement de l'Association Est a des chances véritables de gagner la coupe.»

La plupart des joueurs des Bruins, en effet, redoutent également les détenteurs de la septième position. Ils se rappellent trop bien que le Canadien, qu'ils pourraient retrouver pour une 30e fois dans l'histoire des séries, les a éliminés une 22e fois pas plus tard qu'il y a deux ans dans un affrontement qui opposait les détenteurs des premier et huitième rangs.

Deux jours de congé

Guy Robillard

MONTRÉAL (PC)

Claude Julien a choisi de donner deux jours de congé aux joueurs qui le désirent et le méritent avant les trois derniers matches de la saison qui vont servir de préparation aux séries, pour lesquelles le Canadien est officiellement qualifié depuis samedi.

Tout le monde avait congé hier et l'entraînement d'aujourd'hui sera facultatif.

Le Canadien devrait demeurer au septième rang de l'Association Est et le suspense consiste davantage à voir qui va éventuellement se classer deuxième et être son adversaire en première ronde.

Quoi qu'il en soit, Julien a déclaré d'entrée de jeu après la dernière défaite à Boston, et sans même qu'on lui pose la question, qu'il était insatisfait du rendement de son équipe dernièrement et «un peu déçu» par plusieurs joueurs «qui n'ont pas fourni leur meilleur effort» face aux Bruins.

«Je vais leur accorder un peu de repos mais par la suite, il va falloir que les gars travaillent sérieusement», a déclaré l'entraîneur d'une formation qui n'a pas connu la victoire à ses trois derniers matches, après en avoir remporté 11 en 14 rencontres.

Julien n'est pas satisfait mais il ne va pas engueuler ses joueurs ni les faire suer, surtout qu'ils diputeront trois matches en quatre soirs à partir de mercredi à Long Island. Le Canadien accueillera ensuite Philadelphie, jeudi, et Buffalo, samedi.

L'entraîneur va plutôt miser sur l'enseignement, le rappel «des petites choses qu'on faisait bien».

«Il y a des choses à régler mais ce n'est pas inquiétant, a-t-il déclaré. Ça fait partie du travail des entraîneurs.»

Effectivement, trois matches sans victoire ne doivent pas susciter une panique, surtout que le Canadien est parvenu à se ressaisir sans longue débandade au cours de la saison.

Expériences

Le Canadien est en mode pré-séries depuis quelque temps déjà.

Julien a donné congé à des vétérans comme Stéphane Quintal et Joé Juneau et, lors du dernier match, il a occasionnellement testé des duos de défenseurs différents et fait jouer Mike Ribeiro à la pointe, comme il avait commencé à le faire lors du match précédent.

On cherche aussi toujours où placer Alexei Kovalev, pas plus fructueux face aux Bruins.

Cela dit, le Canadien joue pour gagner.

La preuve, c'est que Julien a encore surutilisé ses défenseurs à Boston puisque Mike Komisarek n'a pas été utilisé à partir de la troisième période, après n'avoir fait que neuf présences sur la glace au cours des deux premières.

Comme Patrice Brisebois effectuait un retour au jeu après avoir été blessé et malade, Andrei Markov, Francis Bouillon, Stéphane Quintal et Craig Rivet se sont tapé le gros du travail, dans l'ordre.

Éliminés à cause des points franc-jeu

La saison des Vics atomes-3 BB est terminée

Raphaël Doucet

GRANBY

Les Vics atomes-3 BB de la Haute-Yamaska ont été incapables de se qualifier en vue des championnats provinciaux, même s'ils étaient à égalité 1-1 après le temps réglementaire. Moins punis que leurs adversaires, les Cascades de Warwick ont donc mérité la victoire grâce à leur point franc-jeu. Ce point a finalement coûté la victoire au Vics, car le règlement stipule qu'un point franc-jeu peut départager le gagnant d'une partie en cas d'égalité.

L'équipe de la Haute-Yamaska a dû se défendre à court d'un homme en sept occasions, contrairement à deux du côté de Warwick.

L'entraîneur en chef des Vics, Walter Beljaars, était néanmoins extrêmement satisfait de la saison de sa troupe. «Les jeunes ont très bien joué. C'est décevant que notre campagne se termine de cette manière. Mes joueurs se sont bien tirés d'affaire en désavantage numérique, ce qui nous a gardés dans le match.», a-t-il fait remarqué suite à l'élimination.

Les Vics ont joué de malchance



photo Janick Marois

L'entraîneur Walter Beljaars s'est dit satisfait de la performance de ses jeunes protégés cette saison.

tout au long de la demi-finale. En troisième période, ils ont frappé deux poteaux et n'ont pas été en mesure de marquer le but qui les aurait propulsés en finale.

«C'est sûr que c'est frustrant de frapper deux poteaux. On aurait aussi bien pu l'emporter 3 à 1. Ensuite, nous aurions pu vaincre Magog en

finale, une équipe que l'on a battue toute l'année. Par contre, cette défaite n'enlève rien au mérite des jeunes, qui ont connu une merveilleuse saison. Mes trois tríos et mes deux paires de défenseurs ont été constants et productifs. Le fait d'avoir deux gardiens de qualité en Kevin Desrochers et Gabriel Dubuc m'a permis de les faire

jouer tour à tour. Il ne faut surtout pas oublier que nous sommes la seule formation des Vics, toutes catégories confondues, à avoir participé aux Régionaux. Ce n'est pas rien», confiait Beljaars, avec fierté.

Au tour préliminaire, les représentants de la Haute-Yamaska s'étaient inclinés contre Shermont 1, par 2 à 1, dans un match que Beljaars a qualifié de très serré. Par après, les Vics sont revenus à leurs bonnes habitudes et ont triomphé du Moriac 8-1, et de Victoriaville, 6 à 3.

C'est donc dire que les Vics devront se reprendre l'année prochaine, mais cette fois sans Walter Beljaars comme entraîneur. Celui-ci s'occupera désormais du poste d'entraîneur des Vics, toutes catégories, en quelque sorte un consultant pour toutes les formations.

«J'ai eu beaucoup de plaisir à entraîner ces 15 joueurs. Les jeunes étaient motivés et ont démontré de l'intensité tout au long de l'année. Les parents nous ont grandement aidés, en encourageant les jeunes du début à la fin. Je remercie et félicite tout le monde qui a participé à cette merveilleuse saison.»

Adam Scott a eu chaud

Il remporte le Championnat des joueurs

PONTE VEDRA BEACH, FLORIDE (AP)

Le golfeur dont l'élan est comparable à celui de Tiger Woods a failli connaître une fin de tournoi digne de Greg Norman.

En définitive, tout ce qui importait à Adam Scott, hier, était de réussir le roulé de 10 pieds bon pour le bogey au 18e trou afin d'enlever les honneurs du Championnat des joueurs de la PGA.

L'Australien âgé de 23 ans est devenu le plus jeune champion du tournoi le plus lucratif du circuit américain.

Scott a transformé une avance qui semblait confortable en véritable vaudeville sur le très difficile 18e trou du parcours Sawgrass. Fort d'une avance de deux coups quand il s'est présenté au 18e tertre, le jeune Australien a décidé d'utiliser un fer-2 afin d'éviter à tout prix le lac qui longe l'allée sur le flanc gauche. Bonne idée.

Sauf qu'il s'est quand même envoyé à la flotte lors de son coup d'approche, ratant complètement le vert sur la gauche.

Après avoir remis sa balle en jeu et effectué une courte approche, Scott a parfaitement négocié le roulé de 10 pieds qui lui a permis d'éviter une prolongation avec l'Irlandais Pádraig Harrington. L'Australien a levé son poing en l'air pour souligner son triomphe.

Scott a remis une carte finale de 70 pour un total de 276, 12 coups sous la normale, ce qui lui a permis d'empocher une bourse de 1,44 million \$. Ce faisant, il obtient une exemption de cinq ans au sein du circuit de la PGA et une invitation formelle au tournoi des Maîtres d'une durée de trois ans.

«C'est le genre de choses qui semblent toujours se produire ici, a dit Scott, en commentant son lamentable coup. Mais à la fin, ça se résume souvent à une approche et un roulé. Peut-être bien que cette leçon prise plus tôt cette semaine a rapporté des dividendes.»

La leçon portant sur le jeu autour des verts a été prodiguée à Scott par Norman, son idole. Le vétéran golfeur australien avait remporté le Championnat des joueurs de façon dominante il y a dix ans, mais on se souvient surtout de lui pour quelques déconvenues mémorables lors des tournois du grand chelem.

«Je vais essayer d'oublier le coup envoyé dans le lac», a promis Scott.

Ce dernier trou burlesque a jeté un peu d'ombre sur une performance exceptionnelle du jeune golfeur. Fort d'une avance de deux coups après trois parcours, Scott a rapidement détenu une priorité de cinq coups à l'aide de courtes approches magnifiques en début de journée. Un court roulé raté au 16e et son approche à l'eau au 18e ont toute-

fois corsé les choses. Il s'agit de sa deuxième victoire au sein de la PGA et sa sixième au niveau international.

Harrington, qui ne semblait pas être en position d'inquiéter quiconque, s'est remis dans le coup avec un deuxième neuf de 30 coups qui s'est conclu avec une séquence oiseaulet-oiselet-aigle. Son 66 lui a permis de conclure à 277.

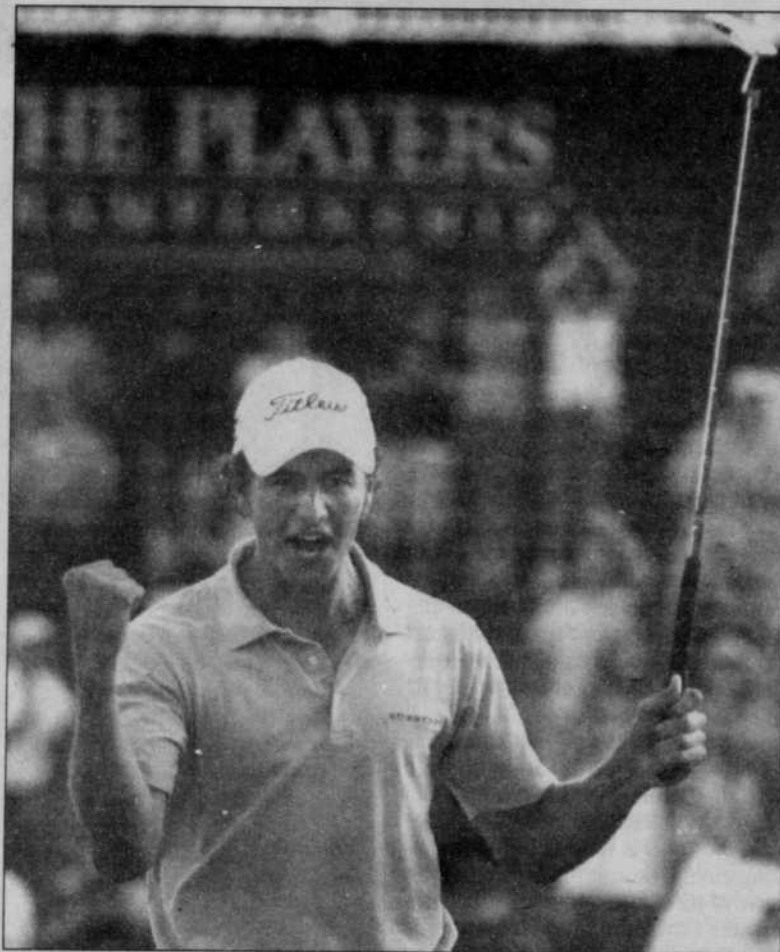
Kenny Perry et Phil Mickelson ont tous deux remis des cartes de 71 pour terminer à 280, tout comme Frank Lickliter qui a joué 72. Le Canadien Stephen Ames a joué 68 pour un total de 284.

En dépit d'une ronde de 80 qui le laisse loin derrière, John Daly a fait une bonne affaire. Son résultat lui permet de se hisser au sein des dix meilleurs boursiers de la PGA cette saison et d'obtenir une invitation pour le tournoi des Maîtres.

Jay Haas, finaliste l'an dernier et maintenant âgé de 50 ans, a lui aussi remis une splendide carte de 66 pour un total cumulé de 281. Vijay Singh (74) et Ernie Els (78) n'ont jamais été dans le coup, pas plus que Tiger Woods dont le 73 l'a repoussé au 16e rang.

photo AP

L'Australien Adam Scott manifeste sa joie après avoir remporté le Championnat des joueurs de la PGA, hier, à Ponte Vedra Beach, en Floride.



L'Avalanche pee-wee AA éliminé

Raphaël Doucet

GRANBY

L'Avalanche pee-wee AA de la zone Yamaska-Mississiquoi a été éliminé, hier, par les Cascades des Bois-Francs, en s'inclinant 4-1 à l'aréna Léonard-Grondin. Les Cascades ont donc remporté la finale de la Ligue de l'Estrie, par trois victoires à une.

Néanmoins, l'Avalanche ira tout de même au championnat provincial, qui se tiendra pendant le fin de semaine de Pâques, étant déjà qualifié comme finaliste de ligue.

L'Avalanche a été incapable de contrer les élans du meilleur marqueur de la ligue, Frédéric Poliquin, qui en a profité pour réussir un tour du chapeau.

«La semaine passée, lorsque nous avons égalisé la série une partie de chaque côté, les joueurs avaient été en mesure de le surveiller étroitement. Aujourd'hui, nous ne l'avons pas fait. Quand tu laisses un joueur dans une classe à part comme Poliquin manœuvrer avec la rondelle, c'est ce qui arrive. Poliquin est un joueur dominant au sein d'une équipe dominante. On savait que les Cascades formaient une meilleure équipe que nous et ils l'ont prouvé aujourd'hui. Je suis par contre extrêmement fier de mes joueurs, car ils ont livré bataille jusqu'au bout», confiait l'entraîneur de l'Avalanche, Sylvain Feeley.

Le match a été plus serré que le score ne l'indique. C'était encore 2-1 après deux périodes, lorsque les Cascades ont ouvert la machine pour marquer les deux derniers filets.

«Nous avons eu de bonnes chances de niveller la marque, mais nous n'avons pas été en mesure de capitaliser. Nous avons bien joué, mais c'était une excellente équipe que nous affrontions. Lorsque nous les avons battus dimanche, nous croyions que nous les avions démoralisés, mais au contraire, je crois que nous les avons réveillés davantage! Nous devons garder la tête haute, la meilleure équipe a gagné, mais mes joueurs ont travaillé sans relâche et n'ont pas été une proie facile», a poursuivi Feeley.

Maintenant, l'Avalanche aura deux semaines pour oublier ce revers et se concentrer sur les championnats provinciaux. Elle jouera sa première partie le vendredi 9 avril contre le Saguenay-Lac-St-Jean, à 9h15.

Feeley croit d'ailleurs aux chances de sa troupe. «Nous serons 18 équipes à batailler pour le titre de champions du Québec. Parmi elles, il y en a que nous avons déjà battues. Je suis conscient que la tâche ne sera pas de tout repos, mais si les gars travaillent fort et font preuve de caractère, nous pourrions causer des surprises. Je sais de quoi mon équipe est capable et il reste deux grosses semaines de préparation. J'ai confiance en mes joueurs et je sais que l'on peut battre n'importe qui».

Défaite samedi

Avant leur élimination, l'Avalanche avait perdu le troisième match de la série, samedi, par la marque de 9 à 1. Les Cascades ont connu un excellent début de partie pour prendre une avance insurmontable et l'Avalanche n'a jamais été dans le coup par la suite.

Les Voyageurs champions régionaux

Raphaël Doucet

GRANBY

Les Voyageurs de Cowansville novices B ont remporté les championnats régionaux de la zone Estrie, en battant les Caravelles de Princeville par la marque de 2-1, hier, à l'aréna de Cowansville. Par le fait même, ils se sont assurés d'une présence aux championnats interrégionaux.

Autre fait important, cette fois dans bantam féminin, les Stars de Yamaska-Mississiquoi ont dominé les Coyotes de Sherbrooke, pour finalement les vaincre 5-0.

En catégorie pee-wee B, la formation d'Asbestos a pris très facilement la mesure des Capitals de Bedford, par un score de 8-1.

Les Capitals de Bedford ont remporté la classe pee-wee A, en écrasant les Jets de la Frontière 7 à 1.

Au niveau midget B, Victoriaville a vaincu Sherbrooke 4 à 3, au terme d'un très long match. À égalité 3-3 après les minutes réglementaires, les deux formations n'ont pas été en mesure de faire de maître en prolongation. On a donc dû se rendre en fusillade pour déterminer le gagnant et Victoriaville a finalement eu le dessus.

St-Cyrille a pour sa part défait Asbestos 3 à 2, pour ainsi mériter les honneurs dans le novice B.

Dans les autres finales, présentées à l'aréna de Farnham, Waterloo a défait Sherbrooke 3 à 0 pour ainsi être déclaré champion régional du bantam A.

Dans le bantam B, Sherbrooke a vaincu par la marque de 4-2, la formation de Waterloo.



Les Voyageurs de Cowansville sont très contents de leur triomphe aux championnats régionaux. Ils s'en vont donc au tournoi interrégional.

mation de Waterloo.

Les Capitals de Bedford ont remporté les honneurs du atome A, en blanchissant les Frontières par un score de 3-0, tandis que Magog a triomphé d'Acton Vale par 2-0 au niveau atome B.

Les finales en hockey féminin avaient également lieu à Farnham et

Sherbrooke a battu St-Cyrille 4 à 2, pour remporter le junior A. Dans le atome féminin, les Panthers se sont inclinés contre le Extreme par 2 à 1.

Au moment de mettre sous presse, les parties entre Granby et Richmond, dans le midget B, et celle opposant Bedford à Windsor, en catégorie midget A, n'étaient pas terminées.

Sun Woo Kim
impressionne

- page 32

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
St. Louis 3 Chicago 1
Anaheim 1 Minnesota 2
Islanders NY 2 New Jersey 3
Phoenix 2 Edmonton 4
LHJMQ
Séries éliminatoires
Shawinigan 3 Drummondville 4 (P)
Chicoutimi 1 Val-d'Or 6

Rouyn-Noranda 2 Lewiston 4
BASEBALL
Ligue pamplemousse
Detroit 2 Montréal 3
BASKET-BALL
NBA
Houston 111 Milwaukee 107
Miami 80 Indiana 87
Philadelphie 65 Boston 89

35 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 29 MARS 2004

LE CANADIEN SE PRÉPARE

- page 33 -



photo Bob Karman, Cyclingnews

Lyne Bessette, qu'on voit ici lors de l'étape de vendredi, a remporté, hier, la Classique Redlands.

REDLANDS, CALIF. (PC)

Lyne Bessette de l'équipe Quark a défendu avec succès son avance au classement général, hier, si bien qu'elle a remporté la Classique cycliste Redlands devant Geneviève Jeanson de Rona et Christine Thorburn de Webcor.

Il s'agit de la deuxième victoire de Bessette à cette course par étapes disputée dans le sud de la Californie, son premier succès y ayant été enregistré en 1999.

Au classement final, Bessette a devancé Jeanson de 53 secondes et Thorburn d'une minute et 32 secondes. La Canadienne Susan Palmer-Komar a quant à elle pris le quatrième rang, à 2:07 d'écart.

«Je n'avais pas de super jambes aujourd'hui (dimanche), mais mes coéquipières ont fait une super course, a expliqué Bessette. Je pense qu'il y en avait d'autres qui n'avaient pas de bonnes jambes non plus, car il n'y a pas eu tant d'attaques que ça, à l'exception de celle de Nicole Demars.»

L'étape d'hier, une course de 99,5 km disputée sur un circuit pittoresque et accidenté dans les environs de

Redlands, a effectivement été animée par la Canadienne Nicole Demars (Victory Brewing). Celle-ci a d'ailleurs eu le meilleur sur l'Américaine Susan Haywood (T-Mobile) pour remporter les honneurs de la journée.

Demars a attaqué dès la première ascension de la journée et le peloton l'a laissé filer, car elle accusait plus de 28 minutes de retard sur la meneuse Bessette avant l'étape. Son avance sur le peloton a dépassé deux minutes, mais Haywood a lancé une contre-attaque et l'a rejointe à 5 km de l'arrivée, temporairement toutefois.

Derrière, le peloton ne se préoccupait pas de cette lutte pour l'étape. Bessette défendait son maillot jaune.

Souffrant toujours des séquelles de sa chute subie jeudi après l'étape, Jeanson n'attaquait pas, concentrant plutôt ses énergies à la défense de sa deuxième place au général et de son maillot rouge de meilleure grimpeuse. Elle a toutefois été incapable de répondre aux attaques de la Canadienne Sue Palmer Komar (Genesis Scuba), qui s'est emparée du maillot de meilleure grimpeuse. Laura Van Gilder a conservé le titre et le maillot vert de meilleure sprinteuse.

«J'ai été très chanceuse qu'il n'y

ait pas plus d'attaques aujourd'hui, a reconnu Jeanson après la course. Je n'étais pas en mesure de répliquer et j'aurais pu perdre plus que mon maillot rouge. Ce bête accident m'a peut-être coûté cette course, je ne sais pas.

«Mais je suis quand même contente de ma semaine. C'est notre première course majeure cette année et l'équipe fonctionne bien, l'esprit y est excellent. J'ai hâte à nos prochaines courses.»

Chez les hommes, au lendemain de sa collision avec l'Ontarien Gordon Fraser, Charles Dionne est revenu en force pour remporter l'étape finale.

Envoyé dans les barricades la veille par son compatriote, le cycliste originaire de Saint-Rédempteur était pourtant incertain de prendre le départ de la course à cause de douleurs à l'omoplate droite.

«Je n'avais rien de cassé, mais j'avais de la difficulté à lever ma cuillère en déjeunant ce matin. J'ai décidé de courir quand même et mes coéquipiers de Webcor, Chris Horner en tête, ont roulé comme des champions pour m'aider», a commenté Dionne à l'issue de l'épreuve de 142 km.

Park réussit le coup de sa carrière

RANCHO MIRAGE, CALIFORNIE (AP)

Ses plus jeunes rivales se sont très bien débrouillées. C'est simplement que Grace Park a fait encore mieux.

Park a calmement réussi le plus important coup roulé de sa carrière, d'une distance de six pieds pour l'oiselet, hier, pour vaincre la golfeuse de 17 ans Aree Song par un coup et remporter le Championnat Kraft Nabisco.

Il s'agissait du premier triomphe de Park lors d'un tournoi majeur.

Le coup roulé de Park, 25 ans, est survenu quelques moments seulement après que Song ait réussi un roulé de 30 pieds pour un aigle qui l'amenait à égalité en tête avec Park.

«J'ai réussi. Je tremble comme un bébé», a dit Park.

Le 18e trou avait été ramené à 485 verges hier pour permettre aux joueuses de tenter d'atteindre le vert en deux coups, ce que Song a accompli.

Le coup roulé décisif de Park couronnait un parcours de 69 lui donnant un score global de 277.

«Je n'étais pas vraiment déçue quand sa balle a pénétré dans le trou parce que je me disais qu'il n'y a rien de plus que j'aurais pu faire», a dit Song.

Song et la joueuse de 14 ans Michelle Wie n'ont certainement pas nui à leur statut de futures vedettes.

Song a joué 70, deux coups sous la normale, tandis que Wie a ramené une carte de 71 qui lui a valu la quatrième place, à quatre coups de la tête. Wie n'a toutefois pu s'approcher du sommet du classement après une séquence de quatre oiselets d'affilée de Park amorcée au neuvième trou.

Wie a commencé la journée à deux coups des meneuses initiales, Park et Song, et a joué solidement mais elle n'a pu tirer avantage de plusieurs chances de birdie en première moitié de parcours.

«Je m'étais faite la promesse de me battre jusqu'à la fin peu importe ce qui arriverait, et je l'ai fait, a confié Wie. J'étais fière de moi.» Park a amorcé la journée lentement, avec un bogey au troisième trou, et accusait deux coups de retard derrière Song au neuvième trou, où elle a commencé sa série de quatre oiselets avec un coup roulé de trois pieds.

Alfredsson signe une entente de cinq ans avec les Sénateurs

ST. PETERSBURG, FLORIDE (PC)

Les Sénateurs d'Ottawa ont annoncé hier la conclusion d'une entente de cinq ans avec leur capitaine Daniel Alfredsson.

«Comme je l'ai mentionné à l'achat de l'équipe, c'était mon intention de garder les Sénateurs d'Ottawa compétitifs et c'est quelque chose qui commence avec du leadership», a dit le propriétaire de la formation Eugene Melnyk.

Le contrat serait d'une valeur de 32,5 millions \$. Alfredsson, qui devait accéder au statut de joueur autonome sans restriction le 1er juillet, reçoit un salaire de 5,05 millions \$ cette saison. La nouvelle entente inclurait un boni à la signature de 7,5 millions \$ et les 25 millions restants seraient répartis sur les cinq ans du contrat. Le pacte comprendrait aussi trois années

d'option, qui pourraient amener le total à 48 millions \$, en plus des bonis de performance.

Alfredsson revendique 31 buts et 47 passes en 73 matches et partage le premier rang des pointeurs de l'équipe avec Marian Hossa. Le joueur de 31 ans a atteint plusieurs plateaux cette saison, obtenant son 200e but ainsi que son 500e point, en plus de disputer un 600e match en carrière, dans tous les cas en tant que membre des Sénateurs.

«Daniel est une personne formidable qui possède beaucoup de caractère. Il en est venu à représenter l'identité des Sénateurs, a dit le directeur général John Muckler. Nous sommes très heureux qu'il soit ici à long terme.»

Capitaine de la formation depuis 1999, Alfredsson domine les Sénateurs pour ce qui est des buts en carrière (218), des passes (348) et des points (566).

Au petit écran

Lundi 29 mars
TENNIS
Série Masters ATP
HOCKEY
Ligue nationale
Ottawa à Tampa Bay (19h, RDS et SPN)

SILVERADO 4x4 LS 2004

cabine allongée, tout équipé

**Du jamais vu
dans le monde du camion !**

**Venez réserver votre camion.
Livraison FIN MARS.**



0\$ COMPTANT 3999\$
/mois location 36 mois Taxes en sus

• Climatisation • Carrosserie Fleetside • Groupe suspension renforcée incluant amortisseurs monotubes de 36 mm • PNBV 2 903 kg (6 400 lb) • Moteur Vortec V8 de 4,8 L (294) à ISC • Automatique 4 vitesses à surmultipliée • Rapport de pont de 3,73 • Habillage LS • Select-A-Unit (SAU) 4 • Groupe d'équipements privilégiés incluant habillage LS • Pneus P265/70R17 toutes saisons, flancs noirs, incluant roue de secours de 16 po • Banquette inclinable séparée à 40/20/40 avec accoudoir central repliable avec compartiment de rangement • Garniture de siège en tissu custom • Peinture 2 teintes (P/D avec la direction aux 4 roues NYS) • Radio AM/FM/CD à réglage d'accord électronique incluant recherche-balayage, horloge numérique, contrôle automatique de la tonalité, système de données radio et 6 haut-parleurs • 4 roues de 17x7,5 po en aluminium à 5 rayons • Marchepieds latéraux tubulaires en acier inoxydable avec fini chromé • Groupe apparence Silverado, édition spéciale LS Fleetside incluant carrosserie Fleetside, pneus P265/70R17 toutes saisons à flancs noirs, roues en aluminium, glaces teintées foncé, marchepieds tubulaires chromés, phares antibrouillard halogène, moulures de roues, décalcomanies Silverado Édition spéciale • Crédit de facture de véhicule • Évasement de cage de roues • Groupe plaques protectrices incluant moteur, boîte de vitesses, bouchiers protecteurs pour le différentiel avant et la boîte de transfert • Glaces et portes électriques • Régulateur de vitesse

Berline Alero GX 2004

0\$ COMPTANT



0\$ DÉPÔT SÉCURITÉ

259\$**
48 mois Taxes en sus

PROGRAMME GM POUR LES DIPLOMÉS 1000\$

• Moteur 2,2 L ECOTEC, 4 cyl., en aluminium de 140 HP • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
• Siège conducteur ajustable en hauteur à réglage électrique, roues de 16 po en aluminium peint argent • Boîte automatique 4 vitesses • Verrouillage électrique des portes • Verrouillage de sécurité pour enfants à l'arrière • Climatisation • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
• Banquette repliable divisée 70/30 • Volant inclinable • Aileron arrière

BERLINE CAVALIER VL 2004, 4 PORTES



PROGRAMME GM POUR LES DIPLOMÉS 1000\$

10 998\$*

Transport en sus. TOUT RABAIS INCLUS

Avec ces caractéristiques :

• Moteur 2,2 L ECOTEC L4 de 140 HP • Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Radio AM/FM stéréo avec horloge • Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Protection antidécharge de la batterie • Sièges baquets avant inclinables en tissus • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses • Dispositif antivol • Ouvrir-coffre à commande électrique • Sacs gonflables à déploiement adapté côté conducteur et passager avant • Verrouillage de sécurité pour les enfants • Tachymètre



Charland
Chevrolet Oldsmobile Cadillac



595, boul. Boivin, Granby
www.charlandchev.gmcanada.com
(450) 372-4242

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison, immatriculation, assurances et taxes en sus. ** À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Alero) et de 36 mois (Silverado). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 \$ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des diplômés et de GM Mobilité. Pour plus de détails, communiquez avec votre conseiller de Charland Chevrolet Oldsmobile Cadillac.